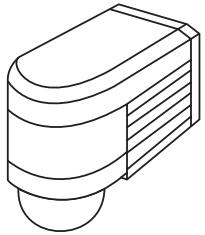
STEINEL®
German Quality

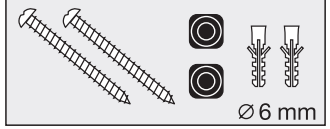
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

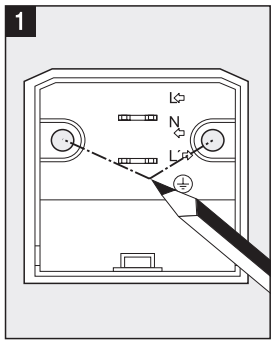


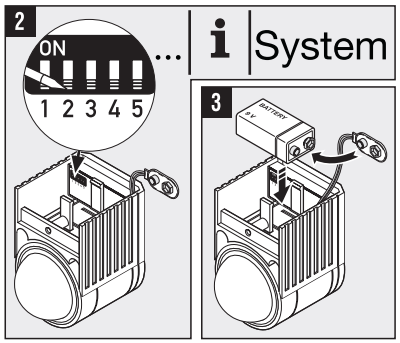
IS-FS 300

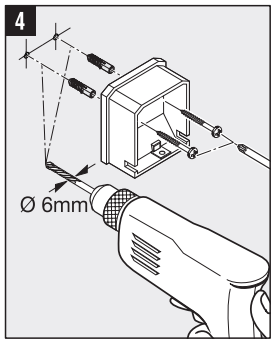
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

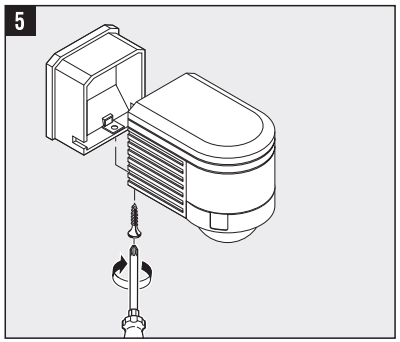
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

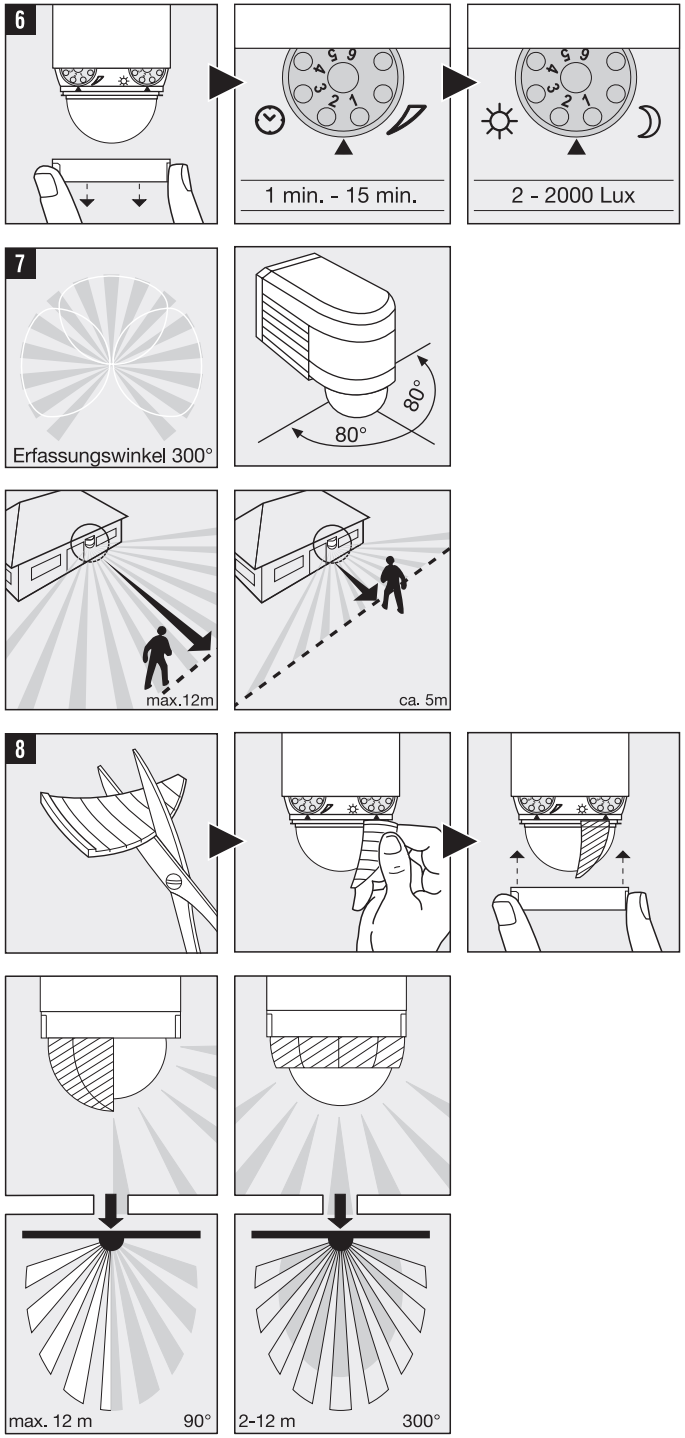












DEUTSCH

D

Gerätebeschreibung
Der Funk-Sender IS-FS 300 erfasst jede Bewegung von Wärmequellen wie Menschen, Autos etc. und gibt die Impulse an einen integrierten Sender, der daraufhin Funksignale aussendet. Die Funk-Empfänger der IMPULSER Serie nehmen die Funksignale des Senders auf und schalten z. B. eine Lichtquelle an. Weitere Informationen zur Einstellung von Sendern und Empfängern entnehmen Sie bitte der Anleitung IMPULSER-System.

Montage/Inbetriebnahme
Dank Batteriebetrieb kann der Sensor an den entlegensten Stellen ohne Netzzuleitung montiert werden. Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. (s. Reichweiteneinstellung **8**)

Batterie
Lebensdauer mind. 12 Monate, abhängig von der Frequentierung (Häufigkeit der Bewegungserfassung). Bei Dauertemperatur < -20°C empfehlen wir den Einsatz von 9-V-Lithiumbatterien.

Funktion Ringblende abziehen **6**
Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)
Einstellbare Einschaltdauer des gesteuerten Gerätes von ca. 1 Min. bis max. 15 Min.
Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = kürzeste Zeit (ca. 1 Min.)
Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = längste Zeit

Dämmerungseinstellung
(Ansprechschwelle) Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2–2000 Lux.
Einstellregler auf Ziffer 1 gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.
Einstellregler auf Ziffer 6 gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Erfassungsbereich **7**
Zur Ausrichtung (Feinabstimmung) des Erfassungsbereiches ist die Sensoreinheit um ± 80° schwenkbar. Die sicherste Bewegungserfassung wird erreicht, wenn der Funk-Bewegungsmelder seitlich zur Gehrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse wie z. B. Bäume, Mauern etc. die Sicht behindern.

Reichweiteneinstellung **8**
Abdeckblenden zur gezielten Einstellung des Erfassungsbereiches. (In der Senkrechten und in der Waagerechten trennbar). Senkrecht = Verringerung des Erfassungswinkels. Waagerecht = Verkürzung der Reichweite. Einhängen der Abdeckblenden und sichern mit Ringblende.

Betriebsstörungen **(Störung /** Ursache ⇨ *Abhilfe***)**
Sender aktiviert Empfänger nicht / Bei Tagbetrieb, Dämmerungsschalter steht auf Nachtbetrieb ⇨ *neu einstellen* / *Netzschalter am Empfänger AUS* ⇨ *einschalten* / Sicherung defekt ⇨ *neue Sicherung, evtl. Anschluß überprüfen* / Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt ⇨ *neu justieren.* / Programmierung des Empfängers nicht korrekt eingestellt ⇨ *Erneute Programmierung vornehmen* (gleiche Adresse) / Entfernung zwischen Sender und Empfänger zu groß ⇨ *Entfernung zwischen Sender und Empfänger durch Verlegen des Montageortes reduzieren* / Batterie leer (Funk-Sender) ⇨ *Batterie ersetzen.* **Empfänger schaltet den Verbraucher unerwünscht EIN/AUS bzw. dauerhaft EIN** / Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich des Senders ⇨ *gezielt abdecken. Erfassungsbereich umstellen bzw. abdecken* / Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich des Senders ⇨ *Erfassungsbereich umstellen bzw. abdecken* / Erfassung von Autos auf der Straße ⇨ *Erfassungsbereich umstellen bzw. abdecken* / Plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern ⇨ *Bereich verändern, Montageort verlegen* **Reichweitenveränderung der Bewegungserfassung des Senders** / andere Umgebungstemperatur ⇨ *bei Kälte die Sensorreichweite durch Abdecken verkürzen.*

Betrieb/Pflege
Der Funk-Bewegungsmelder IS-FS 300 eignet sich zur Schaltung von Licht und anderen Verbrauchern. Für spezielle Einbruchalarmanlagen sind die Geräte nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungs-mittel) gesäubert werden.

Konformitätserklärung
Das Produkt erfüllt die EMV-Richtlinie 04/108/EG und die RTTE-Richtline 99/05/EG.

Funktionsgarantie
Dieses Steinel-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. Steinel übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch Verwenden von Fremdteilen auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

Service
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

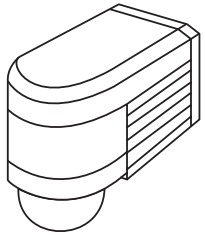
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

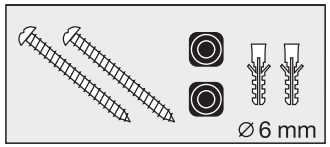
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

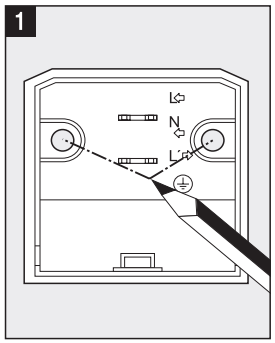


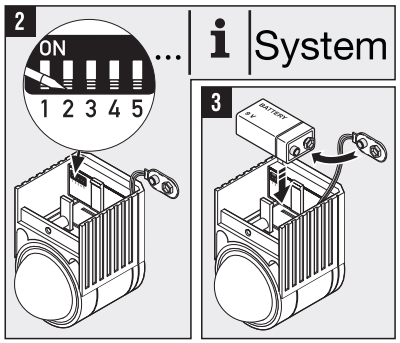
IS-FS 300

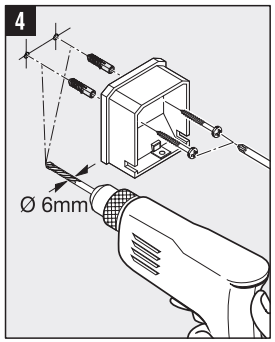
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

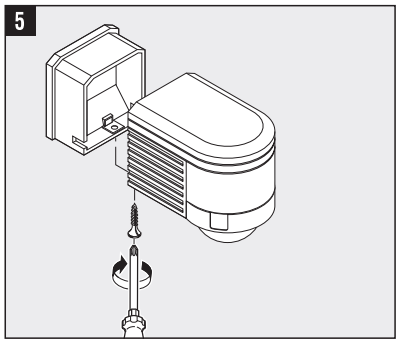
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

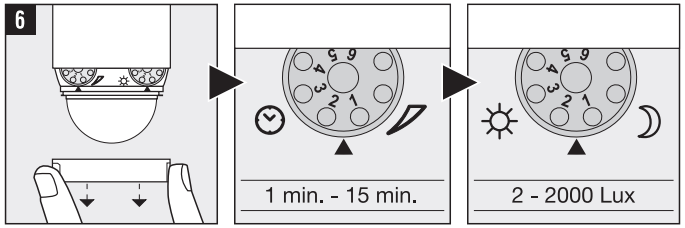


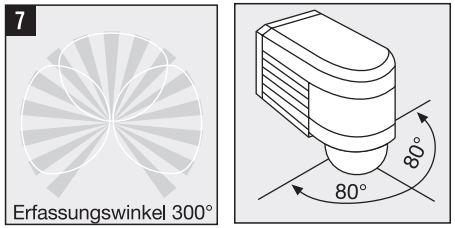


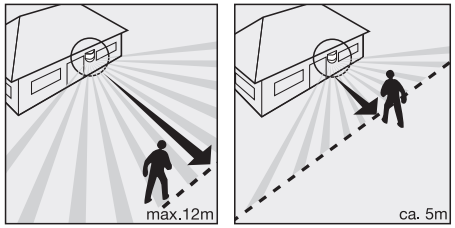


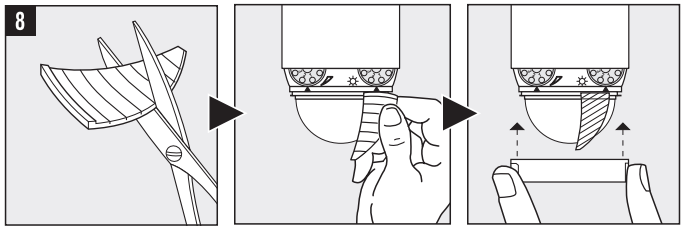


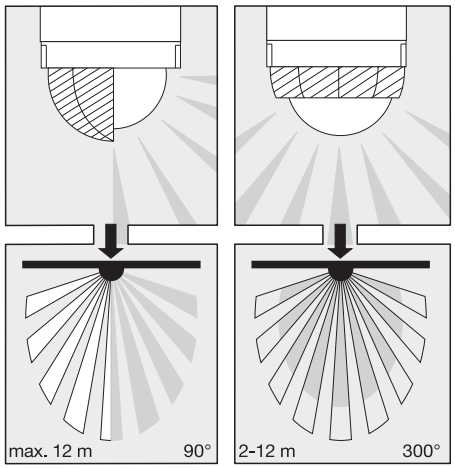












9540502

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

ENGLISH GB

System components
The IS-FS 300 wireless transmitter detects any moving sources of heat, such as people, cars etc. and relays pulses to an integrated sensor which then sends out wireless signals. The wireless receivers from the IMPULSER range pick up the transmitter's wireless signals and use them, for example, to switch a light "ON". For further information on setting transmitters and receivers, please refer to the instructions of the IMPULSER system.

Installation/Getting started
As the sensor is battery-operated. It can be installed at the remotest of sites without mains power supply. The site of installation should be at least 50 cm away from a light source, because heat radiated from it may activate the system. (see Reach adjustment **8**)

Battery
Life at least 12 months, depending on response frequency (frequency with which movements are detected). At a continuous temperature < -20° C, we recommend the use of 9-V lithium batteries

Functions - Detach decorative ring **6**
Switch-off delay (time setting)
Device being controlled can be set to stay "ON" from approx. 1 min. to a maximum of 15 min.
Control dial set to number 1 = shortest time (approx. 1 min.).
Control dial set to 6 = longest time

Twilight setting
(Response threshold) Sensor response threshold is infinitely variable from 2–2000 lux.
Control dial set to 1 = daylight operation approx. 2000 lux.
Control dial set to 6 = twilight operation approx. 2 lux.

Detection zone **7**
The sensor unit can be turned through ± 80° for aligning (precisely adjusting) the detection zone. The most reliable way of detecting movement is to install the wireless motion detector with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

Reach adjustment **8**
Shrouds for targeting the sensor to cover a specific detection zone. (Can be divided vertically and horizontally). Vertically = to reduce the angle of detection. Horizontally = to shorten reach. Attaching the shrouds and securing the decorative ring.

Troubleshooting **(Fault /** Cause ⇨ *Remedy***)**
Transmitter not activating receiver / Photoelectric lighting controller set to night-time operation during daytime operation ⇨ *Re-set* / *Mains power switch "OFF" on receiver* ⇨ *Switch on* / Fuse faulty ⇨ *New fuse, check connection if necessary* / Detection zone not accurately set ⇨ *Re-adjust.* / Receiver not correctly programmed ⇨ *Re-program receiver* (same address) / Transmitter too far from receiver ⇨ *Reduce distance between transmitter and receiver by moving site of installation* / Battery flat (wireless transmitter) ⇨ *Renew battery.* **Receiver switching load "ON/OFF" or permanently "ON" when it should not** / Animal movement in the transmitter's detection zone ⇨ *Shroud to target. Change or shroud detection zone* / Wind moving trees or bushes in transmitter's detection zone ⇨ *Change or shroud detection zone* / Cars on the road being detected ⇨ *Change or shroud detection zone* / Sudden temperature change caused by weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows ⇨ *Change zone, move site of installation* / **Transmitter's detection reach changing** / Differing ambient temperature ⇨ *Fit shrouds to shorten sensor reach at low temperatures.*

Operation/Maintenance
The IS-FS 300 wireless motion detector is suitable for switching light or other loads "ON" and "OFF". The unit is not suitable for burglar alarm systems as it does not provide the level of sabotage protection that is prescribed for this purpose. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

Declaration of Conformity
This product complies with EMC Directive 04/108/EC and RTTE Directive 99/05/EC.

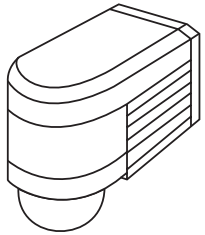
Functional Warranty
This Steinel product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use of non-genuine parts. Further consequential damage to other objects is excluded. Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate service centre.

Service
Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

STEINEL®
German Quality

IMPULSER

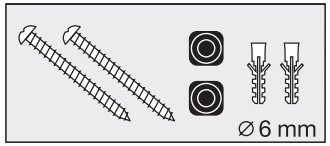
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

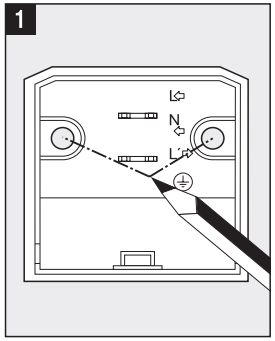


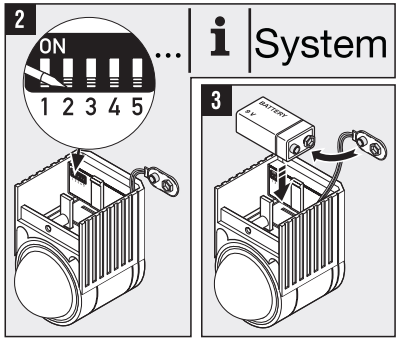
IS-FS 300

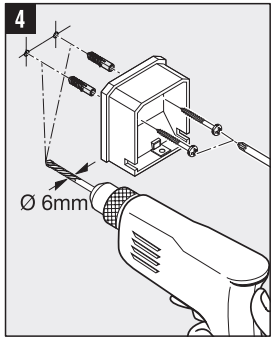
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

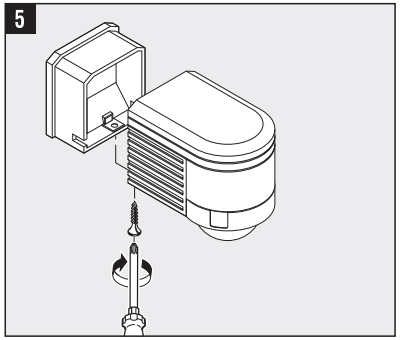
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

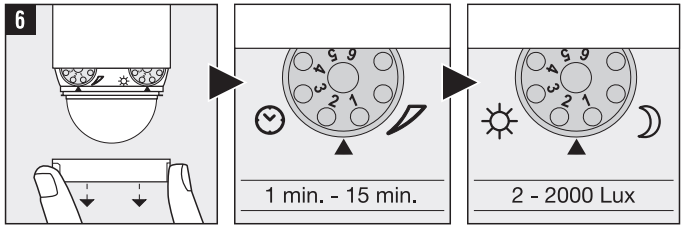


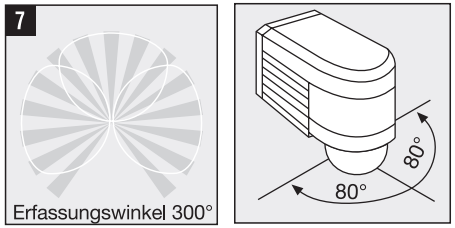


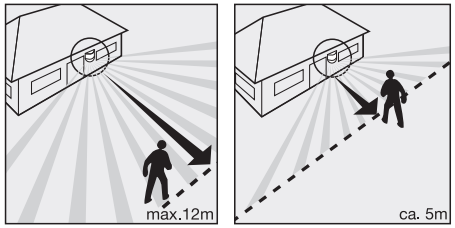


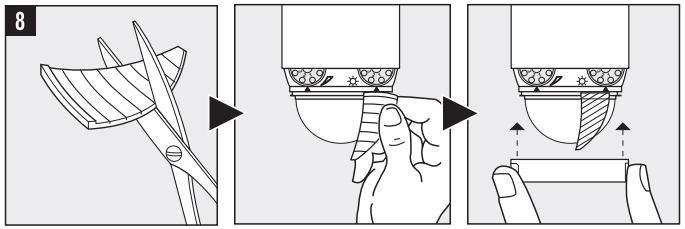


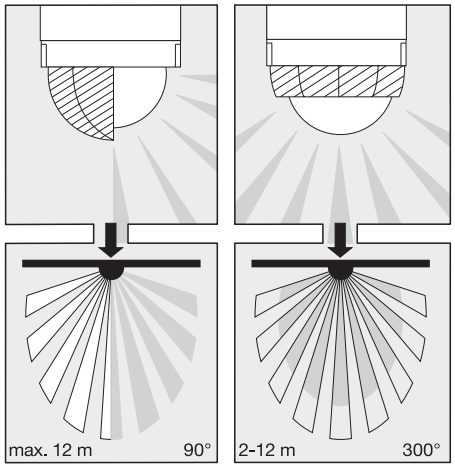












9540502

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

FRANÇAIS

F

Description de l'appareil
L'émetteur radio IS-FS 300 détecte tout mouvement de sources de chaleur comme des personnes, des voitures etc. et transmet les impulsions à un émetteur intégré qui, à son tour, émet des signaux radio. Les récepteurs radio de la série IMPULSER reçoivent ces signaux radios et activent par ex. une source lumineuse. Pour plus de détails concernant le réglage des émetteurs et récepteurs, se reporter au mode d'emploi du système IMPULSER.

Montage/mise en service
Grâce à son alimentation par pile, il est possible de monter le détecteur, sans câble d'amenée de secteur, dans les endroits même les plus éloignés. Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. (v. réglage de la portée **8**)

Pile
Durée de vie au moins 12 mois, en fonction de la fréquence de détection des mouvements. Pour une température permanente < -20° C, nous recommandons l'utilisation de piles au lithium 9 V.

Fonctions - Extraction de l'anneau de protection **6**
Temporisation de l'extinction (minuterie)
Durée de fonctionnement de l'appareil commandé, réglable d'env. 1 min à 15 min maximum.
Bouton de réglage sur le chiffre 1 = temps le plus court (env. 1 min)
Bouton de réglage sur le chiffre 6 = temps le plus long

Réglage de crépusculairité
(Seuil de réaction) Seuil de réaction du détecteur réglable en continu de 2 à 2 000 lux.
Bouton de réglage sur le chiffre 1 = fonctionnement diurne env. 2 000 lux.
Bouton de réglage sur le chiffre 6 = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Zone de détection **7**
Pour déterminer (réglage fin) la zone de détection, le détecteur peut pivoter de ± 80°. La détection des mouvements est optimale quand le détecteur de mouvement à signal radio est monté ou orienté latéralement au sens de passage et qu'aucun obstacle tels que par ex. arbres, murs, etc. n'obstrue la zone de détection.

Réglage de la portée **8**
Caches enfichables pour un réglage ciblé de la zone de détection. Sécables horizontalement et verticalement. A la verticale = réduction de l'angle de détection. A l'horizontale = diminution de la portée. Positionner les caches enfichables et bloquer avec l'anneau de protection.

Dysfonctionnements (Problème / Cause ⇨ *Remède*)
L'émetteur n'active pas le récepteur / Pendant la journée, l'interrupteur de crépusculairité est sur fonctionnement nocturne ⇨ *régler de nouveau* / *Interrupteur secteur du récepteur est sur ARRÊT* ⇨ *réenclencher* / Fusible défectueux ⇨ *remplacer le fusible défectueux, éventuellement contrôler le branchement* / Réglage incorrect de la zone de détection ⇨ *régler de nouveau.* / Réglage incorrect de la programmation du récepteur ⇨ *Effectuer une reprogrammation* (même adresse) / Distance entre l'émetteur et le récepteur trop grande ⇨ *Rapprocher le récepteur de l'émetteur* / Pile déchargée (émetteur radio) ⇨ *remplacer la pile.* **Le récepteur allume/éteint, de façon intempestive, le consommateur ou l'allume en permanence**/ Des animaux se déplacent dans la zone de détection de l'émetteur ⇨ *la masquer. Modifier la zone de détection (en faisant pivoter le détecteur ou en utilisant les caches)* / Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection de l'émetteur ⇨ *Modifier la zone de détection ou la masquer* / Détection de voitures passant sur la chaussée ⇨ *Modifier la zone de détection ou la masquer* / Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes ⇨ *Modifier la zone de détection, monter l'appareil à un autre endroit.* **Modification de la portée de détection de mouvement de l'émetteur** / Variations de la température ambiante ⇨ *par temps froid, Réduire la portée du détecteur à l'aide des caches.*

Utilisation/entretien
Le détecteur de mouvement à signal radio IS-FS 300 est conçu pour allumer la lumière et activer d'autres consommateurs. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme. Si la lentille de détection est sale, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

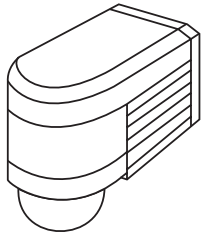
Déclaration de conformité
Le produit est conforme à la directive compatibilité électromagnétique 04/108/CE et la directive RTTE 99/05/CE.

Service après-vente et garantie
Ce produit Steinel a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction, la garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service
Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

STEINEL®
German Quality

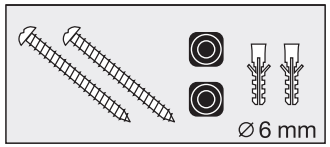
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

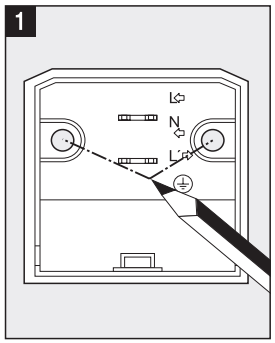


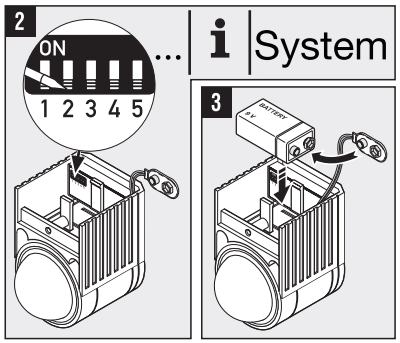
IS-FS 300

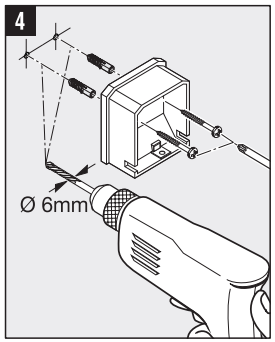
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

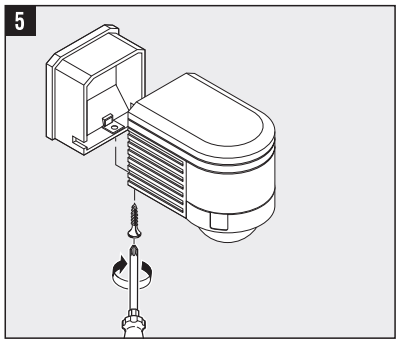
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

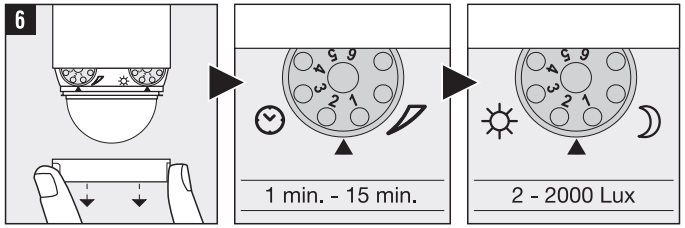


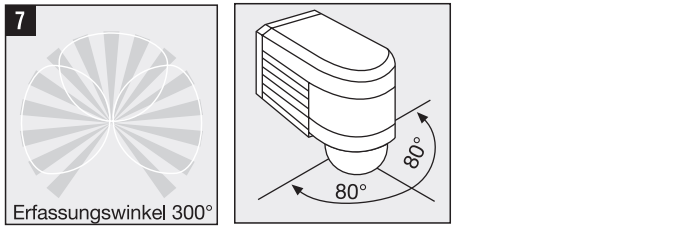


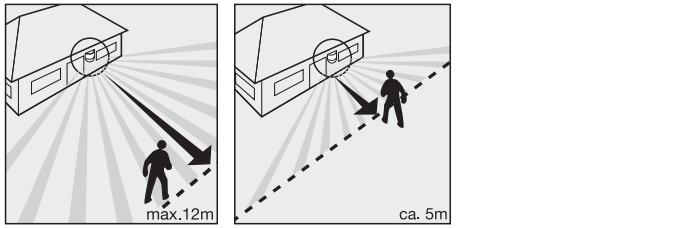


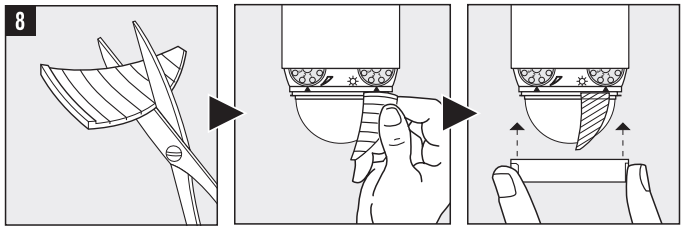


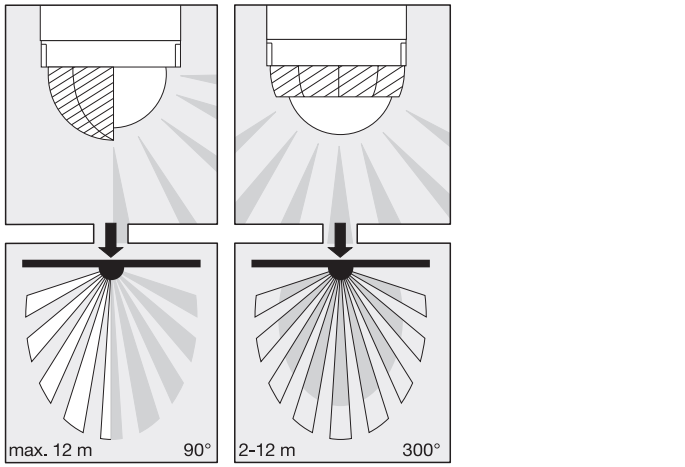












NEDERLANDS NL

Beschrijving van het apparaat
De draadloze zender IS-FS 300 herkent iedere beweging van warmtebronnen, zoals mensen, auto's etc. en geeft impulsen aan een geïntegreerde zender, die vervolgens draadloze signalen verstuurt. De draadloze ontvangers van de IMPULSER-serie ontvangen de draadloze signalen van de zender en schakelen bijv. een lamp aan. Meer informatie over het instellen van zenders en ontvangers vindt u in de handleiding van het IMPULSER-systeem.

Montage/ingebruikname
Dankzij de batterijmodus kan de sensor op de meest afgelegen plaatsen zonder netsnoer worden gemonteerd. De montageplaats moet minstens 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat de warmtestraling het systeem kan activeren. (zie reikwijdte-instelling 8)

Batterij
Levensduur min. 12 maanden, afhankelijk van de gebruiksfrequentie (hoe vaak worden er bewegingen geregistreerd). Bij een constante temperatuur < -20° C adviseren wij 9-V-lithiumbatterijen te gebruiken.

Functie blokkeerring verwijderen 6
Uitschakelvertraging (tijdsinstelling)
Instelbare inschakelduur van het aangestuurde apparaat van ca. 1 min. tot max. 15 min.
Instelknopje op 1 = kortste tijd (ca. 1 min.)
Instelknopje op 6 = langste tijd

Schemerinstelling (drempelwaarde)
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2–2000 lux.
Instelknopje op 1 = daglichtstand ca. 2000 lux.
Instelknopje op 6 = schemerstand ca. 2 lux.

Registratiebereik 7
Voor de instelling (fijnafstelling) van het registratiebereik kan de sensorunit ± 80° worden gedraaid. De veiligste bewegingsregistratie heeft u als de draadloze bewegingsmelder zijdelings in de looprichting gemonteerd resp. gericht wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht belemmeren.

Reikwijdte-instelling 8
Afdekplaatjes voor de gerichte instelling van het registratiebereik. De plaatjes kunnen verticaal en horizontaal worden afgebroken. Verticaal = verkleining van de registratiehoek. Horizontaal = verkleining van de reikwijdte. De afdekplaatjes inhangen en met de blokkeerring bevestigen.

Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak ⇨ *Oplossing*)
De zender activeert de ontvanger niet / Bij daglicht, schemerschakelaar staat op nachtstand ⇨ *Opnieuw instellen* / *Netschakelaar op de ontvanger UIT* ⇨ *Inschakelen* / Zekering defect ⇨ *Nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren* / Registratiebereik niet gericht ingesteld ⇨ *Opnieuw instellen.* / De programmering van de ontvanger is niet correct ingesteld ⇨ *Opnieuw programmeren* (zelfde kanaal) / Afstand tussen zender en ontvanger is te groot ⇨ *Afstand tussen zender en ontvanger door verplaatsen van de montageplaats verkleinen* / Batterij leeg (draadloze zender) ⇨ *Batterij vervangen.* **De ontvanger schakelt de verbruiker ongewenst AAN/UIT resp. permanent AAN** / Bewegende dieren in het registratiebereik van de zender ⇨ *Gericht afdekken. Registratiebereik veranderen resp. afdekken* / Wind beweegt bomen en struiken in het registratiebereik van de zender ⇨ *Registratiebereik veranderen resp. afdekken* / Registratie van auto's op straat ⇨ *Registratiebereik veranderen resp. afdekken* / Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen ⇨ *Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen* **Reikwijdteverandering van de bewegingsregistratie van de zender** / Andere omgevingstemperatuur ⇨ *Bij koude de sensorreikwijdte door afdekken verkleinen.*

Gebruik/onderhoud
De draadloze bewegingsmelder IS-FS 300 is geschikt om licht en andere verbruikers in te schakelen. Voor speciale inbraakalarminstallaties zijn de apparaten niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

Conformiteitsverklaring
Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn 04/108/EG en de R&TTE-richtlijn 99/05/EG.

Functiegarantie
Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of rekening (aankoopdatum en winkelierstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Service
Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

STEINEL® German Quality

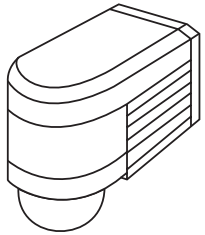
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

IMPULSER

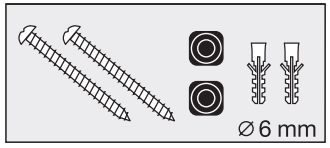
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

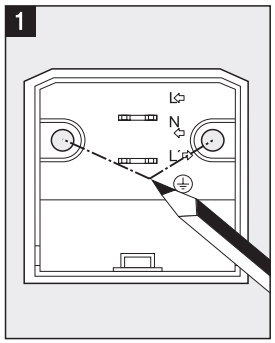


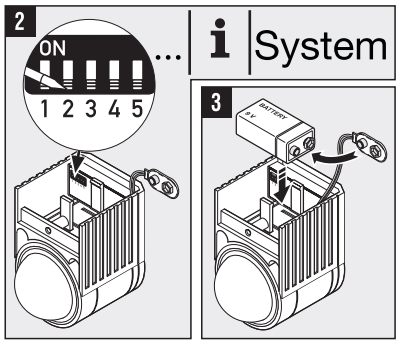
IS-FS 300

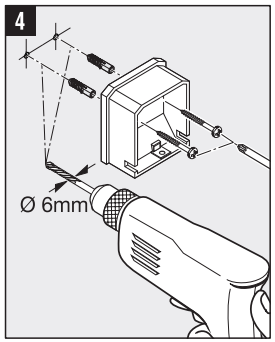
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

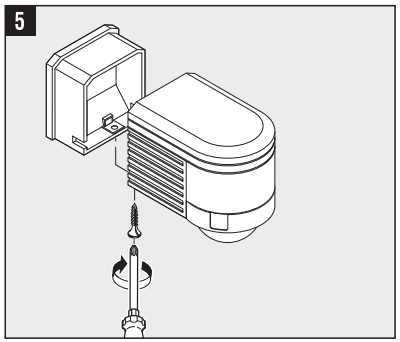
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

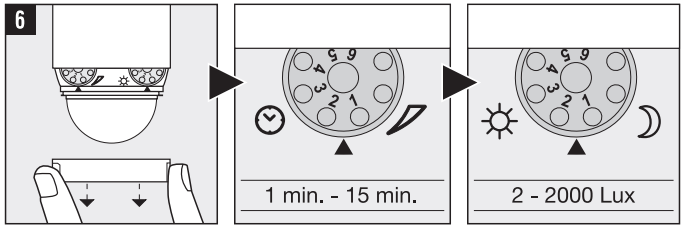


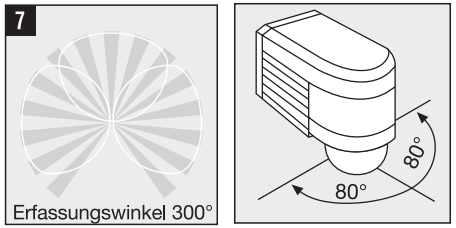


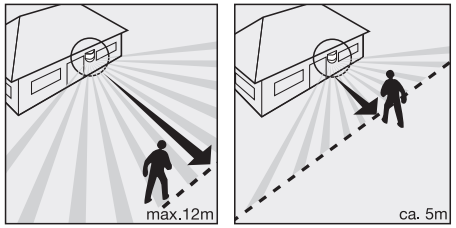


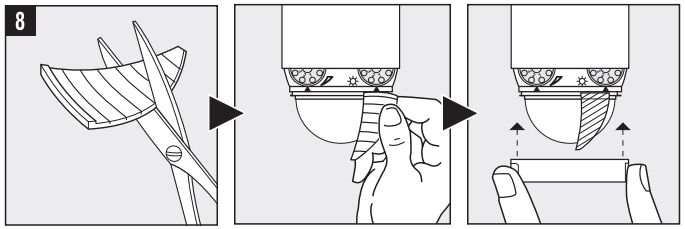


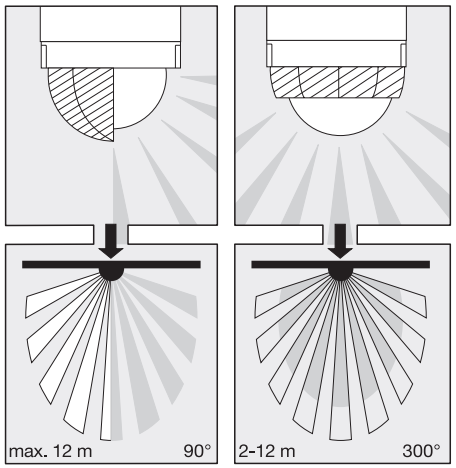












ITALIANO

I

Descrizione apparecchio

Il trasmettitore radio IS-FS 300 rileva qualsiasi movimento proveniente da fonti di calore come persone, auto, ecc. e trasmette gli impulsi ad un trasmettitore integrato che a sua volta invia i segnali radio. I ricevitori radio della serie IMPULSER intercettano i segnali radio provenienti dal trasmettitori ed accendono per es. una fonte luminosa. Per avere ulteriori informazioni sull'impostazione di trasmettitori e ricevitori si prega di consultare le istruzioni per l'uso del sistema IMPULSER.

Montaggio/messa in esercizio

Grazie al funzionamento a batteria il sensore può venire montato nei punti più remoti senza la necessità di venire collegato alla linea di allacciamento alla rete. Il luogo d'installazione deve trovarsi ad almeno 50 cm di distanza da una fonte luminosa, in quanto l'irraggiamento termico può provocare l'intervento del sistema. (vedi regolazione del raggio d'azione **8**)

Batteria

Durata min. 12 mesi, a seconda della frequenza con cui si verificano e conseguentemente rilevano movimenti. Con una temperatura costante di < -20° C consigliamo l'impiego di batterie al litio da 9 V.

Funzione di rimozione della calotta anulare **6**

Ritardo dello spegnimento (regolazione del periodo di accensione)
Durata del periodo di accensione dell'apparecchio comandato regolabile tra ca. 1 min e max. 15 min.
Dispositivo di regolazione impostato sulla cifra 1 = tempo minimo (ca. 1 min.)
Dispositivo di regolazione impostato sulla cifra 6 = tempo massimo

Regolazione di luce crepuscolare
(Soglia d'intervento) Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua tra 2 e 2000 Lux.
Regolatore posizionato sulla cifra 1 = funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux.
Regolatore posizionato sulla cifra 6 = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Campo di rilevamento **7**

Ai fini dell'orientamento (regolazione di precisione) del campo di rilevamento è possibile ribaltare l'unità sensore di ± 80°. Otterrete il più sicuro rilevamento di movimento se il segnalatore radio di movimenti viene montato o orientato lateralmente rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p.es. alberi, muri, ecc.) che disturbano la visuale.

Regolazione del raggio d'azione **8**

Calotte di copertura per la regolazione mirata del campo di rilevamento. (Separabili in verticale e in orizzontale). Verticale = riduzione dell'angolo di rilevamento. Orizzontale = riduzione del raggio d'azione. Aggancio delle calotte di copertura e fissaggio delle stesse con la calotta anulare.

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa ⇨ *Rimedio*)

Trasmettitore attivo, ricevitore no / nel funzionamento con luce diurna l'interruttore crepuscolare è posizionato su funzionamento di notte ⇨ *effettuate di nuovo l'impostazione* / *l'interruttore di rete sul ricevitore è spento* ⇨ *accendete* / fusibile guasto ⇨ *inserite un nuovo fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento* / il campo di rilevamento non è impostato in modo mirato ⇨ *effettuate una nuova regolazione.* / La programmazione del ricevitore non è impostata correttamente ⇨ *effettuate una nuova programmazione* (stesso indirizzo) / la distanza tra trasmettitore e ricevitore è eccessiva ⇨ *riducete la distanza tra trasmettitore e ricevitore montandoli in un altro luogo* / batteria scarica (trasmettitore radio) ⇨ *sostituite la batteria.* **Il ricevitore accende / spegne l'utenza a sproposito o la mantiene accesa** / presenza di animali che si muovono nel campo di rilevamento del trasmettitore ⇨ *schermate in modo mirato. Cambiate o coprite il campo di rilevamento* / il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento del trasmettitore ⇨ *cambiate o coprite il campo di rilevamento* / viene rilevato il passaggio di automobili sulla strada ⇨ *cambiate o coprite il campo di rilevamento* / improvviso cambiamento della temperatura a causa delle condizioni atmosferiche (vento, pioggia, neve) o di aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte ⇨ *modificate il campo di rilevamento, cambiate il luogo di montaggio* **Modifica del raggio d'azione del rilevamento del movimento da parte del trasmettitore** / diversa temperatura ambiente ⇨ *in caso di basse temperature accorciate il raggio d'azione del sensore schermandolo.*

Funzionamento/Cura

Il segnalatore di movimento IS-FS 300 è adatto alla commutazione di luce ed altre utenze. Gli apparecchi non sono adatti all'impiego in impianti antifurto speciali, in quanto non dispongono della sicurezza contro il sabotaggio che in questi casi è obbligatoria. Se la lente di rilevamento si sporca, può venire pulita con un panno umido (senza uso di detergenti).

Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 04/108/EG e alla direttiva 99/05/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto dall'utilizzatore. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di anomalie e danni dovuti ad un trattamento o una manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori . Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Servizio di assistenza

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

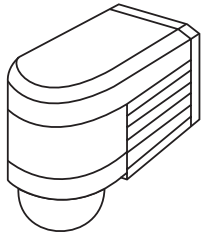
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

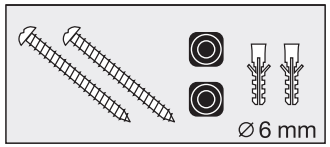
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

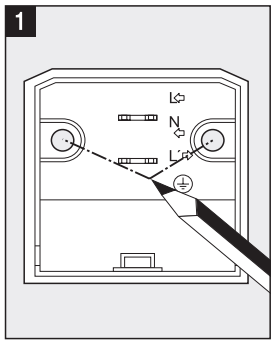


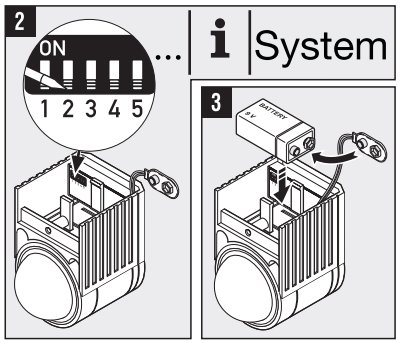
IS-FS 300

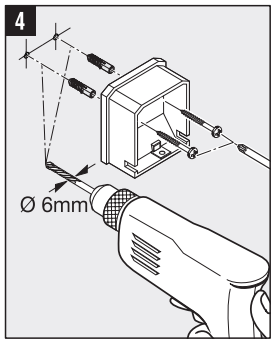
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

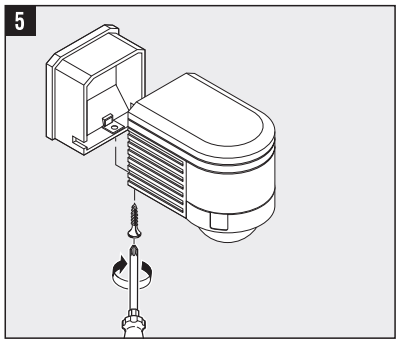
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

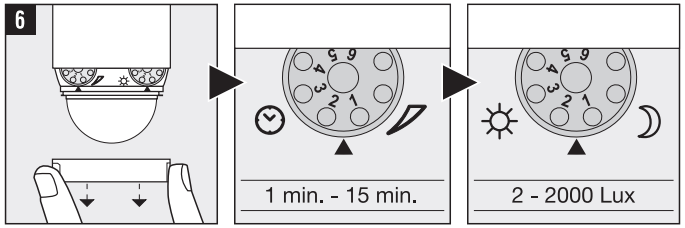


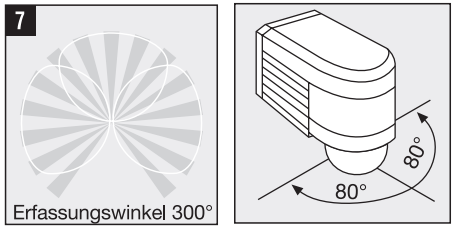


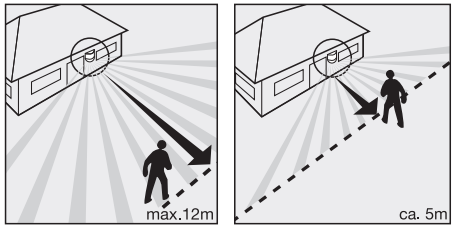


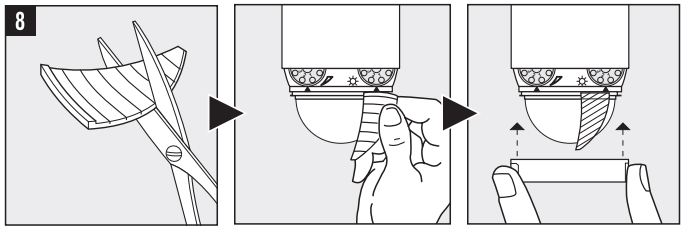


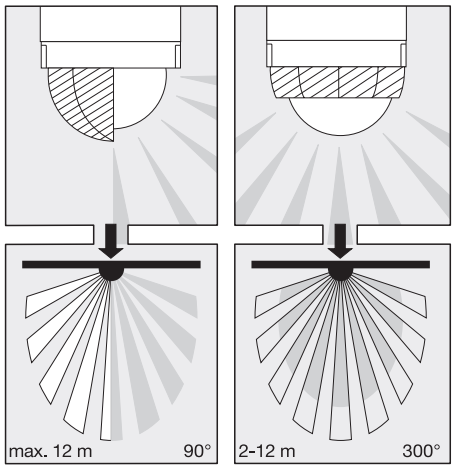












9540502

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

ESPAÑOL

E

Descripción del aparato
El radiotransmisor IS-FS 300 registra cada movimiento de fuentes de calor como personas, coches, etc. y emite los impulsos a una estación emisora integrada, que emite las radioseñales. Los radioreceptores de la serie IMPULSER reciben las radioseñales de la estación emisora y conectan, p. ej. una fuente de luz. Encontrará otras informaciones para el ajuste de estaciones emisoras y receptores en las instrucciones del sistema IMPULSER.

Montaje/puesta en marcha
Gracias al funcionamiento con pilas, el sensor puede montarse en los lugares más lejanos sin cable de alimentación de red. El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor. (ver Regulación del alcance 8)

Pila
Duración mín. 12 meses, según lo frecuentado del espacio (frecuencia de detección de movimiento). Con una temperatura continua < -20° C recomendamos usar pilas de litio de 9 V.

Función Extraer anillo de protección 6
Retardo de desconexión (temporización)
Duración de conexión ajustable del aparato controlado de 1 min. aprox. hasta máx. 15 min.
Tornillo de regulación ajustado en la cifra 1 = tiempo más corto (aprox. 1 min.).
Tornillo de regulación puesto en la cifra 6 = tiempo más largo

Regulación crepuscular
(umbral de respuesta) umbral de respuesta con regulación progresiva del sensor de 2–2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en la cifra 1 = funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en la cifra 6 = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux.

Campo de detección 7
Para la alineación (regulación de precisión) del campo de detección puede girarse la unidad del sensor ± 80°. La detección de movimientos más segura se consigue montando u orientando el radiodetector de movimientos lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visión de los sensores, tales como árboles, muros etc.

Regulación del alcance 8
Cubiertas para la regulación selectiva del campo de detección. (Separables en vertical y horizontal). Vertical = reducción del ángulo de detección. Horizontal = reducción del alcance de detección. Suspensión de las cubiertas y asegurar con anillo de protección.

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa ⇨ *Solución*)
La estación emisora no activa el receptor / con el funcionamiento a la luz del día, el interruptor crepuscular está en funcionamiento nocturno ⇨ *ajustar de nuevo* / *Interruptor de alimentación en el receptor desconectado* ⇨ *conectar* / Fusible defectuoso ⇨ *nuevo fusible, comprobar el terminal de conexión* / Campo de detección no ajustado selectivamente ⇨ *ajustar de nuevo.* / Programación del receptor no ajustado correctamente ⇨ *realizar nueva programación* (misma dirección) / Distancia entre la estación emisora y el receptor excesiva ⇨ *reducir la distancia entre la estación emisora y el receptor desplazando el lugar de montaje* / pila vacía (radioemisor) ⇨ *cambiar la pila.* **El receptor conecta/desconecta el aparato conectado de forma no deseada o lo conecta permanentemente** / Los animales se mueven en el campo de detección de la estación emisora ⇨ *cubrir selectivamente. Conmutar o cubrir el campo de detección* / El viento mueve los árboles y los arbustos en el campo de detección de la estación emisora ⇨ *conmutar o cubrir el campo de detección* / Detección de coches en la calle ⇨ *conmutar o cubrir el campo de detección* / modificación brusca de temperatura por las condiciones meteorológicas (viento, lluvia, nieve) o salida de aire de los ventiladores, ventanas abiertas ⇨ *modificar el campo, desplazar el lugar de montaje* **Modificación del alcance de detección de movimiento de la estación emisora** / otra temperatura ambiente ⇨ *si hace frío, reducir el alcance del sensor cubriendo.*

Funcionamiento/Cuidados
El radiodetector de movimientos IS-FS 300 es idóneo para la conmutación de la luz y otros aparatos conectados. Para las alarmas antirrobo especiales no son apropiados los aparatos, ya que falta la seguridad antisabotaje prevista para ello. La lente detectora puede limpiarse con un paño húmedo (sin producto limpiador).

Declaración de conformidad
El producto cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética 04/108/CE y la directiva RTTE 99/05/CE.

Garantía de funcionamiento
Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos por vicios de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

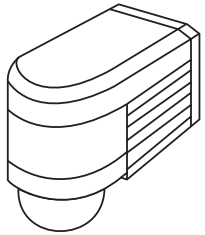
Servicio técnico
Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

IMPULSER

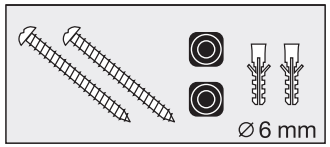
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

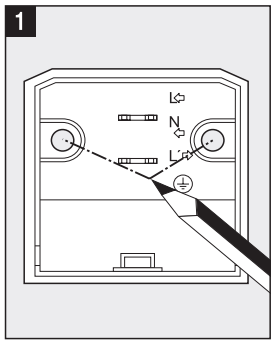


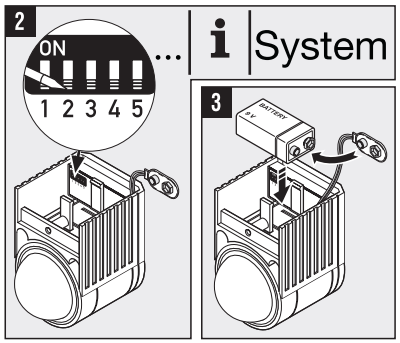
IS-FS 300

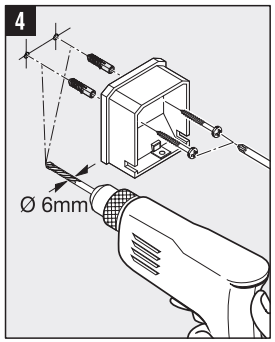
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON Prog. 1 2 3 4 5	32 addresses
	300°
	max. 12 m

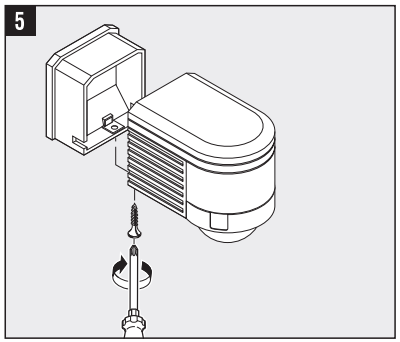
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



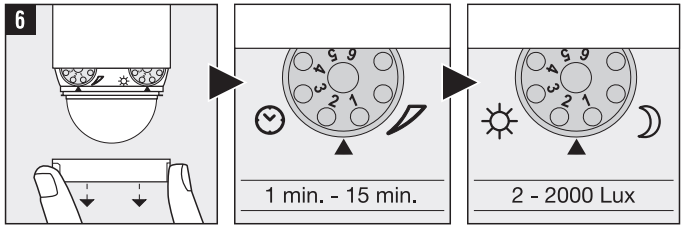


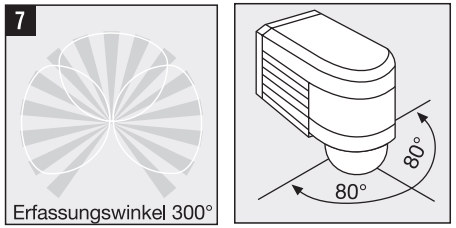


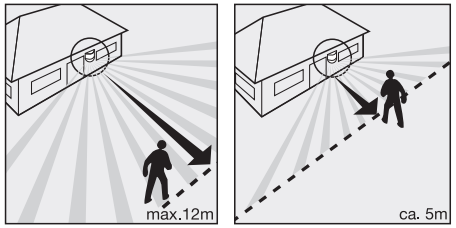


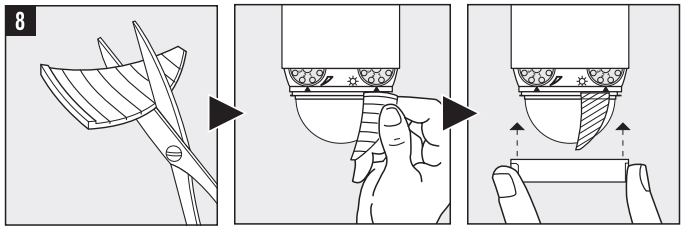


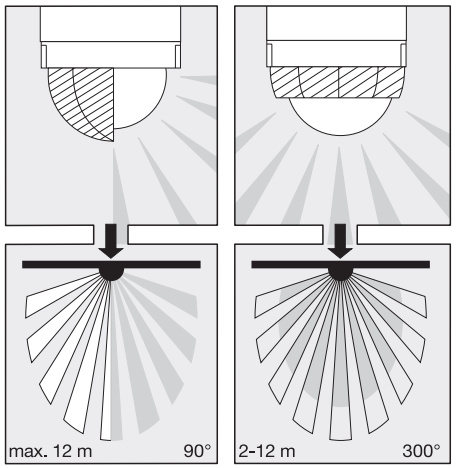
9540502











PORTUGUÊS

P

Descrição do aparelho
O emissor radioeléctrico IS-FS 300 detecta qualquer movimento de fontes térmicas como por ex., pessoas, carros, etc. e passa os impulsos para um emissor integrado que por sua vez emite sinais de radiofrequência. Os receptores radioeléctricos da série IMPULSER recebem os sinais de radiofrequência do emissor e activam, por ex., uma fonte de iluminação. Mais informações sobre a programação de emissores e receptores encontram-se no manual de instruções do sistema IMPULSER.

Montagem/Colocação em funcionamento
Graças ao funcionamento a pilhas, o sensor pode ser montado nos locais mais remotos sem precisar de um cabo de alimentação de corrente. O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a activação errada do sensor. (v. ajuste do alcance 8)

Pilha
Duração mín. de 12 meses, dependendo da frequência de utilização (número de detecções de movimento). A uma temperatura constantemente inferior a -20° C, recomendamos a utilização de pilhas de lítio de 9 V.

Retirar protecção anelar 6
Regulação do tempo
A duração da ligação do dispositivo controlado pode ser regulada de aprox. 1 min. a 15 min.
Regulador no número 1 = tempo mais curto aprox. 1 min.
Regulador no número 6 = tempo mais longo

Regulação crepuscular
(limiar de resposta) O limiar de resposta do sensor é progressivamente regulável de 2 a 2000 lux.
Regulador no número 1 = regime diurno (aprox. 2000 lux)
Regulador no número 6 = regime nocturno aprox. 2 lux.

Área de detecção 7
Para alinhar (ajuste de precisão) a área de detecção, a unidade sensórica pode ser girada em ± 80°. Será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o detector de movimentos radioeléctrico estiver instalado ou direccionado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos como p. ex. árvores, muros, etc., que impeçam o contacto visual.

Ajuste do alcance 8
Palas para o ajuste de precisão da área de detecção. (Seccionável na vertical e na horizontal). Vertical = redução do ângulo de detecção. Horizontal = redução do alcance. Colocar as palas e fixá-las com o friso anelar.

Falhas de funcionamento (Falha / Causa ⇨ *Solução*)
Emissor não activa receptor / Em regime diurno, temporizador crepuscular está em regime nocturno ⇨ *R*eajustar / ***DESLIGAR o interruptor de rede no receptor*** ⇨ *Ligar* / Fusível fundido ⇨ *Fusível novo, controlar a ligação, se necessário* / Área de detecção não está bem ajustada ⇨ *R*eajustar. / A programação do receptor está incorrecta ⇨ *Repetir a programação* (mesmo endereço) / A distância entre emissor e receptor é demasiado grande ⇨ *Reduzir a distância entre emissor e receptor mudando-o para outro local de montagem* / Pilha descarregada (emissor radioeléctrico) ⇨ *Substituir a pilha.* **O receptor LIGA/DESLIGA o consumidor inadvertidamente ou LIGA sempre** / Animais em movimento dentro da área de detecção do emissor ⇨ *Tapar segmentos específicos. Mudar a área de detecção ou colocar palas* / O vento agita árvores e arbustos na área de detecção do emissor ⇨ *Mudar a área de detecção ou tapar com palas* / Detecção de carros na estrada ⇨ *Mudar a área de detecção ou tapar com palas* / Mudanças súbitas de temperatura em função de intempéries (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas ⇨ *Mudar a área, escolher outro local de montagem* **Modificação do alcance do detector de movimentos do sensor** / Outra temperatura ambiente ⇨ *Estando frio, reduzir o alcance do sensor com palas.*

Funcionamento/conservação
O detector de movimento radioeléctrico IS-FS 300 é apropriado para ligar a luz e outros consumidores. O aparelho não se adequa a sistemas de alarme anti-roubo especiais, uma vez que não está garantida a protecção contra sabotagem exigida por lei. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Declaração de Conformidade
O produto cumpre a Directiva do Conselho "Compatibilidade electromagnética" 04/108/CE e "R&TTE" (99/5/CE) referente a instalações radioeléctricas e de telecomunicações.

Garantia de funcionamento
Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra.
Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

Assistência
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

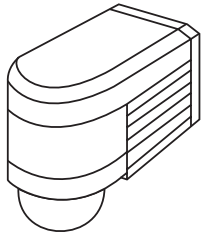
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

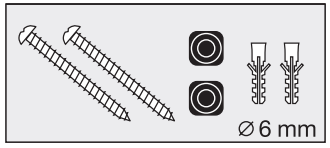
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

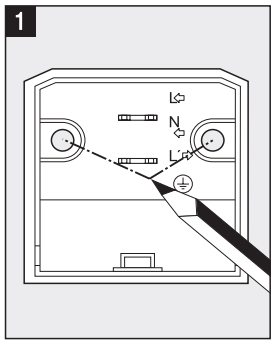


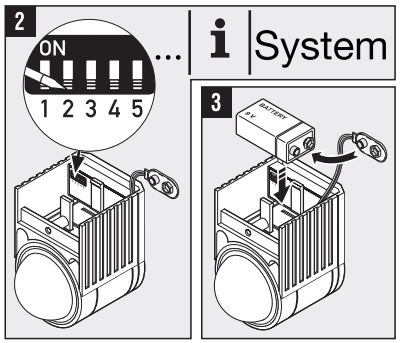
IS-FS 300

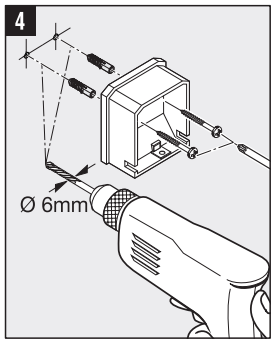
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

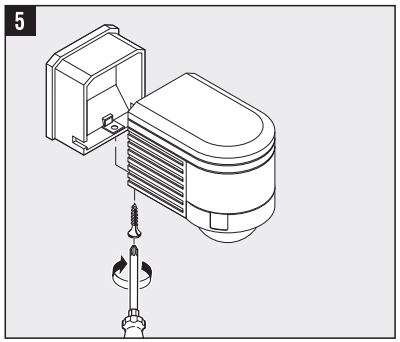
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

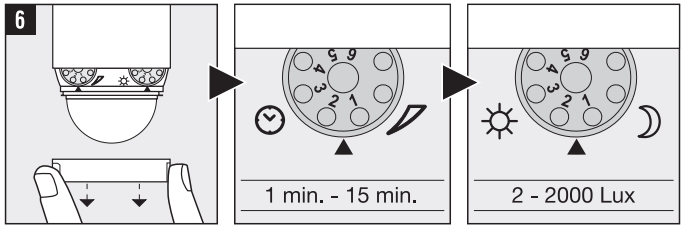


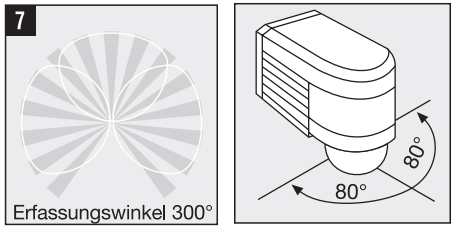


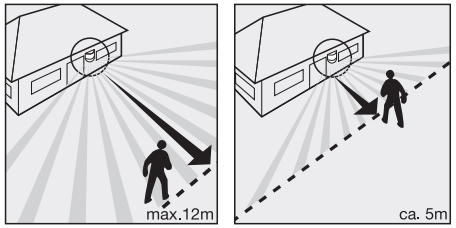


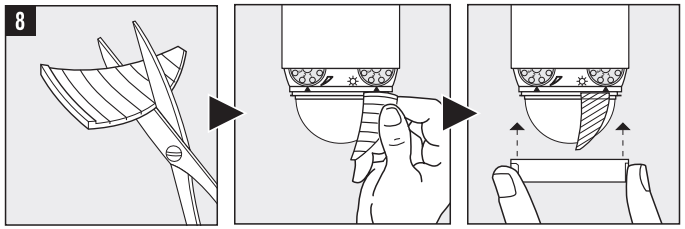


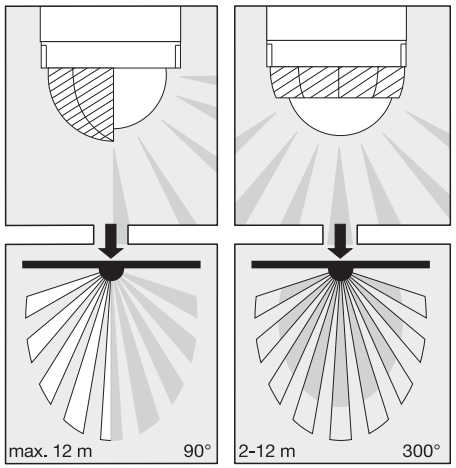












9540502

STEINEL®
German Quality

Svenska

S

Beskrivning
Signalsändaren IS-FS 300 känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc) och sänder vid detekterad rörelse ut en tändsignal. En signal-mottagare i IMPULSER-serien tar sedan emot signalen och tänder t.ex. en lampa. Mer information om hur man ställer in sändare och mottagare finns i bruksanvisningen för mottagaren.

Montage/drift
Tack vare att sensorn har batteridrift kan den placeras på nästan alla ställen utan att det krävs någon kabeldragning. Monteringsplatsen ska vara minst 50 cm från belysning eftersom värmestrålningen från belysningen kan orsaka felaktiga detekteringar. (se räckviddsinställning **8**)

Batteri
Livslängd på batteriet är minst 12 månader men beroende av hur ofta som rörelser detekteras.
Vid omgivningstemperaturer under -20°C rekommenderar vid 9 V litiumbatteri.

Funktion, dra ner täckringen **6**
Inställning efterlystid (tillslagsfördröjning)
Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 1 min. – max 15 min.
Ställskruven vid siffran 1 = kortaste tiden (1 min.)
Ställskruven vid siffran 6 = längsta tiden (15 min.)

Skymningsnivå
Den önskade skymningsnivå kan ställas in steglöst från ca 2–2000 lux.
Ställskruven vid 1 = drift i dagsljus ca. 2000 lux
Ställskruven vid 6 = aktivering vid skymning ca. 2 lux

Bevakningsområde **7**
För att ställa in bevakningsområdet kan sensorhuset vridas ±80°. Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc).

Inställning av räckvidden **8**
Bevakningsområdet och räckvidden kan optimalt ställas in efter önskemål. Täckplattorna kan delas utmed de vågräta och lodräta spåren. Lodrätt = begränsning av bevakningsvinkeln. Vågrätt = Förkorta räckvidden. Skjut upp täckringen igen och täckplattorna är fast förankrade.

Driftstörningar (störning / orsak ⇨ *åtgärd*)
Sändaren aktiverar inte mottagaren / Vid dagsljus, skymningsnivån inställd på mörkerdrift ⇨ *ändra inställningen* / Strömställaren på mottagaren frånslagen ⇨ *slå till strömställaren* / Defekt säkring ⇨ *byt säkring, testa med spänningsprovare* / Bevakningsområdet felinställt ⇨ *justera området* / Programmering av mottagaren är inte korrekt ⇨ *programmera om (lika adresser)* / Avståndet mellan sändaren och mottagaren för stort ⇨ *Minska avståndet mellan sändaren och mottagaren* / Batteriet är urladdat ⇨ *byt batteri*
Mottagaren tänder oönskat anslutna lampor / Rörelse från t.ex djur ⇨ skärma av, *ändra bevakningsområdet* / Vind orsaker rörelser i träd eller buskar ⇨ *skärma av, ändra bevakningsområdet* / Rörelse från t.ex från bilar ⇨ *ändra bevakningsområdet* / Plötsliga temperatur förändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppna fönster. ⇨ *ändra bevakningsområdet, flytta sensorn*
Sensorns räckvidd förändras / annan omgivningstemperatur ⇨ *vid kyla förkorta räckvidden*

Drift/Skötsel
Signalsändaren IS-FS 300 är avsedd för automatisk tändning av belysning. Produkten är inte avsedd för professionella tjuvlarm, eftersom den inte uppfyller de krav som ställs mot åverkan och sabotage. Sensorns lins kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel)

CE - överensstämmelseförsäkran
Produkten uppfyller EMC-direktivet 04/108/EG och R&TTE direktivet 1999/5/EC.

Funktionsgaranti
Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

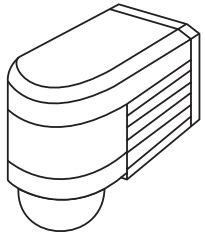
Reparationsservice
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

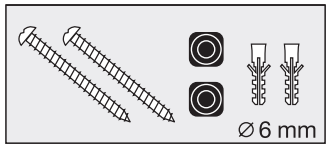
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

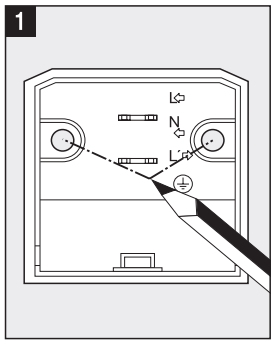


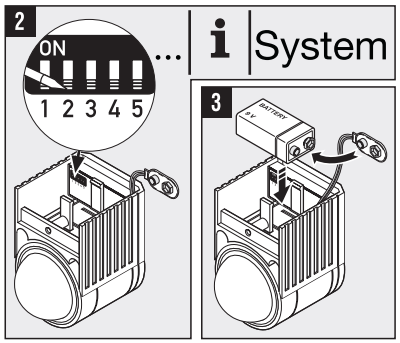
IS-FS 300

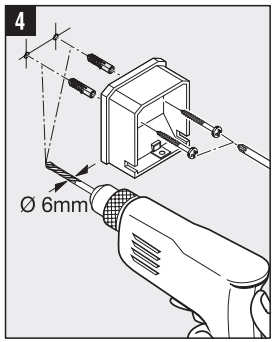
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

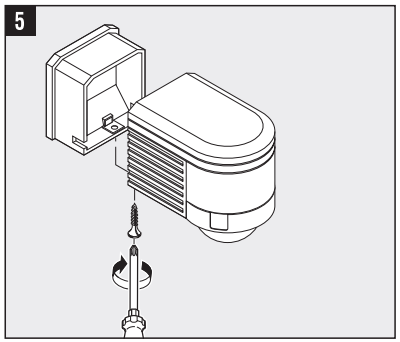
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

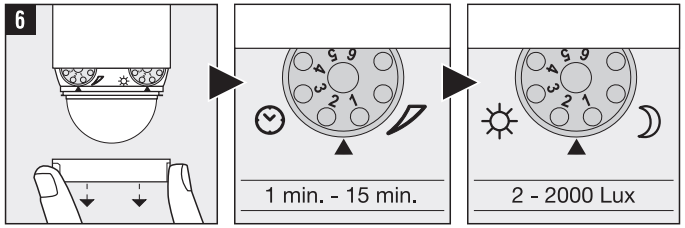


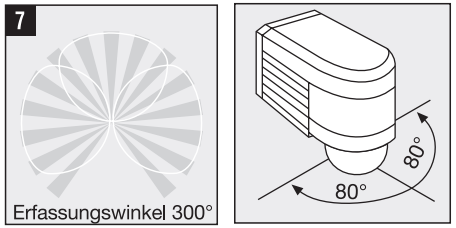


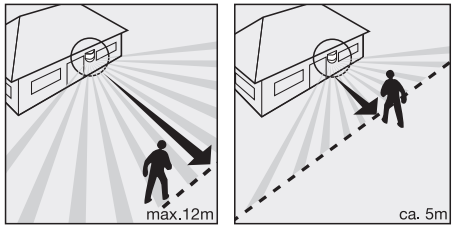


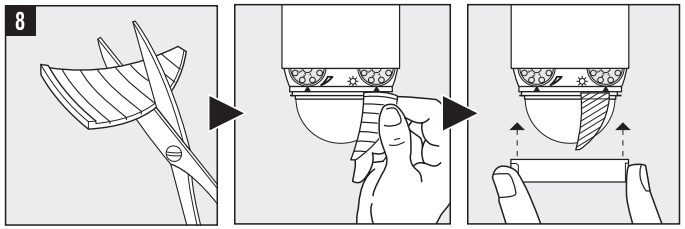


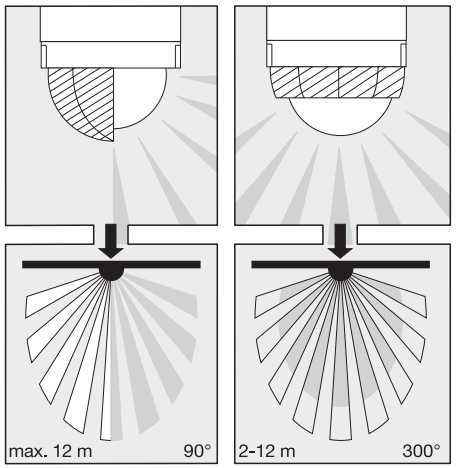












9540502

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

DANSK

DK

Beskrivelse
Den trådløse sender IS-FS 300 registrerer enhver bevægelse hos varmekilder som mennesker, biler osv. og sender impulserne til en integreret sender, der herefter udsender trådløse signaler. De trådløse modtagere i IMPULSER-serien modtager senderens signaler og tænder f.eks. en lampe. For yderligere oplysninger om indstillingen af sendere og modtagere se vejledningen IMPULSER-system.

Montering / idrifttagning
På grund af batteriet kan sensoren monteres uden netledning på meget afsides steder. Monteringsstedet skal ligge mindst 50 cm fra en anden lyskilde, da varmeudstrålingen kan medføre aktivering af systemet. (se Rækkeviddeindstilling **8**)

Batteriet
Levetid min. 12 måneder, afhængigt af hvor ofte der registreres en bevægelse. Ved en konstant temperatur < -20° C anbefaler vi brugen af 9 V-litiumbatterier.

Funktion afmontering af dækring **6**
Frakoblingsforsinkelse (tidsindstilling)
Brændetiden kan indstilles fra ca. 1 min. til maks. 15 min.
Indstillingsknappen på 1 = korteste tid (ca. 1 min.)
Indstillingsknappen på 6 = længste tid

Skumringsindstilling
Sensorens reaktionsværdi kan indstilles trinløst fra 2–2.000 lux.
Indstillingsknappen på 1 = dagmodus ca. 2.000 lux.
Indstillingsknappen på 6 = skumringsmodus ca. 2 lux.

Overvågningsområde **7**
Sensorenheden kan drejes ± 80° med henblik på indstilling (finjustering) af overvågningsområdet. Den bedste bevægelsesregistrering opnår du, hvis den trådløse sensor monteres/rettes skråt mod gåretningen, og der ikke er forhindringer f.eks. træer, mure osv., der blokerer udsynet.

Rækkeviddeindstilling **8**
Blændstykker til målrettet indstilling af overvågningsområdet. (Kan deles på langs og på tværs). Lodret = registreringsvinklen minimeres. Vandret = rækkevidden begrænses. Blændstykkerne monteres og sikres med dækringen.

Driftsforstyrrelser **(Fejl /** Årsag ⇨ *Afhjælpning***)**
Senderen aktiverer ikke modtageren / Skumringskontakten er indstillet på natmodus i dagsmodus ⇨ *Indstil på ny* / Kontakten på modtageren er slukket ⇨ *Tænd* / Defekt sikring ⇨ *Ny sikring, kontroller evt. tilslutningen* / Overvågningsområdet er ikke indstillet præcist ⇨ *Indstil på ny*. / Modtageren er ikke programmeret korrekt ⇨ *Foretag ny programmering (samme adresse)* / Afstanden mellem sender og modtager er for stor ⇨ *Reducer afstanden mellem sender og modtager ved at flytte monteringsstedet* / Ikke mere strøm på batteriet (trådløs sender) ⇨ *Udskift batteriet.* **Modtageren tænder/slukker utilsigtet for forbrugeren** / Dyr bevæger sig i senderens overvågningsområde ⇨ *Tildæk eller indstil overvågningsområdet på ny* / Vinden bevæger træer og buske i senderens overvågningsområde ⇨ *Tildæk eller indstil overvågningsområdet på ny* / Registrering af biler på gaden ⇨ *Tildæk eller indstil overvågningsområdet på ny* / Pludselige temperaturændringer pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer ⇨ *Juster området, flyt monteringsstedet* **Rækkeviddeændring hos senderen** / Anden omgivelsestemperatur ⇨ *Begræns sensorrækkevidden ved kulde gennem tildækning.*

Drift / vedligeholdelse
Den trådløse bevægelsessensor IS-FS 300 er beregnet til styring af lys og andre forbrugere. Apparatet er ikke egnet til særlige tyverialarmer, da den foreskrevne sabotagesikring mangler. Linsen kan ved tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

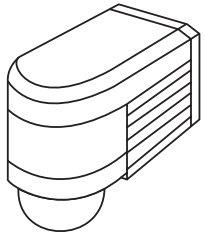
Konformitetserklæring
Produktet er i overensstemmelse med EMC-direktivet 04/108/EF og R&TTE-direktivet 99/05/EF.

Funktionsgaranti
Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga.brug af fremmede dele. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Service
Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

STEINEL®
German Quality

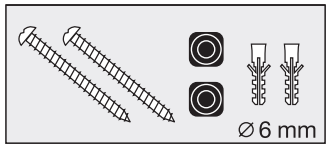
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

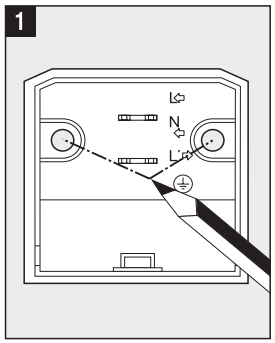


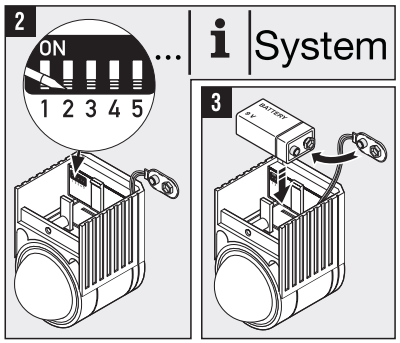
IS-FS 300

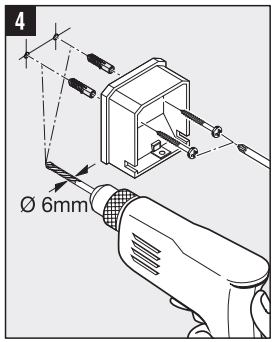
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

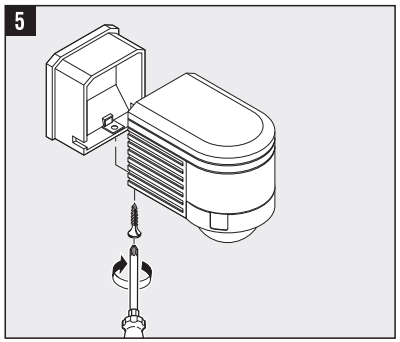
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



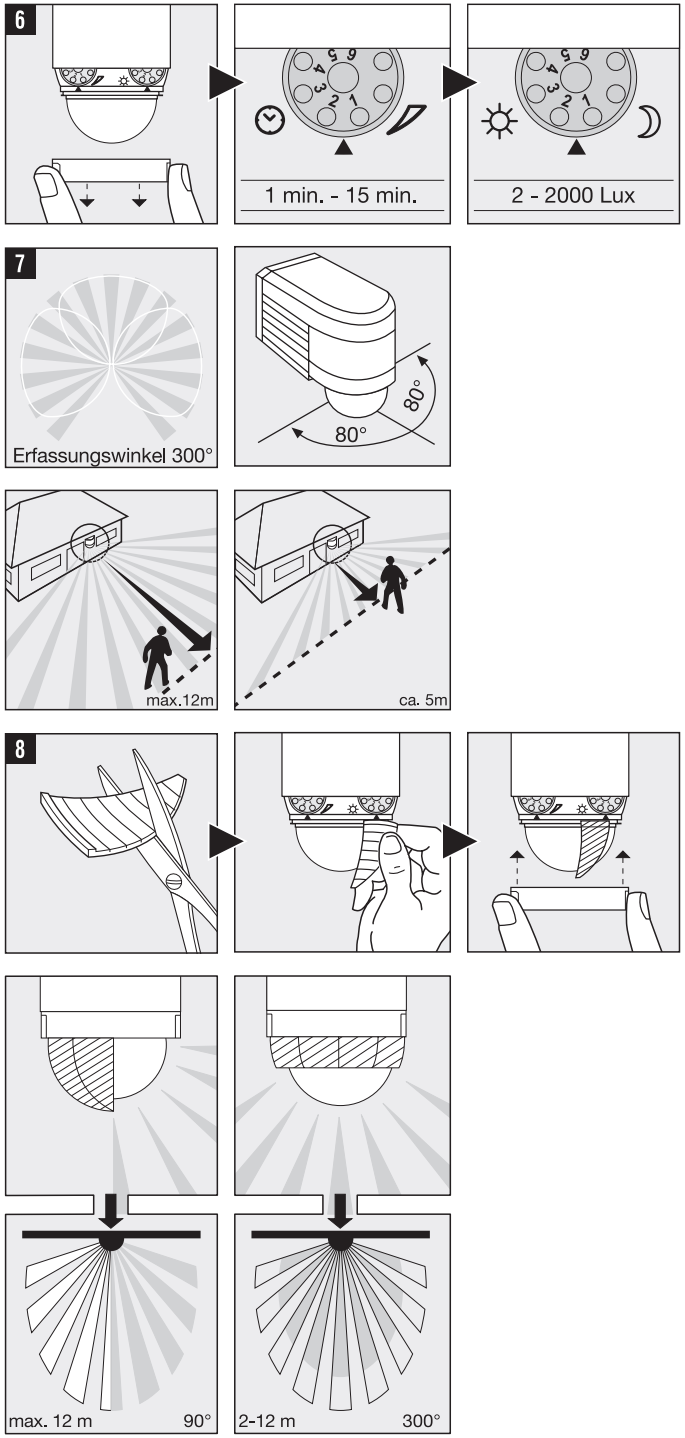








9540502



SUOMI

FIN

Laitteen osat

IS-FS 300 havaitsee lämmönlähteiden (esim. ihmiset, autot jne.) liikkeen ja antaa impulssin integroituun lähettimeen, joka puolestaan tällöin lähettää radiosignaalin. IMPULSER-sarjan langattomat vastaanottimet ottavat vastaan lähettimen langattomat signaalit ja kytkevät esim. valonlähteen. Lähetinten ja vastaanotinten asettamista koskevia lisätietoja löytyy IMPULSER-järjestelmän käyttöohjeesta.

Asennus/käyttöönotto

Paristokäytön ansiosta tunnistin voidaan asentaa syrjäisimpiin kohtiin ilman verkkojohtoa. Tunnistimen kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä valaisimista, sillä lämpösäteily voi johtaa virheelliseen kytkeytymiseen. (ks. Toiminta-alueen rajaus 8)

Paristo

Käyttöikä vähint. 12 kuukautta liikkeen määrästä riippuen (liikkeen tunnistuksen tiheys). Alhaisissa lämpötiloissa, < -20° C, suosittelemme 9-V-litiumparistojen käyttöä

Rengassuojuksen irrottaminen 6

Kytkentäajan asetus

Ohjatun laitteen asetettava kytkentäaika noin 1 min – enint. 15 min
Säädin numeron 1 kohdalla = lyhyin aika (n. 1 min)
Säädin numeron 6 kohdalla = pisin aika

Hämäräkytkimen asetus

(Kytkeytymiskynnys) Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2–2000 luksia.
Säädin asetettu numeron 1 kohdalle = n. 2000 luksin päivänvalokäyttö.
Säädin asetettu numeron 6 kohdalle = n. 2 luksin hämäräkäyttö.

Toiminta-alue 7

Tunnistinyksikköä voidaan kääntää toimnta-alueen täsmälliseksi suuntaamiseksi ± 80°. Tunnistus tapahtuu varmimmin, kun langaton liiketunnistin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puita tai seiniä ole esteenä.

Toiminta-alueen rajaus 8

Linssin suojukset toiminta-alueen tarkkaan asettamiseen. (Irrotettavissa pystyuria tai vaakauria pitkin).
Kohtisuorassa = toimintakulman pienentäminen. Vaakasuorassa = toimintaetäisyyden lyhentäminen.
Linssin suojukset asetetaan paikoilleen ja varmistetaan rengassuojuksella.

Toimintahäiriöt (häiriö / syy ⇨ *häiriön poisto*)

Lähetin ei aktivoi vastaanotinta / hämäräkytkin on päiväkäytössä asetettu yökäyttöön ⇨ *aseta uudelleen/ vastaanottimessa oleva verkkokytkin kytketty pois* ⇨ *kytke päälle* / viallinen sulake ⇨ *uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa* / toiminta-aluetta ei suunnattu oikein ⇨ *säädä uudelleen.* / Vastaanottimen ohjelmointia ei asetettu oikein ⇨ *ohjelmoi uudelleen* (sama osoite) / lähettimen ja vastaanottimen etäisyys liian suuri ⇨ *vähennä lähettimen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä muuttamalla asennuspaikkaa* / paristo tyhjä (langaton lähetin) ⇨ *vaihda paristo.* **Vastaanotin kytkee sähkölaitteen ei-halutusti PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ** / lähettimen toiminta-alueella liikkuu eläimiä ⇨ *peitä osa linssistä. Muuta toiminta-aluetta / peitä osa linssistä* / tuuli liikuttelee puita ja pensaita tunnistimen toiminta-alueella ⇨ *muuta toiminta-aluetta / peitä osa linssistä* / tiellä liikkuu autoja ⇨ *muuta toiminta-aluetta / peitä osa linssistä* / sään (tuuli, sade, lumi), tuuletintен poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset ⇨ *muuta aluetta, muuta asennuspaikkaa*

Käyttö/hoito

Langaton liiketunnistin IS-FS 300 soveltuu sähkölaitteiden kytkentään. Laite ei sovellu käytettäväksi erityisten murtohälytysjärjestelmien kanssa, sillä siitä puuttuu määräysten mukainen suojaus ilkivallan varalta.
Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa tarvittaessa kostealla kankaalla (älä käytä puhdistusaineita).

Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on EMC-direktiivin 04/108/EY ja RTTE-direktiivin 99/05/EY vaatimusten mukainen.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä käsittelystä, huollosta tai vierasosien käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se lähetetään yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

Huolto

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

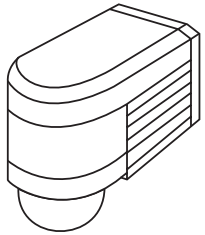
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

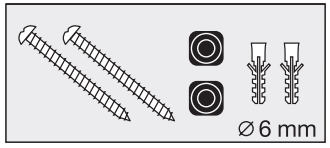
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

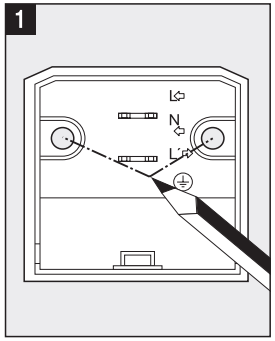


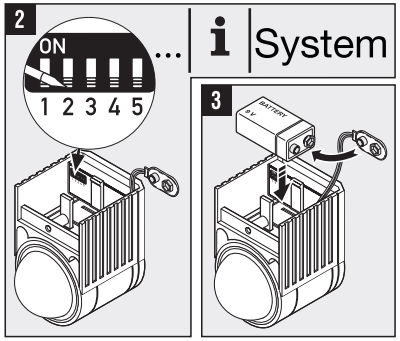
IS-FS 300

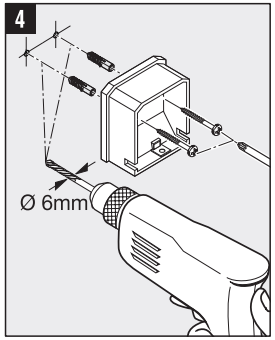
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

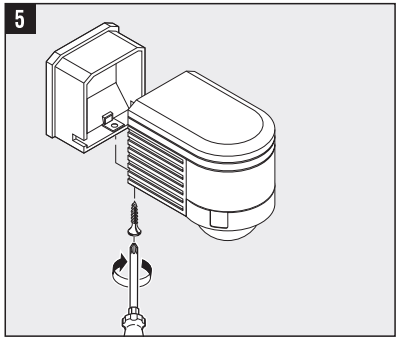
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

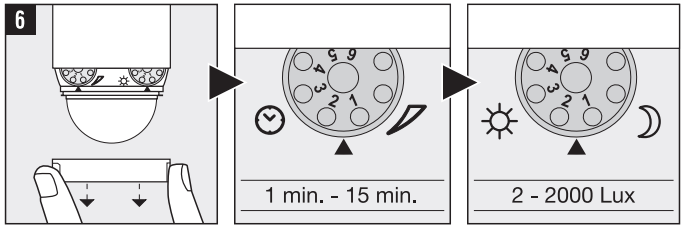


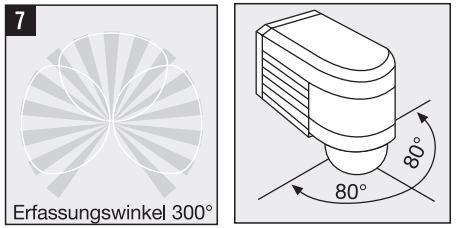


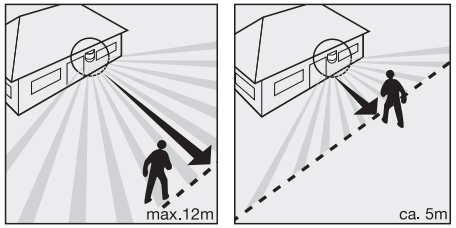


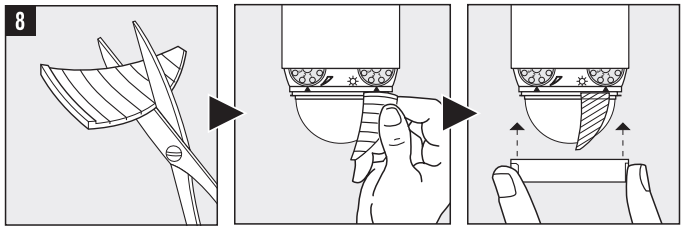


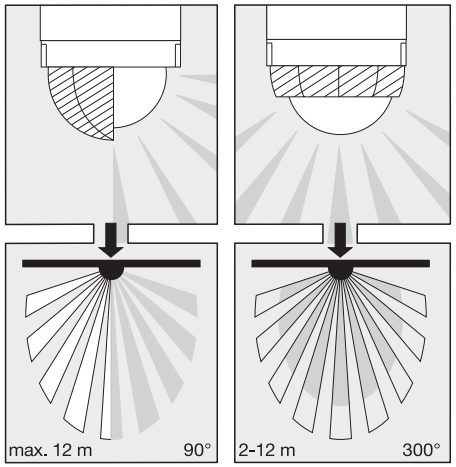












NORSK

N

Apparatbeskrivelse
Radiosenderen IS-FS 300 registrerer hver bevegelse av varmekilder som mennesker, biler osv., og sender impulsene til en integrert sender, som deretter sender ut radiosignaler. Radiomottakerne i IMPULSER -serien mottar radiosignalene fra senderen og slår f.eks. på en lyskilde. Mer informasjon om innstilling av sendere og mottakere finner du i veiledningen for IMPULSER-systemet.

Montering/igangsetting
Takket være batteridrift kan sensoren monteres på steder langt unna uten nettledning. Sensoren bør monteres minst 50 cm fra andre lamper, da varmeutstråling kan føre til at sensoren reagerer (se rekkeviddeinnstilling 8).

Batteri
Levetid min. 12 måneder, avhengig av frekventeringen (hvor ofte bevegelse registreres). Ved en permanent temperatur på < -20° C anbefaler vi bruk av 9-V-litiumbatterier

Trekk av ringdeksel 6
Frakoblingsforsinkelse (tidsinnstilling)
Justerbar innkoblingsvarighet for styrt apparat på ca. 1 min. til maks. 15 min.
Stillskrue på 1 = korteste tid (ca. 1 min.)
Stillskrue på 6 = lengste tid

Skumringsinnstilling
(Reaksjonsnivå) Trinnløst justerbart reaksjonsnivå for sensoren på 2–2000 Lux.
Stillskruen stilles på 1 = drift i dagslys ca. 2000 Lux.
Stillskrue på 6 = skumringsdrift ca. 2 Lux.

Dekningsområde 7
For å rette inn (finjustering) dekningsområdet kan sensorenheten svinges ± 80°. Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når radio-bevegelsesmelderen monteres, hhv. innstilles, til siden for gåretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer eller trær.

Rekkeviddeinnstilling 8
Blendere for målrettet innstilling av dekningsområde. (Kan skilles i loddrett og vannrett). Loddrett = Reduksjon av registreringsvinkel. Vannrett = Forkorting av rekkevidden. Heng inn blendere og sikre med ringdeksel.

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak ⇨ *Tiltak*)
Sender aktiverer ikke mottaker / ved dagmodus, skumringsbryter står i nattmodus ⇨ Still inn på nytt / *Nettbryter på mottaker AV* ⇨ Slå på/sikring defekt ⇨ Kontroller ny sikring, evt. tilkobling / Dekningsområde ikke riktig innstilt ⇨ Juster på nytt. / Programmering av mottaker ikke korrekt innstilt ⇨ *Utfør ny programmering* (samme adresse) / avstand mellom sender og mottaker for stor ⇨ *Avstand mellom sender og mottaker må reduseres ved å flytte monteringsstedet* / tomt batteri (radiosender) ⇨ *Bytt batteri.* **Mottaker slår forbrukeren AV/PÅ uønsket eller PÅ hele tiden** / dyr som beveger seg i dekningsområdet til senderen ⇨ *blir registrert. Flytt eller klarer dekningsområdet* / vind beveger trær og busker i dekningsområdet til senderen ⇨ *Flytt eller klarer dekningsområde* / registrerer biler på gaten ⇨ *Flytt eller klarer dekningsområde* / plutselig temperaturendring pga. værendring (vind, regn, snø) eller luft fra vifter, åpne vinduer ⇨ *Endre område, flytt monteringssted.* **Rekkeviddeendring for bevegelsesregistreringen til senderen** / annen omgivelsestemperatur ⇨ *Reduser sensorens rekkevidde ved å flytte den ved kulde.*

Drift/vedlikehold
Radio-bevegelsesmelderen IS-FS 300 egner seg til å koble lys og andre forbrukere. Apparatene egner seg ikke til spesielle innbruddsalarmanlegg, siden foreskrevet sabotasjesikkerhet mangler. Registreringslinsen kan rengjøres med en fuktig klut (rengjøringsmiddel) hvis den er tilsmusset.

Konformitetserklæring
Produktet oppfyller kravene i EMC-direktivet 04/108/EG og RTTE-direktivet 99/05/EG.

Funksjonsgaranti
Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller ved skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig behandling eller vedlikehold og ved bruk av fremmede deler. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen, samt kvittering eller regning (med kjøpsdato og forhandlers stempel).

Service
Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

STEINEL® German Quality

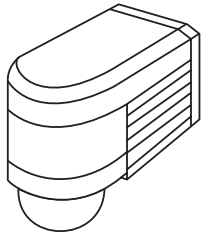
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

IMPULSER

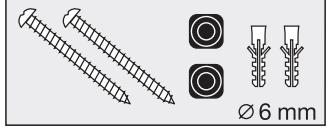
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

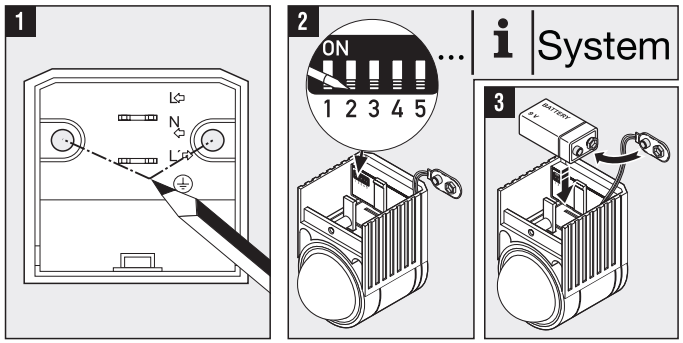


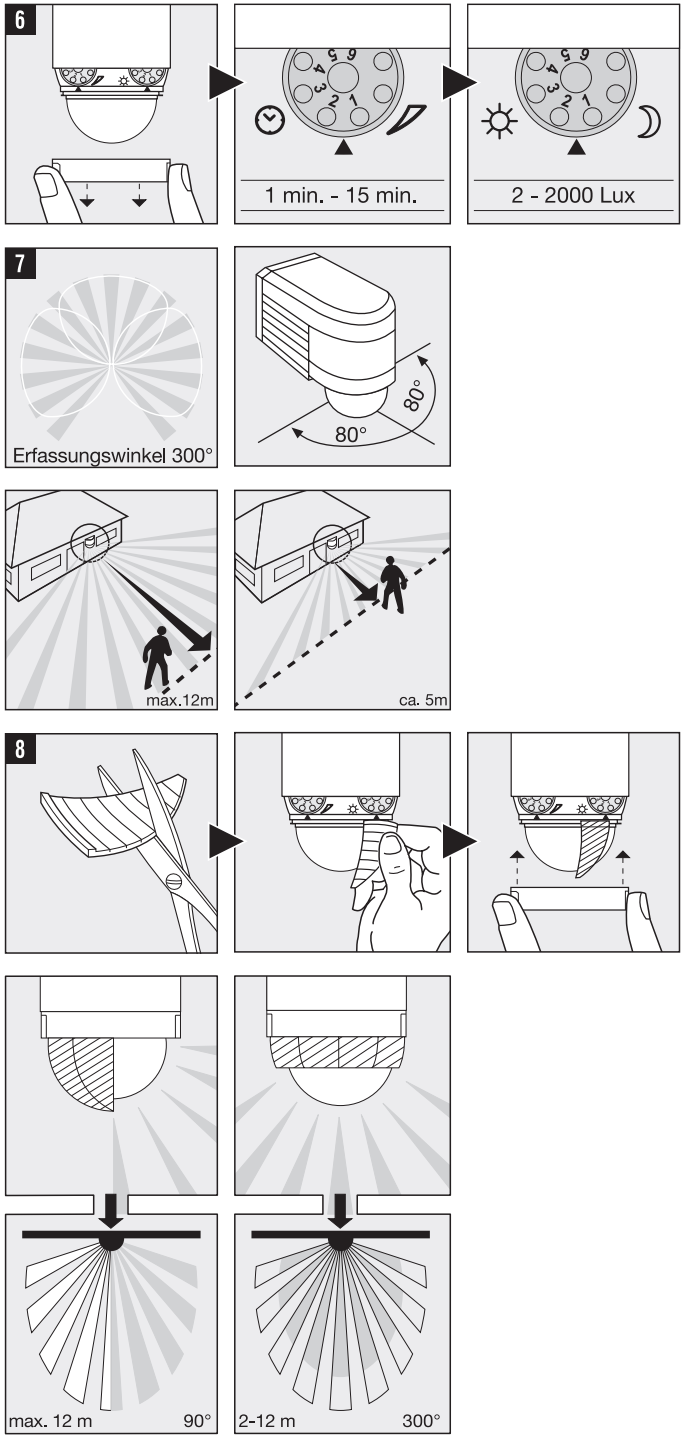
IS-FS 300

⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54







9540502

ΕΛΛΗΝΙΚΑ GR

Περιγραφή συσκευής
Ο ραδιοπομπός IS-FS 300 ανιχνεύει κάθε κίνηση πηγών θερμότητας όπως ανθρώπων, αυτοκινήτων κ.λπ. και μεταδίδει τους παλμούς σε έναν ενσωματωμένο πομπό, ο οποίος στη συνέχεια εκπέμπει ραδιοσήματα. Οι ραδιοδέκτες της σειράς IMPULSER λαμβάνουν τα ραδιοσήματα του πομπού και ενεργοποιούν π.χ. μία πηγή φωτός. Περαιτέρω πληροφορίες για τη ρύθμιση πομπών και δεκτών θα βρείτε στις οδηγίες του συστήματος IMPULSER.

Εγκατάσταση/Θέση σε λειτουργία
Χάρη στη λειτουργία μπαταριών ο πομπός μπορεί να εγκατασταθεί και στα πιο απόμερα σημεία χωρίς αγωγό τροφοδοσίας. Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία φωτός ενδέχεται να προκαλέσει ενεργοποίηση του συστήματος. (βλ. Ρύθμιση εμβέλειας **8**)

Μπαταρία
Διάρκεια ζωής τουλάχ. 12 μήνες, ανάλογα με τη συχνότητα της ανίχνευσης κινήσεων. Οταν πρόκειται για διαρκή θερμοκρασία < -20°C συνιστούμε τη χρήση μπαταριών λιθίου 9-V.

Λειτουργία αφαίρεση δακτυλιωτής μάσκας **6**
Καθυστέρηση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου)
Ρυθμιζόμενη διάρκεια ενεργοποίησης της ελεγχόμενης συσκευής από περ. 1 λεπ. έως το μέγ. 15 λεπ.
Ρυθμιστής στο ψηφίο 1 = βραχύτερος χρόνος (περ. 1 λεπ.)
Ρυθμιστής στο ψηφίο 6 = μακρύτερος χρόνος

Ρύθμιση ευαισθησίας
(Οριο απόκρισης) Αβαθμίδωτα ρυθμιζόμενο όριο απόκρισης του αισθητήρα από 2–2000 Lux.
Ρυθμιστής στο ψηφίο 1 = Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux.
Ρυθμιστής στο ψηφίο 6 = Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux.

Περιοχή κάλυψης **7**
Για την ευθυγράμμιση (ρύθμιση ακριβείας) της περιοχής κάλυψης η μονάδα του αισθητήρα μπορεί να περιστρέφεται κατά ± 80°. Η ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων επιτυγχάνεται εφόσον ο ραδιοανιχνευτής κινήσεων εγκατασταθεί ή ευθυγραμμιστεί πλευρικά ως προς την κατεύθυνση πορείας και δεν υπάρχουν εμπόδια όπως π.χ. δένδρα, τοίχοι κ.λπ., τα οποία εμποδίζουν την ορατότητα.

Ρύθμιση εμβέλειας **8**
Προσαρμοζόμενες μάσκες για ρύθμιση ακριβείας της περιοχής κάλυψης. (Διαχωριζόμενες καθέτως και οριζοντίως). Καθέτως = Μείωση γωνίας κάλυψης. Οριζοντίως = Μείωση εμβέλειας. Ανάρτηση προσαρμοζόμενων μασκών και ασφάλιση με δακτυλιωτή μάσκα.

Διαταραχές λειτουργίας (Διαταραχή / Αιτία ⇨ *Βοήθεια*)
Πομπός δεν ενεργοποιεί δέκτη / Σε λειτουργία ημέρας, διακόπτης ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας ⇨ *νέα ρύθμιση / διακόπτης δικτύου στο δέκτη ΕΚΤΟΣ* ⇨ *ενεργοποίηση* / ασφάλεια ελαττωματική ⇨ *νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης* / περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια ⇨ *νέα ρύθμιση.* / Προγραμματισμός δέκτη δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ⇨ *Εκτέλεση νέου προγραμματισμού* (ίδια διεύθυνση) / Απόσταση μεταξύ πομπού και δέκτη πολύ μεγάλη ⇨ *Μείωση απόστασης μεταξύ πομπού και δέκτη μετατοπίζοντας σημείο εγκατάστασης* / Μπαταρίες άδειες (ραδιοπομπός) ⇨ *Αντικατάσταση μπαταριών.*
Δέκτης περνάει ανεπιθύμητα τον καταναλωτή σε ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή σε συνεχές ΕΝΤΟΣ / Ζώα κινούνται στην περιοχή κάλυψης του πομπού ⇨ *Κάλυψη ακριβείας με μάσκες. Αλλαγή περιοχής κάλυψης ή κάλυψη με μάσκες* / Ανεμος κουνάει δένδρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης του πομπού ⇨ *Αλλαγή περιοχής κάλυψης ή κάλυψη με μάσκες* / Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ⇨ *Αλλαγή περιοχής κάλυψης ή κάλυψη με μάσκες* / Ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας εξαιτίας καιρού (άνεμος, βροχή, χιόνι) ή αέρια εξαγωγής ανεμιστήρων, ανοιχτά παράθυρα ⇨ *Αλλαγή περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης* **Αλλαγή εμβέλειας της ανίχνευσης κίνησης του πομπού** / άλλη θερμοκρασία περιβάλλοντος ⇨ *σε κρύο μείωση της εμβέλειας αισθητήρα με κάλυψη μασκών.*

Λειτουργία/συντήρηση
Ο ραδιοανιχνευτής κινήσεων IS-FS 300 είναι κατάλληλος για την ενεργοποίηση φωτός και άλλων καταναλωτών. Για ειδικά αντιδιαρρηκτικά συστήματα συναγερμού οι συσκευές δεν είναι κατάλληλες, διότι λείπει η προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμποτάζ. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται σε περίπτωση ρύπανσης με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικά).

Δήλωση Συμμόρφωσης
Το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 04/108/ΕΚ και στην Οδηγία RTTE 99/05/ΕΚ.

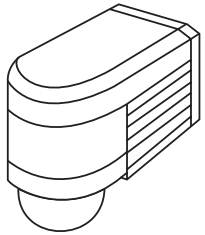
Εγγύηση λειτουργίας
Αυτό το προϊόν της εταιρίας STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη αποσυναρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή σφάλματος, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη, στην ανάλογη Υπηρεσία Σέρβις.

Σέρβις
Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

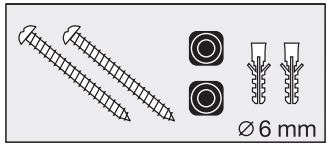
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

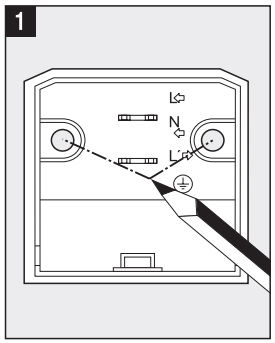


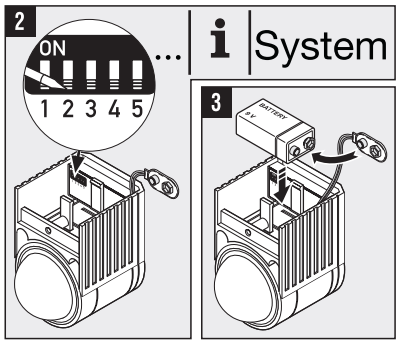
IS-FS 300

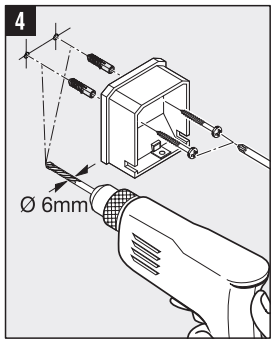
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

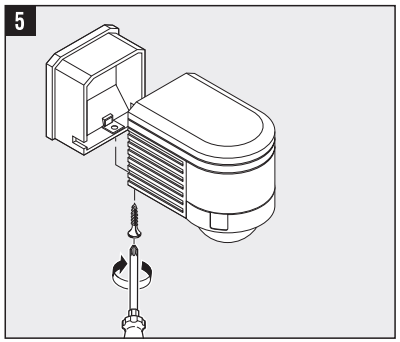
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



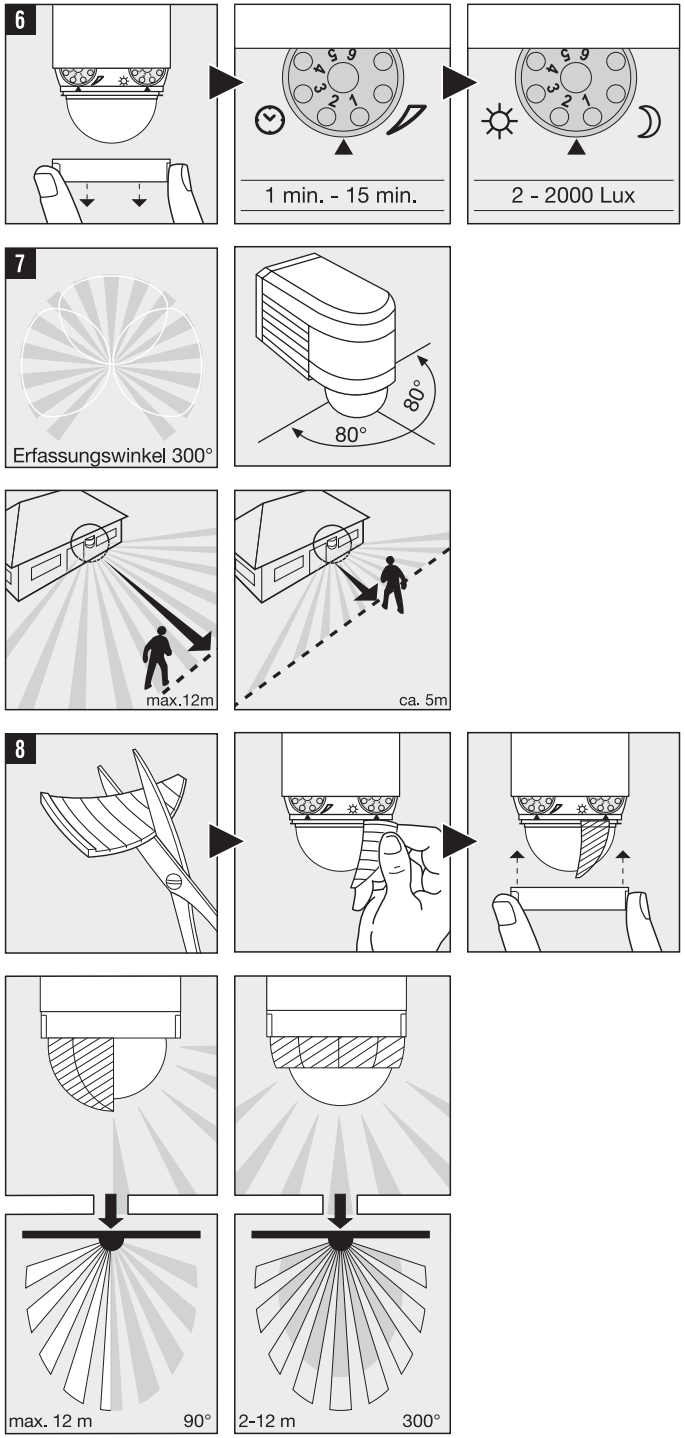








9540502



TÜRKÇE

TR

Cihaz Açıklaması
IS-FS 300 telsiz vericisi insan, otomobil vs. gibi ısı kaynaklarından gelen hareketleri algılar ve algıladığı bu impülsleri, cihaz içine entegre edilmiş olan vericiye aktarır ve verici de bunun üzerine telsiz sinyalleri yayar. IMPULSER Serisi telsiz alıcıları vericiden yayılan bu telsiz sinyallerini alır ve örneğin ışık kaynağını çalıştırır. Verici ve alıcıların ayarlanması için ayrıntılı bilgileri IMPULSER sistemi broşüründen edinebilirsiniz.

Montaj/Çalıştırma
Cihaz, pil ile çalıştırılabildiğinden sensörün cereyan kablosunun bağlanmasına gerek kalmadan en uzak yerlere dahi monte edilebilir. Yayılan ısının, sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en azından 50 cm kadar uzakta olmalıdır. (bkz. Erişim mesafesini ayarlama **8**)

Pil
Pil ömrü hareket algılama sıklığına bağlı olarak (sensörün devreye girme sıklığı) en az 12 aydır. Sürekli sıcaklık değeri < -20° C olduğunda 9-V-Lityum pillerinin kullanılmasını tavsiye ederiz.

Ring kapağı fonksiyonunu çıkarın **6**
Kapatma gecikmesi (Zaman ayarı)
Kumandalanan cihazın yanma süresi yaklaşık 1 dak. ile max. 15 dak. arasında ayarlanabilir.
Ayar halkası 1 rakamının üzerine ayarlandığında = En kısa süre (yakl. 1 dak.)
Ayar halkası 6 rakamının üzerine ayarlandığında = En uzun süre

Alaca karanlık ayarı
(Devreye girme sınırı) Sensörün 2–2000 Lux değerleri arasında devreye girme sınırı kademesiz ayarlanabilir.
Ayar halkası 1 rakamının üzerine ayarlandığında = gündüz ışık işletmesi yakl. 2000 Lux.
Ayar halkası 6 rakamının üzerine ayarlandığında = alaca karanlık işletmesi yakl. 2 Lux.

Kapsama alanı **7**
Kapsama alanının ayarlanması (hassas ayar) için sensör ünitesi ± 80° döndürülebilir. Telsiz hareket sensörü, yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte edildiğinde veya ayarlandığında ve lamba önünde herhangi bir engel örneğin ağaç, duvar vs. bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

Erişim mesafesini ayarlama **8**
Kapsama alanının istenilen şekilde ayarlanmasını sağlayan kapaklar (dikey ve yatay olarak ayrılabilir).
Dikey = Kapsama açısı azaltılır. Yatay = Algılama mesafesi kısaltılır. Kapakların takılması ve ring blendajı ile emniyet altına alınması.

İşletme Arızaları (Arıza / Sebebi ⇨ *Tamir*)
Verici alıcıyı aktif duruma getirmiyor / Gündüz işletme modunda alaca karanlık şalteri gece işletme modunda duruyor ⇨ *Yeniden ayarlayın* / *Elektrik şalteri KAPALI* ⇨ *çalıştırın* / Sigorta arızalı ⇨ *Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıları kontrol edin* / Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı ⇨ *Yeniden ayarlayın.* / Alıcının programlanması doğru şekilde yapılmadı ⇨ *Programlamayı yeniden gerçekleştirin* (aynı adres) / Verici ve alıcı arasındaki mesafe çok büyük ⇨ *Montaj yerini değiştirerek verici ve alıcı arasındaki mesafeyi azaltın* / Pil boş (telsiz verici) ⇨ *Pilleri değiştirin.*
Alıcı tüketiciyi istemeden, AÇIK/KAPALI ve/veya sürekli AÇIK konuma getiriyor / Vericinin kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket etmektedir ⇨ *Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın* / Vericinin kapsama alanı dahilinde rüzgar ağaç ve çalıları hareket ettiriyor ⇨ *Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın* / Yoldan geçen otomobillerin algılanması ⇨ *Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın* / Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle veya vantilatörler, açık pencereden kaynaklanan ani sıcaklık değişmesi ⇨ *Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin* **Vericinin hareket algılaması için erişim mesafesinin değiştirilmesi** / Farklı ortam sıcaklığı ⇨ *Soğuk hava şartlarında vericinin sensör erişim mesafesini kapaklar ile kısaltın.*

Çalıştırma/Bakım
Telsiz hareket sensörü IS-FS 300, lamba ve diğer tüketicilerin devreye alınması için uygundur. Öngörülen sabotaj emniyeti bu cihazda bulunmadığından bu cihazlar, özel hırsızlık alarm sistemleri için uygun değildir. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kulanılmadan) silinerek temizlenebilir.

Uygunluk Açıklaması
Bu ürün, EMV Yönetmeliği 04/108/AT ve RTTE Yönetmeliğine 99/05/AT uygundur.

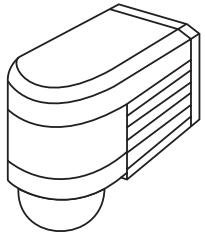
Fonksiyon Garantisi
Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 36 ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar.Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım ve bakım ile yabancı firmaların ürettiği parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

Servis
Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality

STEINEL German Quality

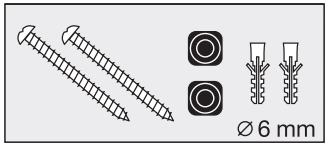
IMPULSER WIRELESS 868 MHZ Transmitter

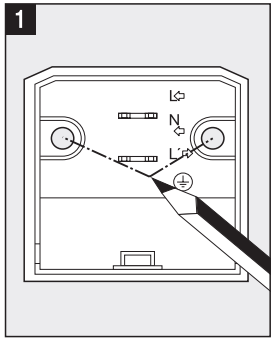


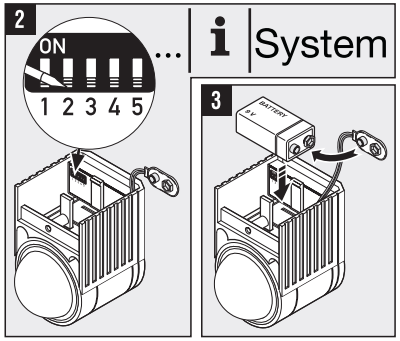
IS-FS 300

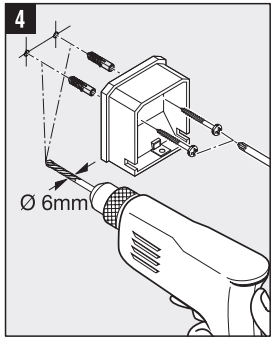
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

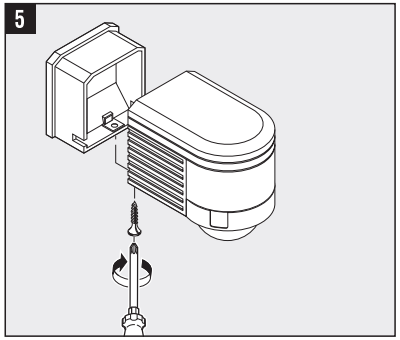
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



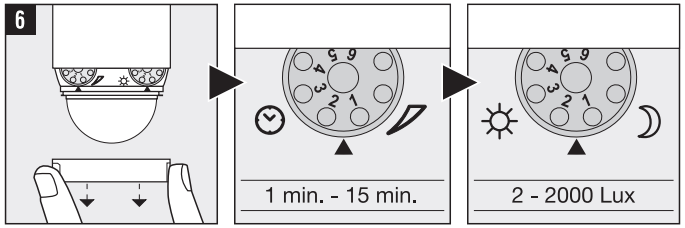


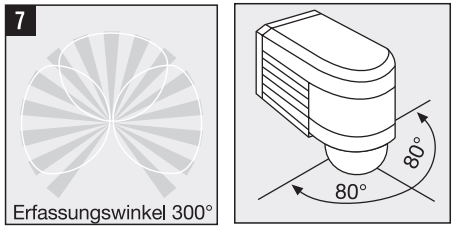


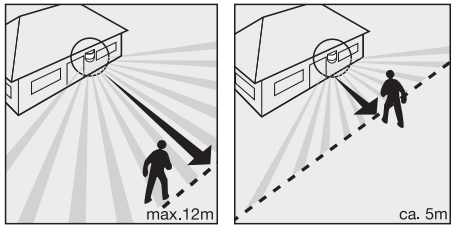


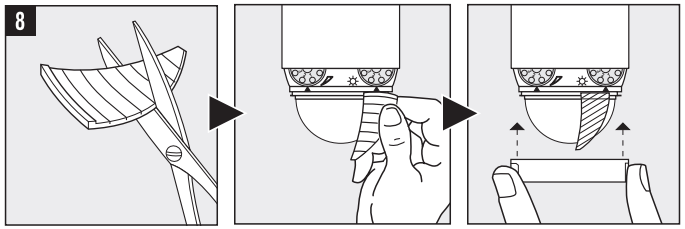


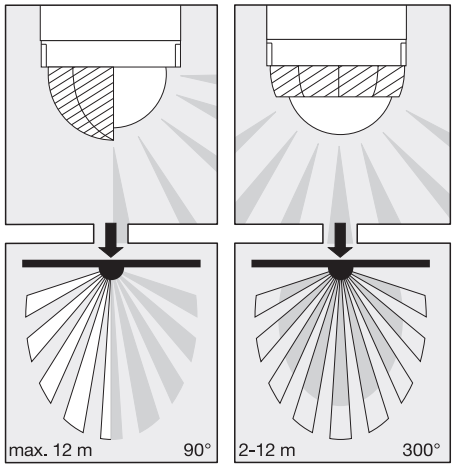
9540502











STEINEL German Quality

MAGYAR

H

Készülékismertetés
Az IS-FS 300 rádió-adóegység hőforrások, mint pl. emberek, autók, stb. mozgását érzékeli, és ezeket a jeleket a beépített adóegységnek adja tovább, amely ezek alapján rádiójeleket bocsát ki. Az IMPULSER-sorozatba tartozó rádió-vevőegységek veszik az adó rádiójeleit, és pl. bekapcsolnak egy fényforrást. A rádóadók és vevők beállításáról további információk az IMPULSER-rendszer kezelési utasításában találhatók.

Felszerelés/Üzembe helyezés
Az elemes működésnek köszönhetően az érzékelő a legtávolabbi helyeken, hálózati csatlakozás nélkül is felszerelhető. Az érzékelőt a fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hősugárzása téves jelzést okozhat. (ld. Hatótávolság-beállítás **8**)

Elem
Élettartama min. 12 hónap, a használat gyakoriságától függően (a mozgásérzékelés gyakorisága). Folyamatosan -20°C alatti hőmérsékletnél 9 V-os lithium elemek használatát javasoljuk.

Szabályozókat takaró gyűrű lehúzása **6**
Kikapcsolás késleltetés (időbeállítás)
A vezérelt berendezések beállítható bekapcsolási időtartama kb. 1 perctől max. 15 percig terjedhet.
Ha a szabályzó gomb a 1. számon áll = a legrövidebb idő (kb. 1 perc.)
A szabályzót a 6-os számra állítva = a leghosszabb idő

Alkonykapcsoló-beállítás
(Érzékenységi küszöb) Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 2 – 2000 Lux között.
A szabályzót az 1-es számra állítva = nappali üzem, kb. 2000 luxnál
A szabályzót a 6-os számra állítva = esti üzem, kb. 2 luxnál

Érzékelési tartomány **7**
Az érzékelési tartomány beállításához (finombeállítás) az érzékelő egység térben ± 80°-ban elforgatható. Bármilyen mozgás érzékelését legbiztosabban úgy érjük el, ha a rádiós mozgásérzékelőt a mozgásirányhoz viszonyítva oldalirányban szereljük fel, ill. állítjuk be, és semmi, -pl. fa, fal, stb.- nem akadályozza a rálátást.

Hatótávolság-beállítás **8**
Takaróbetétek az érzékelési tartomány célzott beállításához. (Függőleges és vízszintes irányban szétválaszthatók.) Függőleges irány = az érzékelési szög csökkentése. Vízszintes irány = a hatótávolság csökkentése. A takaróbetétek beakasztása és rögzítése a takarógyűrűvel.

Üzemzavarok (Üzemzavar / Ok ⇨ *Megoldás*)
Az adóegység nem aktiválja a vevőegységet / Nappali üzemnél az alkonykapcsoló éjszakai-üzem állásban van ⇨ *állítsa be újra* / *A hálózati kapcsoló a vevőegységen KI van kapcsolva, kapcsolja be* / Biztosíték kiégett ⇨ *új biztosíték, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat* / Az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva ⇨ *állítsa be újra* / A vevőegység programozása nem megfelelő ⇨ *Programozza újra* (azonos címen) / A távolság az adóegység és a vevőegység között túl nagy ⇨ *Csökkentse a távolságot az adóegység és a vevőegység között a felszerelés helyének módosításával* / Az elem lemerült (rádió-adóegység) ⇨ *Cserélje ki az elemet*. **A vevőegység szükségtelenül KI/BE ill. tartósan BE kapcsolja a fogyasztót** / Állatok mozognak az adóegység érzékelési tartományában ⇨ *Célzottan takarja ki az érzékelési tartományt. Állítsa át, ill. takarja ki az érzékelési tartományt* / A szél fákat és bokrokat mozgat az adóegység érzékelési tartományában ⇨ *Állítsa át, ill. takarja ki az érzékelési tartományt* / Az úton haladó autókat érzékel ⇨ *Állítsa át, ill. takarja ki az érzékelési tartományt* / Hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás következtében (szél, eső, hó) vagy ventilátorokból, nyitott ablakból kiáramló levegő miatt ⇨ *Állítsa át az érzékelési tartományt, változtassa meg a felszerelés helyét* **Az adóegység** mozgásérzékelésének hatótávolság-változása / Megváltozott környezeti hőmérséklet ⇨ *Hidegben az érzékelő hatótávolságát csökkentse kitakarással*.

Üzemeltetés/ápolás
Az IS-FS 300 rádiós mozgásérzékelő fényforrások és más fogyasztók kapcsolására alkalmas. Speciális riasztóberendezésekben való alkalmazásra ezek a berendezések nem alkalmasak, mert az ehhez szükséges szabotázsvédelemmel nem rendelkeznek. Az érzékelőlencse szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószerek nélkül) tisztítható meg.

Megfelelési tanúsítvány
Ez a termék megfelel a 04/108/EG EMV- és a 99/05/EG RTTE-irányelveknek.

Működési garancia
Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gonddal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szúrópróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó- fogyó alkatrészekre, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, vagy nem eredeti alkatrészek használata miatt keletkezett károkra. Más tárgyakra következményként átterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszereletlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

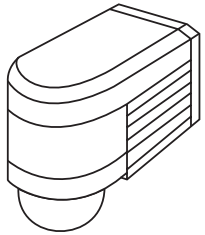
Szerviz
A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

STEINEL German Quality

STEINEL German Quality

STEINEL®
German Quality

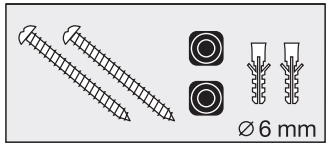
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

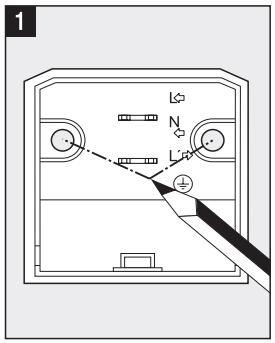


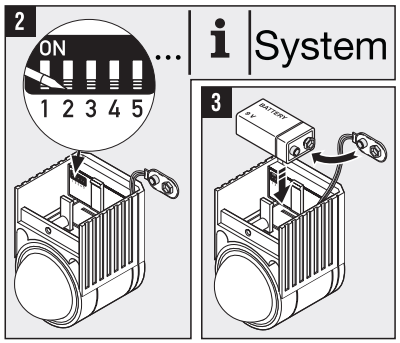
IS-FS 300

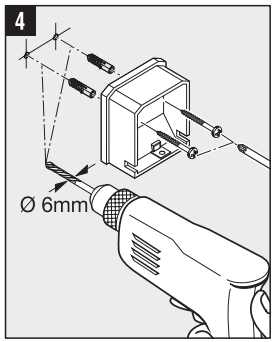
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

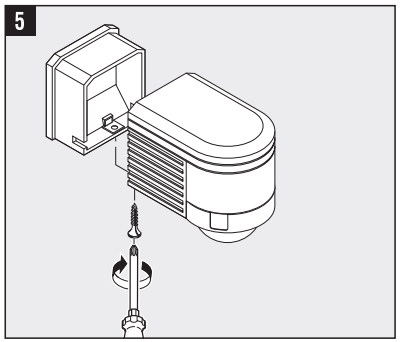
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



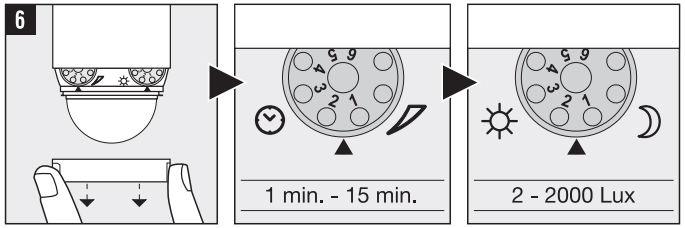


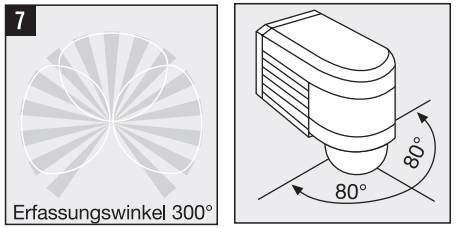


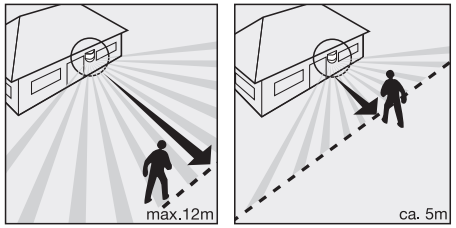


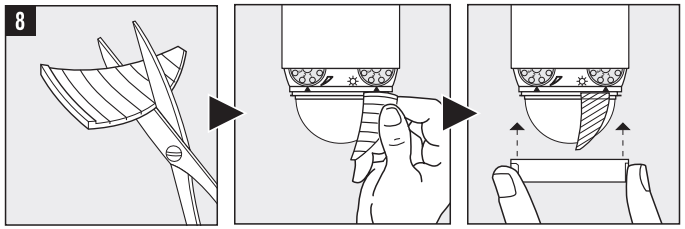


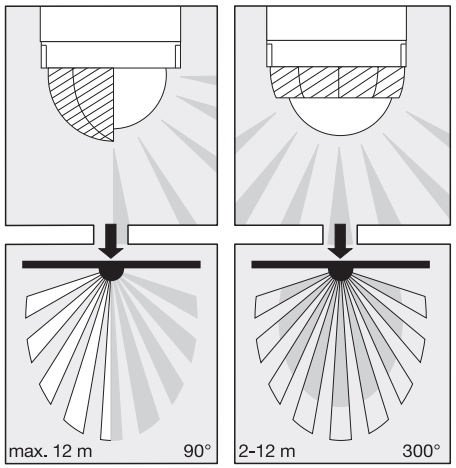
9540502











STEINEL®
German Quality

ČESKY

CZ

Popis přístroje
Bezdrátový vysílač IS-FS 300 zachytí každý pohyb tepelných zdrojů, jako např. lidí, automobilů atd., a poskytne impulzy integrovanému vysílači, který poté vyšle rádiové signály. Bezdrátový přijímač série IMPULSER zachytí rádiové signály vysílače a zapne např. světelný zdroj. Další informace k nastavení vysílačů a přijímačů najdete v návodu k bezdrátovému systému IMPULSER.

Montáž/uvedení do provozu
Díky bateriím může být senzor namontován i na odlehlých místech bez síťového přívodního vedení. Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od nejbližšího svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. (viz nastavení dosahu **8**)

Baterie
Životnost mim. 12 měsíců, v závislosti na frekvenci (četnost zachycení pohybu). Při trvalé teplotě < -20°C doporučujeme používat lithiové baterie 9V.

Funkce sejmutí prstencové clony **6**
Zpoždění vypnutí (časové nastavení)
Nastavitelná doba zapnutí řízeného přístroje činí asi 1 až max. 15 min.
Otočný regulátor nastavený na číslici 1 = nejkratší doba (asi 1 min.)
Otočný regulátor nastavený na číslici 6 = nejdelší doba

Soumrakové nastavení
(Práh citlivosti) Prahovou reakční hodnotu senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 2000 lx.
Otočný regulátor nastavený na číslici 1 = provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx.
Otočný regulátor nastavený na číslici 6 = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx.

Oblast záchytu **7**
Za účelem vyrovnání (jemného doladění) oblasti záchytu lze senzorovou jednotku s integrovanou kamerou natáčet v rozsahu ± 80°. Nejbezpečnějšího zachycení pohybu se dosáhne tehdy, je-li bezdrátový hlásič pohybu namontován popř. vyrovnán napříč ke směru chůze a přitom mu nebrání ve výhledu žádné překážky, jako např. stromy, zdi atp.

Nastavení dosahu **8**
Krycí clony pro přesně zaměřené nastavení oblasti záchytu (dělitelné ve svislém i vodorovném směru). Svisle = zmenšení úhlu záchytu. Vodorovně = zkrácení dosahu. Zavěšení krycích clon a zajištění prstencovou clonou.

Provozní poruchy (porucha / příčina ⇨ náprava)
Vysílač neaktivuje přijímač / Při denním provozu stojí soumrakový spínač na nočním provozu ⇨ *Znovu nastavit* / *Síťový vypínač na přijímači vypnul* ⇨ *Zapnout* / Vadná pojistka ⇨ *Novou pojistku, event. zkontrolovat připojení* / Oblast záchytu není cíleně nastavena ⇨ *Znovu nastavit*. / Není správně nastaveno programování přijímače ⇨ *Provést opětovné programování* (stejná adresa) / Příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem ⇨ *Změnou místa montáže zmenšit vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem* / Baterie prázdná (bezdrátový vysílač) ⇨ *Vyměnit baterii.* **Přijímač zapíná/vypíná spotřebič v nevhodnou dobu popř. je natrvalo zapne** / Pohyb zvířat v oblasti záchytu vysílače ⇨ *cíleně zaclonit. Změnit popř. zastínit oblast záchytu* / Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu vysílače ⇨ *Změnit popř. zastínit oblast záchytu* / Zachycení automobilů na ulici ⇨ *Změnit popř. zastínit oblast záchytu* / Náhlá změna teploty díky povětrnostním vlivům (vítr, déšť, sníh) nebo vzduch z ventilátorů, otevřených oken ⇨ *Změnit oblast, změnit místo montáže* **Změna dosahu zachycení pohybu vysílače** / Jiné podmínky prostředí ⇨ *V případě chladu zkrátit dosah senzoru zaclonením.*

Provoz / ošetřování
Bezdrátový hlásič pohybu IS-FS 300 je vhodný ke spínání světla a jiných spotřebičů. Přístroje nejsou vhodné pro speciální poplašná zařízení proti vloupání, protože chybí předepsaný systém ochrany před sabotáží. Záchytnou čočku můžete při znečištění otřít vlhkou utěrkou (bez čisticích prostředků).

Prohlášení o shodě
Produkt splňuje směrnici EMV (elektromagnetické snášenlivosti) 04/108/ES a směrnici RTTE 99/05/ES.

Záruka
Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu .

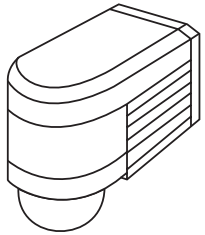
Servis
Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

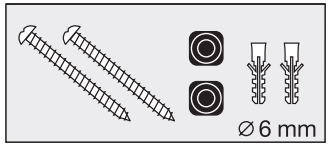
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

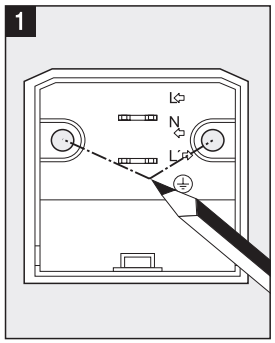


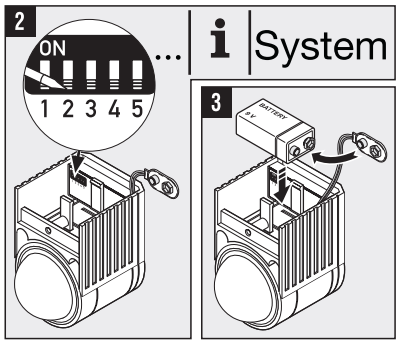
IS-FS 300

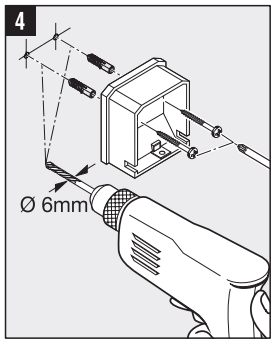
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

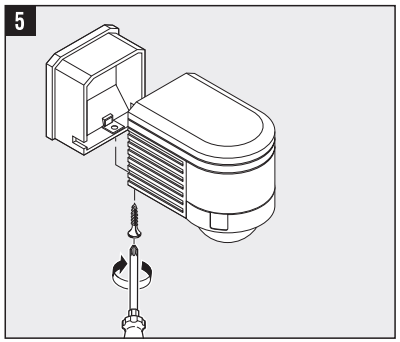
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

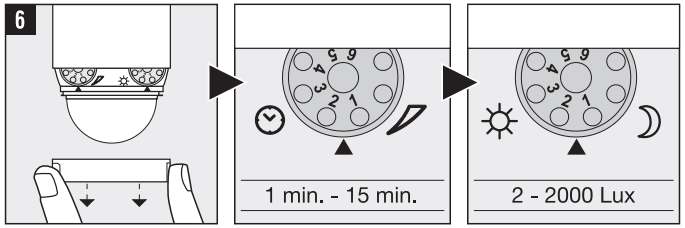


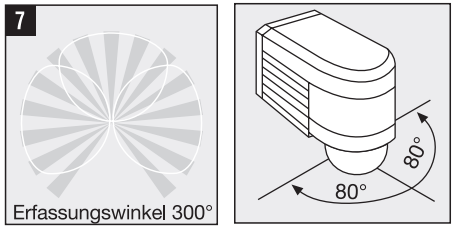


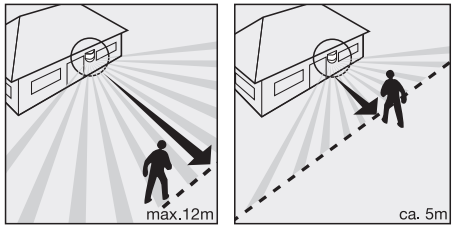


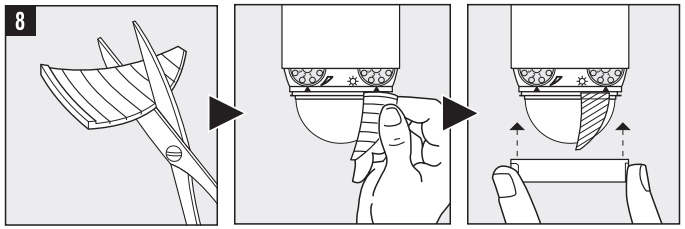


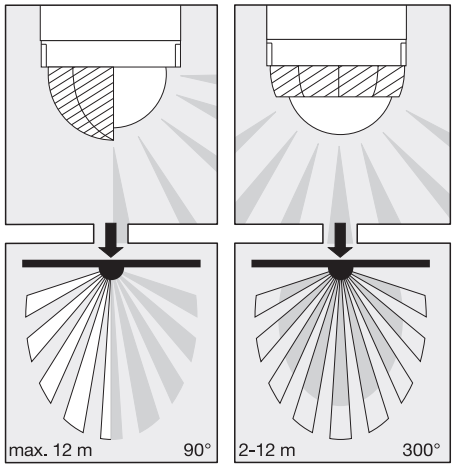












9540502

STEINEL®
German Quality

SLOVENSKY SK

Popis prístroja
Rádiový vysielač IS-FS 300 zaznamená každý pohyb tepelných zdrojov ako sú ľudia, autá atď. a predá impulzy integrovanému vysielaču, ktorý potom vyšle rádiové signály. Prijímače série IMPULSER prijímajú rádiové signály vysielača a zapnú napr. zdroj svetla. Ďalšie informácie o nastavení vysielačov a prijímačov nájdete v návode na obsluhu systému IMPULSER.

Montáž/uvedenie do prevádzky
Vďaka prevádzke na batérie môže byť senzor namontovaný na najodľahlejších miestach bez sieťového prívodu. Miesto montáže by malo byť od svietidla vzdialené najmenej 50 cm, pretože tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. (viď Nastavenie vzdialenosti **8**)

Batéria
Životnosť najmenej 12 mesiacov, v závislosti od frekventovanosti (častosti zaznamenania pohybu). Pri trvalej teplote < -20°C odporúčame použiť 9-V-lítiové batérie.

Funkcia stiahnutia kruhovej clony **6**
Oneskorenie vypínania (nastavenie času)
Nastaviteľná doba zapnutia riadeného prístroja od cca. 1 min. do max. 15 min.
Regulátor nastavený na číslicu 1 = najkratší čas (cca. 1 min.)
Regulátor nastavený na číslicu 6 = najdlhší čas

Nastavenie stmievania:
(Prah citlivosti) Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzoru od 2–2000 Lux.
Regulátor nastavený na číslicu 1 = prevádzka pri dennom svetle cca. 2000 Lux.
Regulátor nastavený na číslicu 6 = prevádzka za súmraku cca. 2 Lux.

Oblasť snímania **7**
Pre nastavenie (jemné doladenie) oblasti snímania je senzorová jednotka vyklopiteľná o ± 80°. Najistejšie zachytenie pohybu sa dosiahne vtedy, ak je rádiový hlásič pohybu namontovaný resp. nasmerovaný postranne k smeru pohybu, a žiadne prekážky ako napr. stromy, múry atď. nebránia vo výhľade.

Nastavenie vzdialenosti **8**
Tienidlá pre cielené nastavenie oblasti snímania. (Vodorovne a zvislo oddeliteľné). Zvislo = zmenšenie uhlu snímania. Vodorovne = skrátenie dosahu. Zavesenie tienidiel a zaistenie pomocou kruhovej clony.

Prevádzkové poruchy (Porucha / Príčina ⇨ *Možnosť odstránenia*)
Vysielač neaktivuje prijímač / pri dennej prevádzke, spínač stmievania je na nočnej prevádzke ⇨ *nanovo nastaviť* / *sieťový spínač na prijímači vypnutý* ⇨ *zapnúť* / defektná poistka ⇨ *nová poistka, event. skontrolovať pripojenie* / oblasť snímania nie je cielene nastavená ⇨ *nanovo nastaviť.* / programovanie prijímača nie je správne nastavené ⇨ *vykonať nové naprogramovanie* (rovnaká adresa) / vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom príliš veľká ⇨ *vzdialenosť medzi vysielačom a prijímačom zmenšiť premiestnením miesta montáže* / batéria vybitá (rádiový vysielač) ⇨ *vymeniť batériu* **Prijímač zapína/vypína resp. neustále zapína spotrebič nechcene** / zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania vysielača ⇨ *cielene zakryť. oblasť snímania prestaviť resp. zakryť* / vietor pohybuje stromy a kríky v oblasti snímania vysielača ⇨ *oblasť snímania prestaviť resp. zakryť* / zaznamenanie vozidiel na ceste ⇨ *oblasť snímania prestaviť resp. zakryť* / náhla zmena teploty vplyvom počasia (vietor, dážď, sneh) alebo prúd vzduchu od ventilátorov, otvorených okien ⇨ *zmeniť oblasť, premiestniť miesto montáže* **Zmena dosahu zachytenia pohybu senzora** / iná teplota okolia ⇨ *pri chlade skrátiť dosah senzora zakrytím*.

Prevádzka/starostlivosť
Rádiový hlásič pohybu IS-FS 300 je vhodný na spínanie svetelných a iných spotrebičov. Pre špeciálne poplašné zariadenia tieto prístroje nie sú vhodné, pretože pri nich chýba predpísané zabezpečenie proti sabotáži. Snímacia šošovka môže byť pri znečistení očistená vlhkou handrou (bez čistiacich prostriedkov).

Vyhlásenie o zhode
Výrobok spĺňa smernicu EMC 04/108/ES a smernicu RTTE 99/05/ES.

Záruka funkčnosti
Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, overený na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky zakladajúce sa na chybe materiálu alebo výroby, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na dielce, ktoré sa opotrebovávajú, ako aj na škody a nedostatky vzniknuté neodborným používaním, údržbou alebo použitím cudzích dielcov. Ďalšie následné škody na cudzích veciach sú zo záruky vylúčené. Záruku poskytneme len vtedy, ak svietidlo v nerozmontovanom stave zašlete spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu), dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

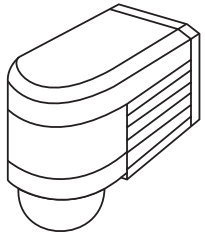
Servis
Po uplynutí záručnej doby alebo pri poškodeniach bez nároku na záruku zabezpečuje opravy náš výrobný servis. Prosím pošlite dobre zabalený výrobok na najbližšiu servisnú stanicu.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

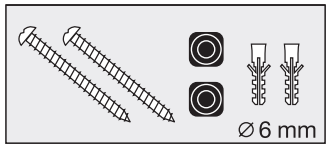
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

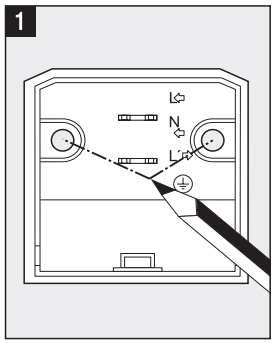


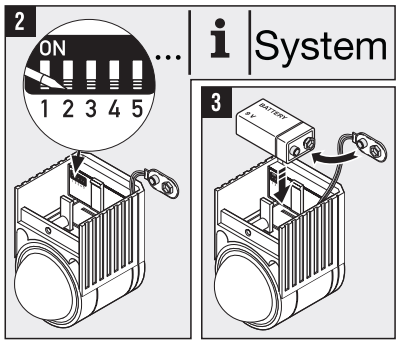
IS-FS 300

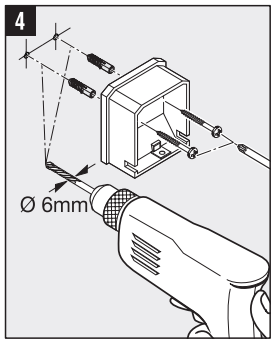
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

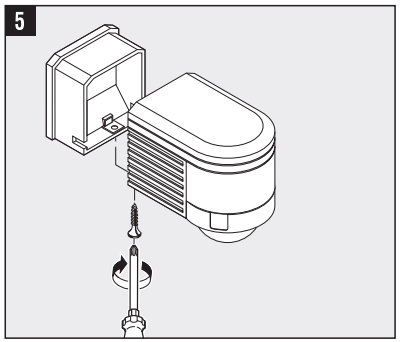
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



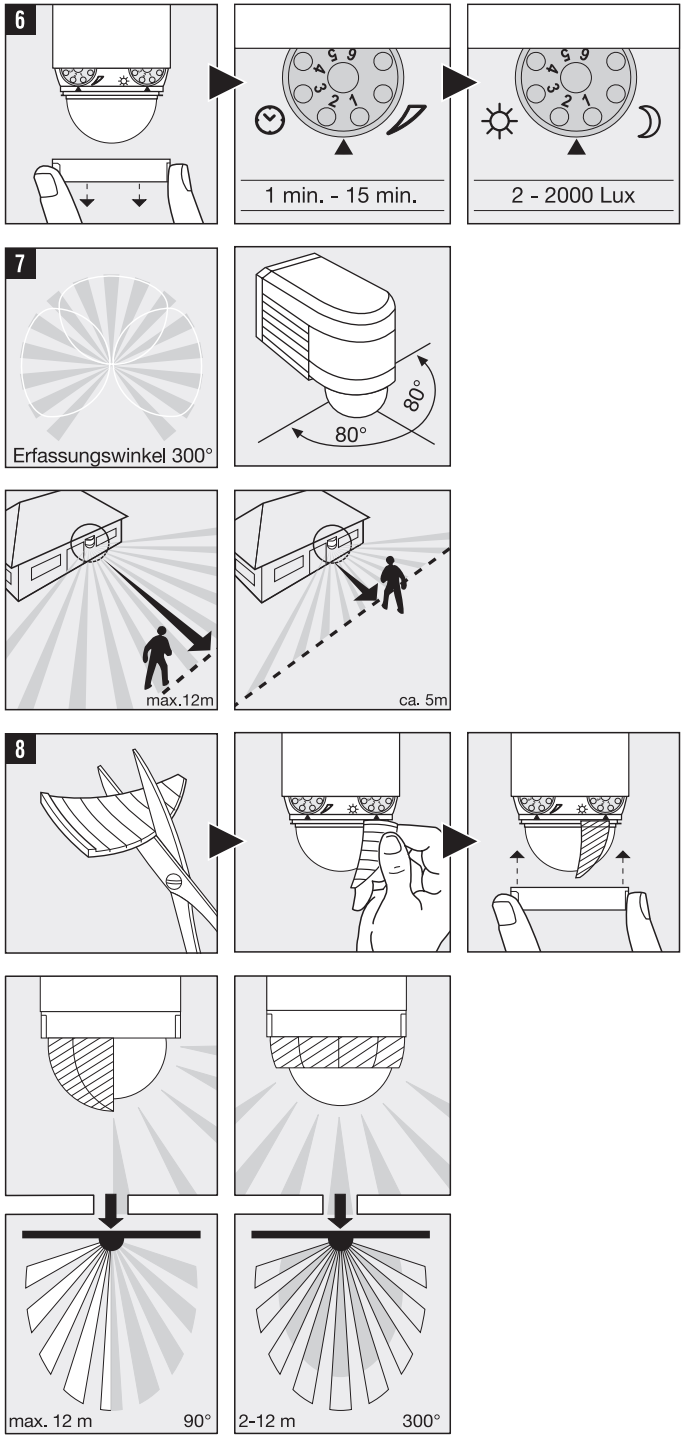








9540502



POLNISCH

PL

Opis urządzenia
Nadajnik sygnałów radiowych IS-FS 300 rejestruje każdy ruch źródeł ciepła, takich jak ludzie, auta itp. i przekazuje impulsy do zintegrowanego nadajnika, który w wyniku tego wysyła sygnały radiowe. Odbiorniki sygnałów radiowych z serii IMPULSER odbierają sygnały radiowe nadajnika i włączają np. źródło światła. Pozostałe informacje na temat ustawiania nadajników i odbiorników zamieszczone są w instrukcji obsługi systemu IMPULSER.

Montaż/uruchomienie
Zasilany na baterie nadajnik można zamontować bezkablowo w najbardziej odległym miejscu. Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy, ponieważ promieniowanie cieplne może spowodować błędne działanie systemu. (patrz Ustawianie zasięgu czujnika **8**)

Bateria
Trwałość co najmniej 12 miesięcy, w zależności od częstości pracy (częstotliwość wykrywania ruchu). W przypadku stałego użytkowania w temperaturze < -20°C zalecamy stosowanie baterii litowych 9 V.

Działanie **6**
Opóźnienie wyłączenia (ustawianie czasu załączenia)
Czas załączenia sterowanego urządzenia od ok. 1 min. do max 15 min.
Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 1 = najkrótszy czas (ok. 1 min.)
Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 6 = najdłuższy czas

Ustawianie progu czułości zmierzchowej
Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2–2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 1 = praca przy świetle dziennym, ok. 2000 luksów.
Pokrętło regulacyjne ustawione na cyfrze 6 = praca o zmierzchu, ok. 2 luksy.

Obszar wykrywania **7**
Do ustawiania (dokładnej regulacji) obszaru wykrywania zespół nadajnika można obrócić o ± 80°. Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu czujnika ruchu na sygnały radiowe z boku do kierunku ruchu i przy braku przeszkód, takich jak np. drzewa, mury itp. zasłaniających czujnik.

Ustawianie zasięgu czujnika **8**
Przesłony służą do dokładnego ustawienia obszaru wykrywania czujnika. (można je rozdzielić w pionie i w poziomie). Pionowo = zmniejszenie kąta wykrywania czujnika. Poziomo = zmniejszenie zasięgu czujnika. Zamontować przesłony i zabezpieczyć przesłoną pierścieniową.

Zakłócenia w pracy (Usterka / Przyczyna ⇨ *Usuwanie*)
Nadajnik uaktywniony, odbiornik nieuaktywniony / przy dziennym trybie pracy włącznik zmierzchowy ustawiony na nocny tryb pracy ⇨ *ustawić na nowo* / *wyłącznik sieciowy na odbiorniku wyłączony* ⇨ *włączyć* / uszkodzony bezpiecznik ⇨ *założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne* / niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika ⇨ *wyregulować na nowo*. / nieprawidłowo wykonane programowanie odbiornika ⇨ *jeszcze raz zaprogramować* (ten sam adres) / za duża odległość między nadajnikiem i odbiornikiem ⇨ *zmniejszyć odległość między nadajnikiem a odbiornikiem przez przesunięcie miejsca montażu* / wyładowana bateria (nadajnika sygnałów radiowych) ⇨ *wymienić baterię* **Odbiornik włącza/wyłącza w niepożądanych momentach lub włącza stale odbiornik energii** / w obszarze wykrywania nadajnika poruszają się zwierzęta ⇨ *dokładnie zasłonić, zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami* / wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika ⇨ *zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami* / czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy ⇨ *zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami* / gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien ⇨ *zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu* **Zmiana zasięgu wykrywania ruchu przez nadajnik** / inne temperatury otoczenia ⇨ *przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika zasłaniając go*.

Eksploatacja/konserwacja
Czujnik ruchu na fale radiowe IS-FS 300 przeznaczony jest do automatycznego włączania światła i innych odbiorników energii. Nie nadaje się on do specjalnych instalacji antywłamaniowych, gdyż nie posiada zabezpieczenia antysabotażowego, przewidzianego przepisami. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących.

Deklaracja zgodności z normami
Produkt spełnia wymogi dyrektywy w sprawie urządzeń niskiego napięcia 108/23/EWG oraz dyrektywy RTTE 99/05/WE w sprawie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Gwarancja funkcjonowania
Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancyjny wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczątką sklepu), odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

Serwis
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

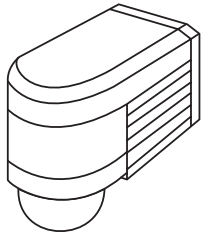
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

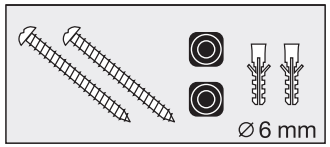
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

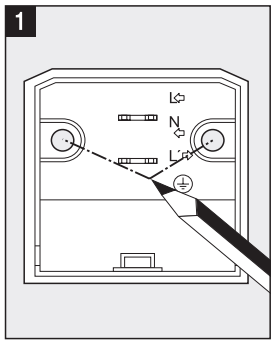


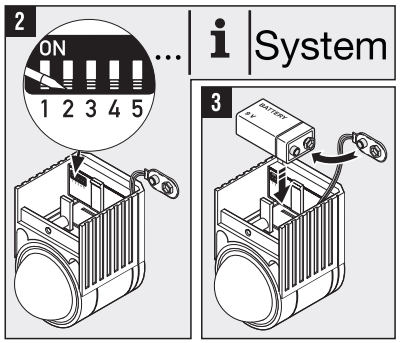
IS-FS 300

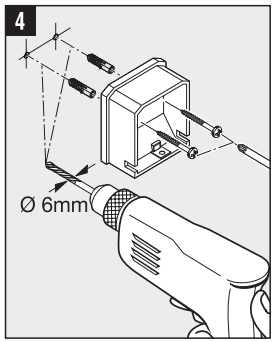
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON Prog. 1 2 3 4 5	32 addresses
	300°
	max. 12 m

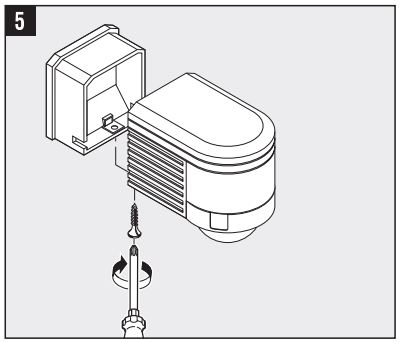
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



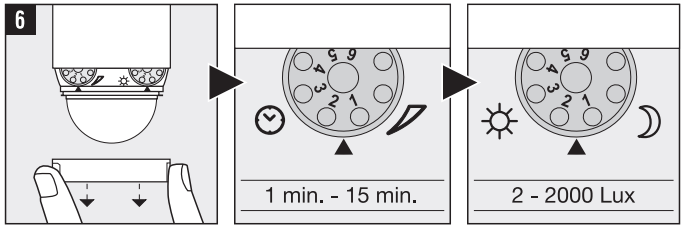


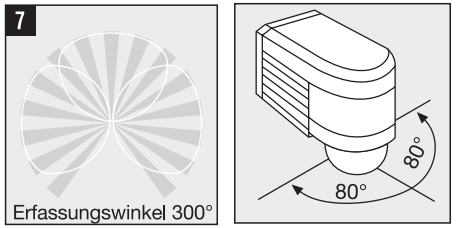


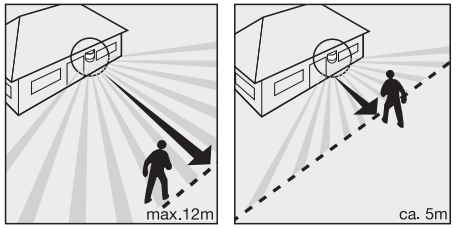


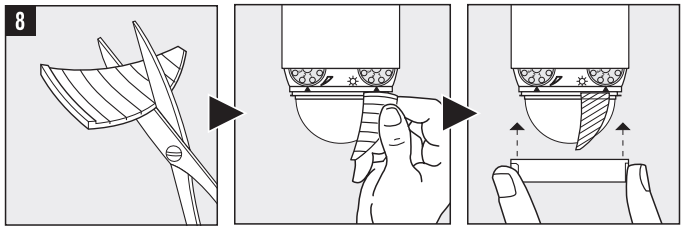


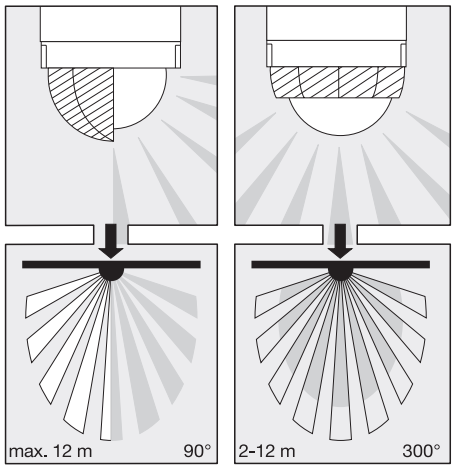
9540502











STEINEL®
German Quality

ROMÂNĂ

RO

Descrierea aparatului
Senzorul de mişcare cu transmisie radio IS-FS 300 detectează orice mişcare a surselor de căldură, cum ar fi persoane, maşini, etc., şi transferă impulsurile la un emiţător integrat, care transmite apoi semnale radio. Receptoarele radio din seria IMPULSER recepţionează semnalele radio ale emiţătorului şi acţionează, de exemplu, o sursă de lumină. Informaţii suplimentare pentru reglarea emiţătoarelor şi receptoarelor puteţi găsi în instrucţiunile sistemului IMPULSER.

Montaj/Punere în funcţiune
Datorită alimentării cu baterii, senzorul poate fi montat în cele mai îndepărtate locuri, fără cablu de alimentare de la reţea. Locul de montaj trebuie să se afle la cel puţin 50 cm de o lampă, deoarece radiaţia de căldură poate duce la declanşarea sistemului. (a se vedea reglajul razei de acţiune **8**)

Baterie
Durată de viaţă cel puţin 12 luni, dependenţă de frecvenţa de utilizare (frecvenţa detectării mişcării). La temperaturi de durată sub - 20°C, recomandăm utilizarea unor baterii cu litiu de 9 V.

Funcţionare - Scoaterea diafragmei inelare **6**
Temporizare la decuplare (reglaj timp)
Durată de cuplare reglabilă a corpului de iluminat comandat, de la cca. 1 min până la max. 15 min.
Buton de reglaj fixat pe cifra 1 = cel mai scurt timp (cca. 1 min.)
Buton de reglaj fixat pe cifra 6 = cel mai lung timp

Reglajul crepuscularităţii
(Prag de declanşare) Prag de declanşare a senzorului reglabil continuu, între 2 şi 2000 Lux.
Buton de reglaj fixat pe cifra 1 = regim de lucru pe timp de zi, cca. 2000 Lux.
Buton de reglaj fixat pe cifra 6 = regim de lucru cu crepuscularitate, cca. 2 Lux.

Domeniul de cuprindere **7**
Pentru orientarea (reglajul fin) domeniului de cuprindere, blocul senzorului este rabatabil cu ± 80°. Cea mai sigură detecţie de mişcare este obţinută când senzorul de mişcare cu emiţător radio este montat lateral faţă de direcţia de mers şi nu există obstacole în raza vizuală, de ex. copaci, ziduri, etc.

Reglajul razei de acţiune **8**
Obturatoare de mascare pentru reglajul domeniului de cuprindere (Separabile pe verticală şi orizontală). Vertical = diminuarea unghiului de cuprindere. Orizontal = reducerea razei de acţiune. Montarea obturatoarelor de mascare şi fixarea cu o diafragmă inelară.

Defecte în funcţionare (Defect / Cauză ⇨ *Remediu***)**
Emiţătorul nu activează receptorul / La regim de funcţionare pe timp de zi, întrerupătorul de crepuscularitate se află pe regim de noapte ⇨ *Reglaţi din nou* / *Întrerupătorul de reţea de pe receptor este pe OPRIT* ⇨ *Porniţi-l* / Siguranţă defectă ⇨ *Siguranţă nouă, eventual verificaţi* legăturile / Domeniul de cuprindere nu este reglat precis ⇨ *Reglaţi din nou.* / Programarea receptorului nu este efectuată corect ⇨ *Efectuaţi o reprogramare* (aceeaşi adresă) / Distanţa între emiţător şi receptor este prea mare ⇨ *Reduceţi distanţa între emiţător şi receptor prin mutarea locului de montaj* / Baterie descărcată (emiţător radio) ⇨ *Înlocuiţi bateria.* **Emiţătorul cuplează/decuplează receptorul în mod nedorit, permanent sau intermitent** / în domeniul de cuprindere se deplasează animale ⇨ *Mascaţi în mod corespunzător. Modificaţi domeniul de cuprindere, respectiv m*ascaţi / Vântul mişcă pomi şi tufe în domeniul de cuprindere al emiţătorului ⇨ *Modificaţi domeniul de cuprindere, respectiv m*ascaţi / Detectarea de maşini pe stradă ⇨ Modificaţi domeniul de cuprindere, respectiv mascaţi / Modificare bruscă de temperatură datorită vremii (vânt, ploaie, zăpadă) sau aer de evacuare de la ventilatoare, geamuri deschise ⇨ *Modificaţi domeniul, schimbaţi locul de montaj.* **Modificarea razei de acţiune a sistemului de detecţie a mişcării din emiţător** / Altă temperatură ambiantă ⇨ *În caz de vreme rece, reduceţi raza de acţiune a senzorului prin m*ascare.

Utilizare / îngrijire
Detectorul de mişcare prin semnale radio IS-FS 300 se utilizează pentru aprinderea luminii şi cuplarea altor consumatori. Pentru instalaţii speciale de alarmă, aceste aparate nu sunt adecvate deoarece lipseşte siguranţa împotriva sabotajelor impusă în astfel de cazuri. Lentila de detecţie poate fi curăţată cu o lavetă umedă (fără detergenţi) în caz că se murdăreşte.

Declaraţie de conformitate
Produsul corespunde directivei de compatibilitate electromagnetică 04/108/CE şi directivei RTTE 99/05/CE.

Garanţia de funcţionare
Acest produs STEINEL a fost fabricat şi controlat din punct de vedere funcţional şi al siguranţei conform prevederilor în vigoare, cu cea mai mare grijă, după care a fost supus unei probe de funcţionare prin sondaj. STEINEL garantează o execuţie şi o funcţionare ireproşabile. Termenul de garanţie este de 36 de luni şi începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanţia acoperă deficienţele bazate pe defecte de material şi fabricaţie. Îndeplinirea garanţiei se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opţiunii noastre. Nu se asigură garanţie pentru defecţiuni la piesele de uzură, pentru defecte şi erori care provin din utilizarea sau întreţinerea necorespunzătoare, precum şi în cazul utilizării de piese produse de terţi. Nu se asigură garanţie şi pentru daune provocate altor obiecte. Garanţia se asigură numai atunci când aparatul este trimis bine ambalat, fără a fi demontat, la atelierul de service corespunzător, însoţit de o descriere a defecţiunii şi de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării şi ştampila magazinului).

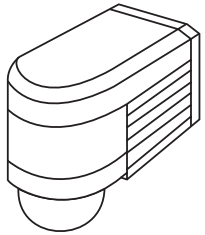
Service
După expirarea termenului de garanţie sau în caz de defecţiuni fără pretenţie de garanţie, reparaţiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteţi produsul ambalat corespunzător celui mai apropiat centru service.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

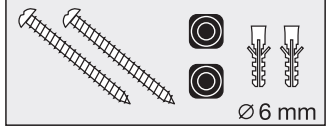
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

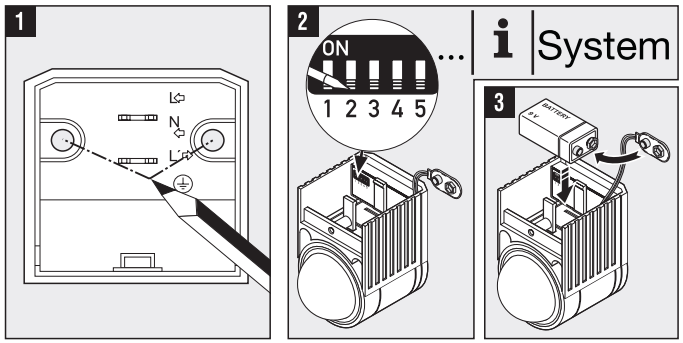


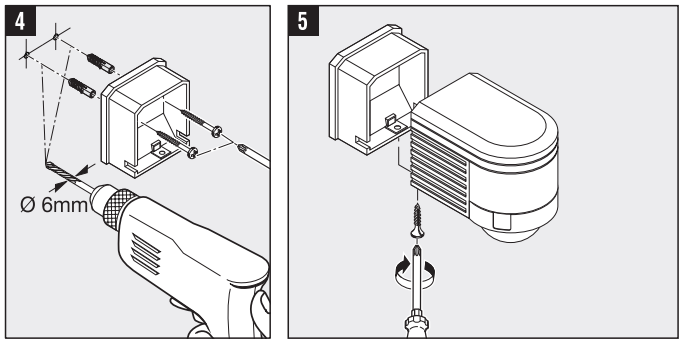
IS-FS 300

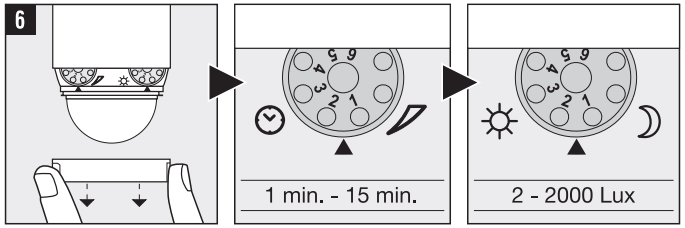
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

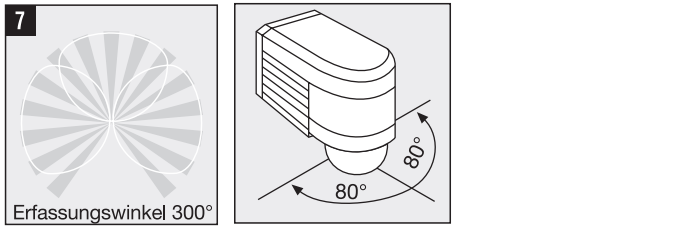
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

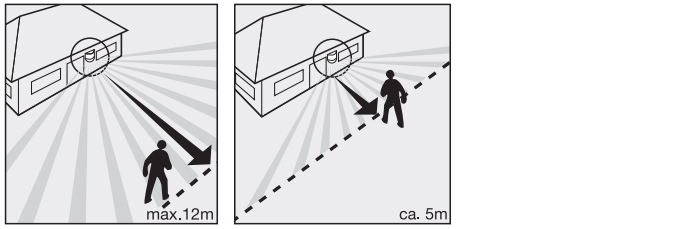


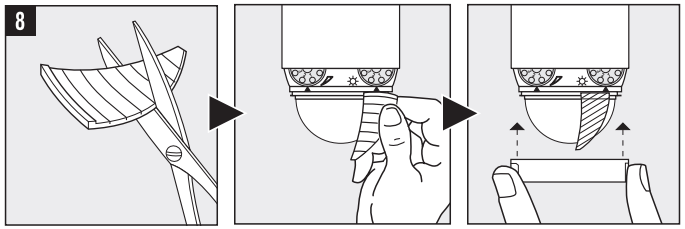


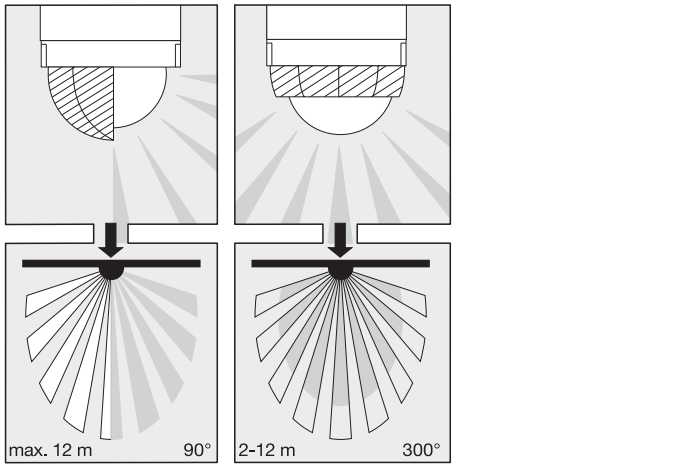












9540502

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

SLOVENŠČINA

SLO

Opis naprave
Oddajnik radijskih signalov IS-FS 300 zaznava vsakršno premikanje virov toplote, kot so ljudje, avtomobili itd., ter posreduje te impulze vgrajenemu oddajniku, ki jih oddaja v obliki radijskih signalov. Sprejemniki radijskih signalov serije IMPULSER sprejmejo signale oddajnika in vklopijo npr. luč ali svetilko. Dodatne informacije o nastavitvah radijskih oddajnikov in sprejemnikov najdete v navodilih za IMPULSER-System.

Montaža/vklop
Zaradi baterijskega pogona lahko senzor montirate tudi na najbolj oddaljenih mestih brez potrebe po omrežni napeljavi. Mesto montaže mora biti vsaj 50 cm oddaljeno od drugih luči, saj lahko oddajanje toplote teh luči sproži sistem. (gl. Nastavitev dosega **8**)

Baterija
Življenjska doba najm. 12 mesecev, odvisna od intenzivnosti delovanja (pogostosti zaznanega gibanja). Pri trajni temperaturi < -20°C priporočamo uporabo 9 V litijevih baterij.

Snemite zaslonski obroček **6**
Zakasnitev izklopa (nastavitev časa)
Nastavljiv vklopni čas upravljane naprave od pribl. 1 min. do maks. 15 min.
Nastavitveni gumb na številki 1 = najkrajši čas (pribl. 1 min.)
Nastavitveni gumb na številki 6 = najdaljši čas

Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (vklopni prag)
Brezstopenjsko nastavljiv vklopni prag senzorja od 2–2000 luksov.
Nastavitveni gumb na številki 1 = obratovanje pri dnevni svetlobi pri pribl. 2000 luksih
Nastavitveni gumb na številki 6 = obratovanje v mraku pri pribl. 2 luksih

Območje zaznavanja **7**
Za točno določanje (fino nastavitev) območja zaznavanja je senzorsko enoto možno vrteti za ± 80°. Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja je doseženo, če radijski javljalnik gibanja montirate oz. usmerite bočno na smer hoje in če zagotovite, da na poti ni nobenih ovir, kot so drevesa, zidovi itd.

Nastavitev dosega **8**
Zastirala za ciljano nastavitev območja zaznavanja. (Ločljiva vodoravno ali navpično). Navpično = zmanjšanje kota zaznavanja. Vodoravno = skrajšanje dosega. Zastirala vpnite in pritrdite z zaslonskim obročkom.

Motnje pri delovanju (**Motnja /** Vzrok ⇨ *Kaj storiti*)
Oddajnik ne aktivira sprejemnika / pri obratovanju med dnevom je svetlobno stikalo nastavljeno na nočno delovanje ⇨ *na novo nastavite* / *omrežno stikalo na sprejemniku IZKLOPLJENO* ⇨ *vklopite* / pokvarjena varovalka ⇨ *nova varovalka, po potrebi preverite priključek* / območje zaznavanja ni ciljano nastavljeno ⇨ *na novo nastavite* / program za sprejemnik ni bil pravilno nastavljen ⇨ *ponovno programirajte* (naslov mora biti enak) / razdalja med oddajnikom in sprejemnikom je prevelika ⇨ *zmanjšajte razdaljo med oddajnikom in sprejemnikom tako, da spremenite mesto montaže* / baterija je prazna (oddajnik) ⇨ *zamenjajte baterijo.* **Sprejemnik brez očitnega razloga VKLOPI/IZKLOPI porabnik oz. ga trajno VKLOPI** / v območju zaznavanja oddajnika se nahajajo živali ⇨ *ciljano zakrijte ali zamenjajte območje zaznavanja* / veter premika drevje in grmovje v območju zaznavanja oddajnika ⇨ zamenjajte oz. ciljano zakrijte območje zaznavanja / zaznavanje avtomobilov na cesti ⇨ *zamenjajte oz. ciljano zakrijte območje zaznavanja* / nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali prepih iz ventilatorjev, odprtih oken ⇨ *zamenjajte območje, spremenite mesto montaže* **Sprememba dosega pri zaznavanju gibanja v oddajniku** / drugačna temperatura okolice ⇨ *pri nizkih temperaturah skrajšajte doseg senzorja z zastirali*.

Uporaba/vzdrževanje
Radijski javljalnik gibanja IS-FS 300 je primeren za vklapljanje luči in drugih porabnikov. Te naprave niso primerne za uporabo kot posebne protivlomne alarmne naprave, saj nimajo za to predpisane zaščite pred sabotažo. Lečo za zaznavanje lahko, če je umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

Izjava o skladnosti
Proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o elektromagnetni združljivosti 04/108/ES in Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi 99/05/ES.

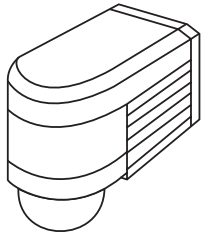
Garancija na delovanje
Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen nakljucni kontroli. Podjetje Steinel daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake; garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. uporabe neustreznih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

Servis
Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna služba. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

STEINEL®
German Quality

IMPULSER

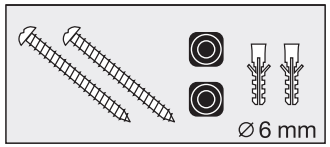
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

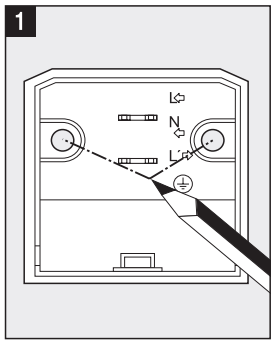


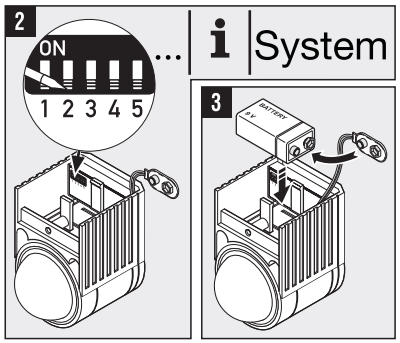
IS-FS 300

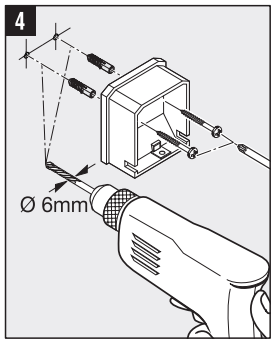
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

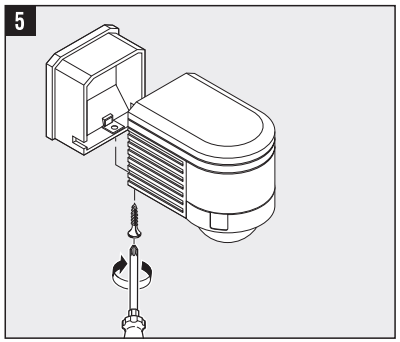
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



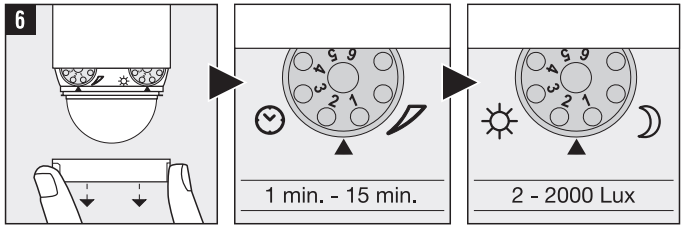


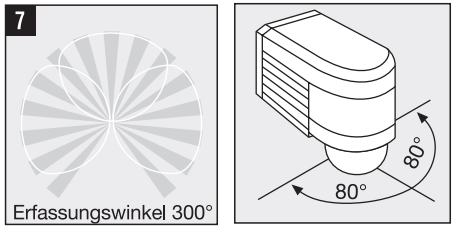


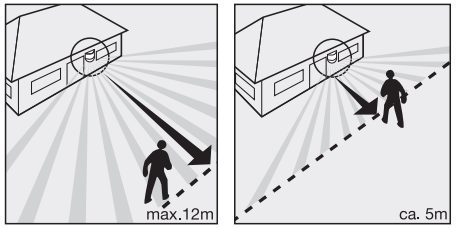


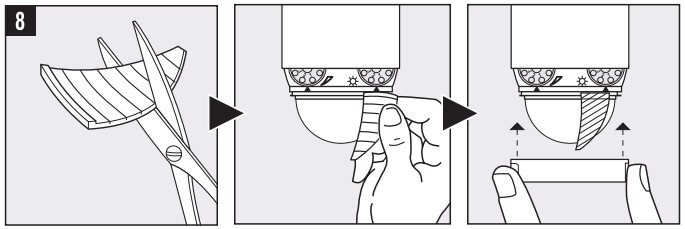


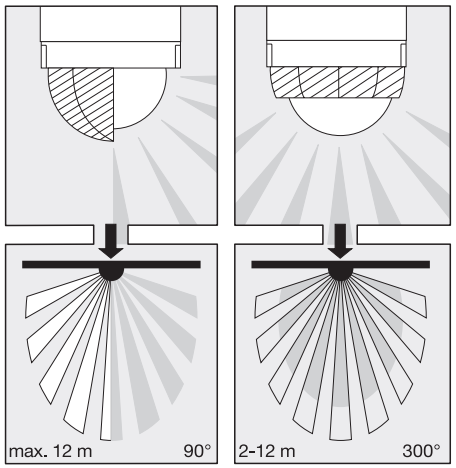
9540502











HRVATSKI

HR

Opis uređaja
Radioodašiljač IS-FS 300 detektira svaki pokret izvora topline kao što su ljudi, automobili itd. i šalje impulse integriranom odašiljaču koji zatim odašilje radiosignale. Radioprijemnici serije IMPULSER primaju radiosignale odašiljača i uključuju npr. izvor svjetla. Ostale informacije u vezi podešavanja odašiljača i prijemnika naći ćete u uputama za IMPULSER.

Montaža/puštanje u pogon
Zahvaljujući baterijskom pogonu senzor se može montirati na najzabačenija mjesta bez mrežnog voda. Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od svjetiljke jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. (v. Podešavanje dometa 8)

Baterija
Vijek trajanja min. 12 mjeseci ovisno o frekvenciji korištenja (učestalosti detektiranja pokreta). Kod stalne temperature < -20°C preporučujemo korištenje litijevih baterija od 9 V.

Mogućost uklanjanja prstenastog zaslona 6
Kašnjenje isključivanja (podešavanje vremena)
Podesivo trajanje uključenosti upravljanog uređaja od oko 1 min. do maks. 15 min.
Regulator podešen na brojku 1 = najkraće vrijeme (oko 1 min)
Regulator podešen na brojku 6 = najduže vrijeme

Podešavanje svjetlosnog praga
(Prag aktiviranja) kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 2000 Lux.
Regulator podešen na brojku 1 = danje svjetlo oko 2000 luksa.
Regulator podešen na brojku 6 = zatamnjivanje oko 2 luksa.

Područje detekcije 7
U svrhu usmjeravanja (finog podešavanja) područja detekcije senzorska jedinica može se zakrenuti za ± 80°. Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se kad se radiodojavnik pokreta montira odn. postavi bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke kao npr. drveća, zidovi itd, ne ometaju vidokrug.

Podešavanje dometa 8
Pokrovni zasloni za ciljano podešavanje područja detekcije. (Mogu se odvojiti vodoravno i okomito). Okomito = smanjenje kuta detekcije. Vodoravno = smanjivanje dometa. Vješanje pokrovnih zaslona i osiguravanje prstenastim zaslonom.

Smetnje u pogonu (Smetnje / uzrok ⇨ *pomoć*)
Odašiljač ne aktivira prijemnik / Pri danjem svjetlu sklopka za zatamnjivanje nalazi se u položaju noćnog režima rada ⇨ *iznova podesite* / *Mrežna sklopka na prijemniku je ISKLJUčENA* ⇨ *uključite* / neispravan osigurač ⇨ *stavite novi osigurač, event. provjerite priključak* / Područje detekcije nije ciljano podešeno ⇨ *podesite iznova*. / Programiranje prijemnika nije ispravno podešeno ⇨ *Provedite novo programiranje* (ista adresa) / Prevelika udaljenost između odašiljača i prijemnika ⇨ *Smanjite udaljenost između odašiljača i prijemnika premještanjem mjesta montaže* / Baterija je prazna (radioodašiljač) ⇨ *Zamijenite bateriju.* **Prijemnik neželjeno UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE potrošač odnosno trajno ga UKLJUČUJE** / Životinje se kreću u području detekcije odašiljača ⇨ *prekrijte ciljano područje. Premjestite odnosno prekrijte područje detekcije* / vjetar njiše drveća i žbunje u području detekcije odašiljača ⇨ *premjestite odnosno prekrijte područje detekcije* / Detektiranje automobila na ulici ⇨ *Premjestite odnosno prekrijte područje detekcije* / Iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora ⇨ *promijenite područje, premjestite mjesto montaže.* **Promjena dometa detektiranja pokreta odašiljača** / drugačija temperatura okoline ⇨ *u slučaju hladnoće prekrivanjem smanjite domet senzora*.

Rad/njega
Radiodojavnik pokreta IS-FS 300 prikladan je za uključivanje svjetla i drugih potrošača. Ovi uređaji nisu prikladni za specijalne alarmne sustave protiv krađe jer nemaju za to propisanu sigurnost od sabotaže. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

Izjava o usklađenosti
Proizvod zadovoljava odredbe EU o elektromagnetskoj podnošljivosti (EMV) 04/108/EG i o radio i telekomunikacijskim uređajima (RTTE) 99/05/EG.

Jamstvo funkcionalnosti
Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja, održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljen, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Servis
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

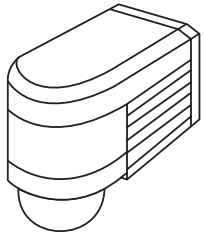
STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

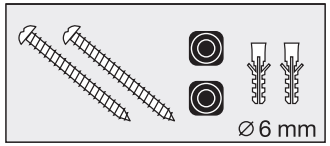
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

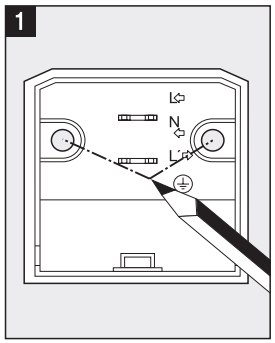


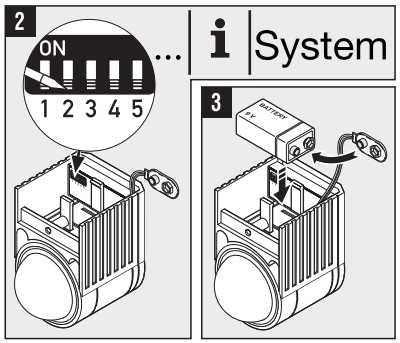
IS-FS 300

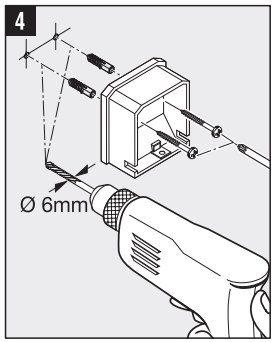
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

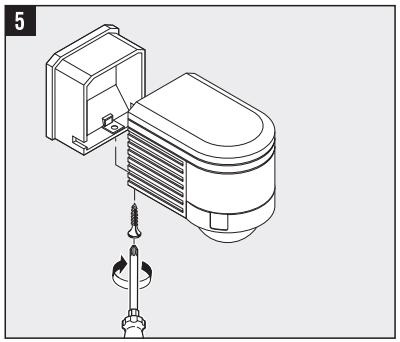
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

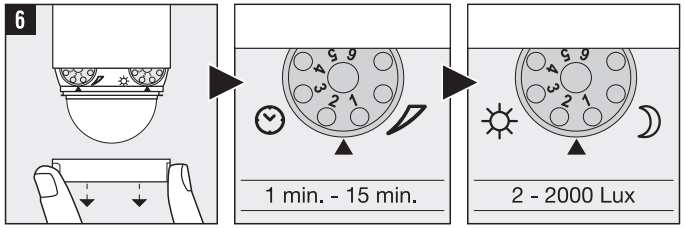


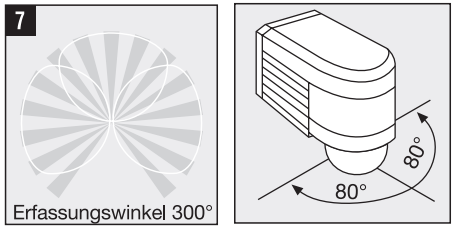


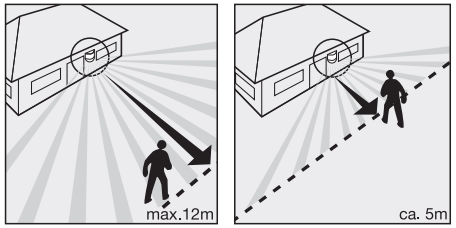


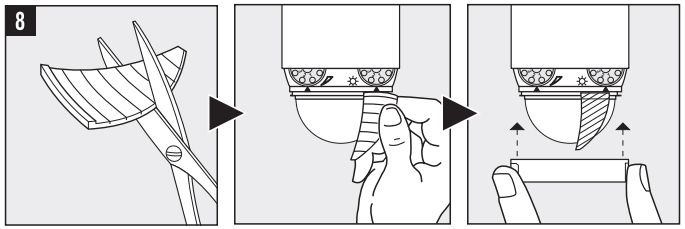


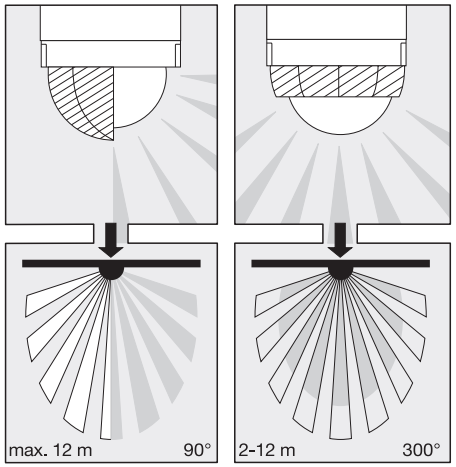












9540502

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

EESTI

EST

Seadme kirjeldus
Raadiosaatja IS-FS 300 tajub soojusallikate, nagu inimeste, autode jms liikumist ning edastab impulsse integreeritud saatjale, mis saadab seepeale välja raadiosignaale. IMPULSERi seeria raadiovastuvõtjad võtavad vastu saatja raadiosignaale ja lülitavad näiteks sisse valgusallika. Edasine teave saatjate ja vastuvõtjate seadistamise kohta on toodud IMPULSER-süsteemi juhendis.

Paigaldamine/kasutuselevõtt
Tänu patarei tööle saab anduri paigaldada ilma toitejuhtmeta kõige eraldatumatesse kohtadesse. Paigalduskoht peaks asuma valgustist vähemalt 50 cm kaugusel, kuna soojuskiirgus võib süsteemi aktiveerida. (vt. Ulatuvuse seadistus **8**)

Patarei
Eluiga vähemalt 12 kuud, sõltuvalt sagedusest (liikumise registreerimise sagedus). Püsiva temperatuuri korral < -20 °C soovitame kasutada 9 V liitiumpatareisid.

Funktsioon Ümarkatte mahatõmbamine **6**
Väljalülitusviivitus (aja seadistamine)
Juhitava seadme sisselülituskestus ca 1 min kuni maks. 15 min.
Seadistusregulaator on seadistatud numbrile 1 = lühim aeg ca 1 min
Seadistusregulaator on seadistatud numbrile 6 = pikim aeg

Valgustundlikkuse seadistamine
(Reageerimislävi) anduri astmeteta seadistatud reageerimislävi 2–2000 luksi.
Regulaator on seadistatud numbrile 1 = päevavalgusrežiim ca 2000 luksi.
Regulaator on seadistatud numbrile 6 = hämarusrežiim ca 2 luksi.

Jälgitav ala **7**
Jälgitava ala reguleerimiseks (peenseadistus) on anduriplokk pööratav ± 80°. Kindlaim liikumise tajumine saavutatakse, kui raadioliikumisandur on paigaldatud või reguleeritud käimise suunas küljele ja vaadet ei piira takistused nagu puud, müüritised jms.

Ulatuvuse seadistus **8**
Katikud jälgitava ala sihitud seadistamiseks. (Vertikaalis ja horisontaalis eraldatav). Vertikaalselt = tajunurga vähenemine. Horisontaalselt = mõõtepiirkonna vähenemine. Katiku paigaldamine ja ümarkattega kindlustamine.

Häired seadme töös (**rike** / põhjus ⇨ *abi*)
Saatja ei aktiveeri vastuvõtjat / Päevase režiimi korral, valgustundlikkuse lüliti on õise režiimi peal ⇨ *seadistage uuesti* / *Toitelüliti on saatja juures VÄLJAS* ⇨ *lülitage sisse* / kaitse defektne ⇨ *uus kaitse, vajadusel kontrollige ühendust* / Jälgitavat ala ei ole sihitult seadistatud ⇨ *seadistage uuesti*. / Vastuvõtja programmeerimine ei ole õigesti seadistatud ⇨ *Teostage uus programmeerimine* (sama aadress) / Saatja ja vastuvõtja vaheline kaugus liiga suur ⇨ *Vähendage saatja ja vastuvõtja vahelist kaugust paigalduskoha nihutamisega* / Patarei tühi (raadiosaatja) ⇨ *Pange uus patarei.* **Saatja lülitab tarbija soovimatult SISSE/VÄLJA** / saatja jälgitaval alal liiguvad loomad ⇨ *katke eesmärgikindlalt. Muutke jälgitavat ala või katke kinni* / Tuul liigutab saatja jälgitavas alas puid ja pööSaid ⇨ *Muutke jälgitavat ala või katke kinni* / tänaval olevate autode tajumine ⇨ *Muutke jälgitavat ala või katke kinni* / Ilmastikuoludest tingitud järsud temperatuurimuutused (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest paisatav heitõhk, lahtised aknad ⇨ *Muutke ala, nihutage paigalduskohta* **Saatja liikumistajumise ulatuvuse muutmine** / teine keskkonnatemperatuur ⇨ *külma korral vähendage anduri ulatuvust kinnikatmisega*.

Töö/hooldus
Raadioliikumisandur IS-FS 300 sobib valguse ja teiste tarbijate lülitamiseks. Seadmed ei sobi spetsiaalseteks sissemurdmise vastasteks alarmseadmeteks, kuna puudub selleks ettenähtud sabotaažikindlus. Tajurläätse saab määrdumise korral puhastada niiske (ilma puhastusvahendita) lapiga.

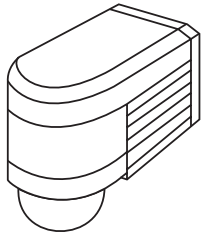
Vastavusdeklaratsioon
Toode vastab elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 04/108/EÜ ning raadio- ja telekommunikatsiooni lõppseadmete direktiivile 99/05/EÜ.

Funktsiooni garantii
See STEINELI toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale müümise kuupäevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või asendatakse puudulik osa uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või teiste tootjate osade kasutamise tagajärjel. Kaudsed kahjud kõrvaliste esemete suhtes on välistatud. Garantii antakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse ja kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Teenindus
Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

STEINEL®
German Quality

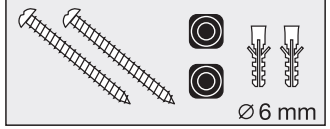
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

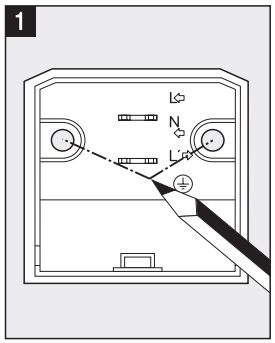


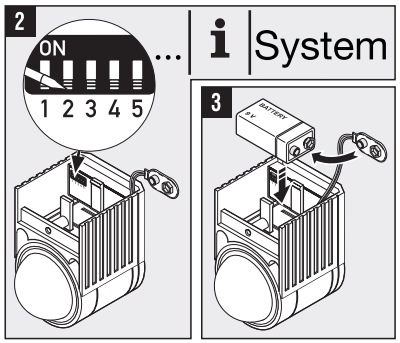
IS-FS 300

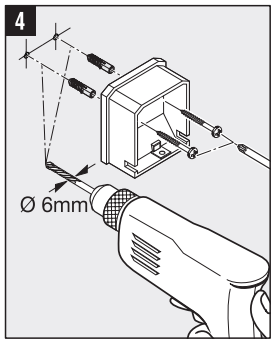
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((•))	868,3 MHz
Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

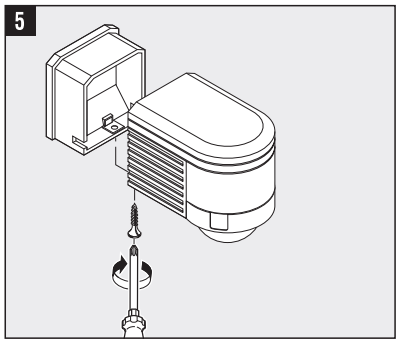
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54



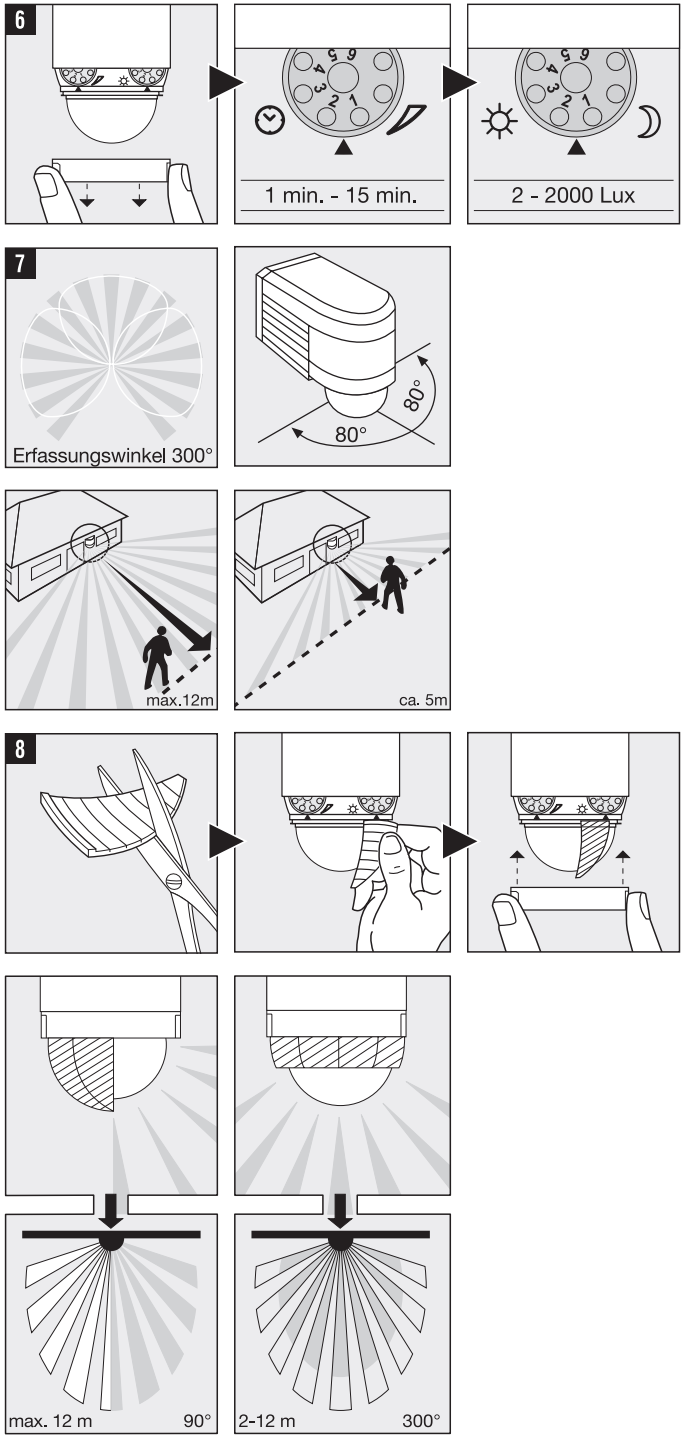








9540502



LIETUVIŠKAI

LT

Prietaiso aprašymas
Belaidžio ryšio siųstuvas IS-FS 300 užfiksuoja visus šilumos šaltinių (žmonių, automobilių ir t. t.) judesius ir siunčia impulsus į integruotą siųstuvą, kuris po to siunčia signalus belaidžiu ryšiu. IMPULSER serijos belaidžio ryšio imtuvai priima siųstuvo signalus belaidžiu ryšiu ir įjungia pvz., šviesos šaltinį. Išsamesnės informacijos apie siųstuvų ir imtuvų nustatymą ieškokite IMPULSER sistemos instrukcijoje.

Montavimas / naudojimas
Kadangi sensorius veikia su baterijomis, jį galima montuoti atokiausiose vietose nenaudojant tinklo laido. Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo šviestuvo bent 50 cm, nes jo skleidžiama šiluma gali įjungti sistemą. (Žr. skyrių apie jautrumo zonos nustatymą **8**)

Baterija
Veikimo trukmė mažiausiai 12 mėnesių, priklausomai nuo judesių užfiksavimo dažnumo. Jeigu temperatūra nuolat siekia < -20°C, rekomenduojame naudoti 9 V ličio baterijas.

Funkcija – dangtelio nuėmimas **6**
Išsijungimo vėlinimas (laiko reguliavimas)
Valdomo prietaiso nustatoma įsijungimo trukmė nuo maždaug 1 min. iki maks. 15 min.
Nustatymo reguliatorius ties 1 = trumpiausias laikas (apie 1 min.)
Nustatymo reguliatorius ties 6 = ilgiausias laikas

Prieblandos lygio nustatymas
(suveikimo slenkstis) Tolygiai nustatomas sensoriaus suveikimo slenkstis 2–2000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties 1 = „dienos“ režimas (žibintas veiks ir šviečiant saulei).
Nustatymo reguliatorius ties 6 = prieblandos režimas (maždaug 2 liuksai).

Jautrumo zona **7**
Jautrumo zonai nustatyti (tiksliai sureguliuoti) sensorių galima palenkti ± 80° kampu. Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai belaidžio ryšio judesio sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensoriaus jautrumo lauko neužstos kliūtys pvz., medžiai, sienos ir pan.

Jautrumo zonos nustatymas **8**
Užsklandos tikslingam jautrumo zonos nustatymui (atskiriamos vertikaliai ir horizontaliai). Vertikaliai = apimties kampo sumažinimas. Horizontaliai = jautrumo zonos trumpinimas. Užsklandų užkabinimas ir užtvirtinimas dangteliu.

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis ➪ *Pagalba*)
Siųstuvas nesuaktyvina imtuvo / dieną prieblandos lygio jungiklis nustatytas ties nakties režimu ➪ *nustatykite iš naujo / imtuvo tinklo jungiklis IŠJUNGTAS ➪ įjunkite* / sugedo saugiklis ➪ *įdėkite naują saugiklį, jei reikia, patikrinkite įtampą* / jautrumo zona nustatyta netiksliai ➪ *sureguliuokite iš naujo*. / imtuvo programavimas nustatytas netinkamai ➪ *iš naujo atlikite programavimą* (tas pats adresas) / per didelis atstumas tarp siųstuvo ir imtuvo ➪ *sumažinkite atstumą tarp siųstuvo ir imtuvo perkeldami montavimo vietą* / išseko baterija (belaidžio ryšio siųstuvė) ➪ *pakeiskite bateriją.* **Imtuvas prietaisą ĮJUNGIA / IŠJUNGIA arba nuolat ĮJUNGIA nepageidaujamu metu** / siųstuvo jautrumo zonoje juda gyvūnai ➪ *uždenkite užsklandomis. pakeiskite jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis* / siųstuvo jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus ➪ *pakeiskite jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis* / fiksuojami gatve važiuojantys automobiliai ➪ *pakeiskite jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis* / staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukelto oro judėjimo ➪ *pakeiskite zoną, montavimo vietą* **Pakito siųstuvo jautrumo zona, kurioje fiksuojami judesiai** / pakito aplinkos temperatūra ➪ *esant šaltam orui sumažinkite sensoriaus jautrumo zoną užsklandomis*.

Naudojimas / priežiūra
Belaidžio ryšio judesio sensorius IS-FS 300 tinka įjungti šviesą ir kitus prietaisus. Specialioms įsilaužimo pavojaus signalizacijoms jis netinka, nes jame nėra tam skirtos apsaugos nuo sabotažo. Užsiteršusias linzes reikia valyti drėgnu audeklu (nenaudokite jokių valiklių).

Atitikties deklaracija
Gaminys atitinka elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 04/108/EB ir radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių (RTTE) direktyvos 99/05/EB reikalavimus.

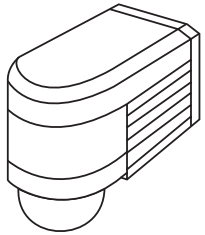
Funkcijų garantija
Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku, garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros bei naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jeigu neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas, atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas
Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality
STEINEL® German Quality

STEINEL®
German Quality

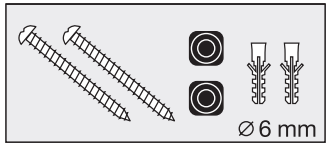
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

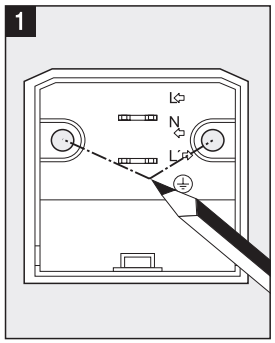


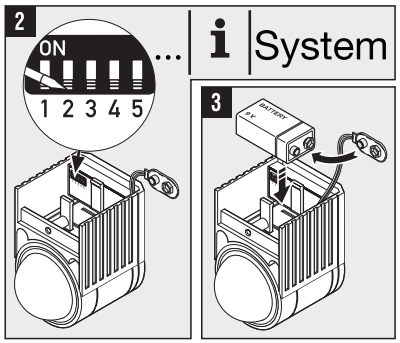
IS-FS 300

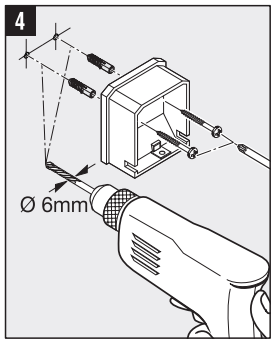
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

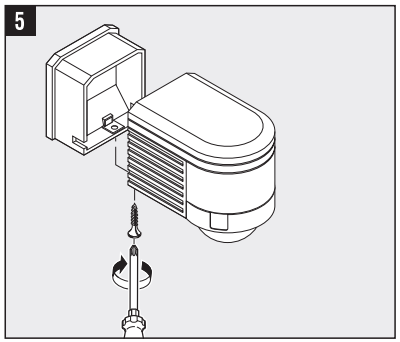
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

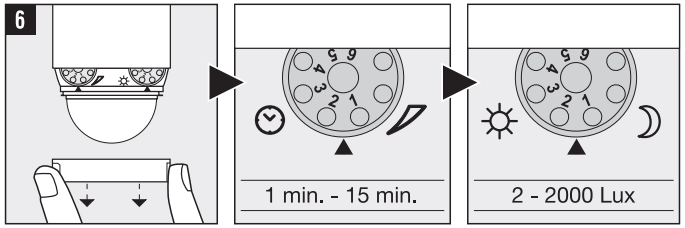


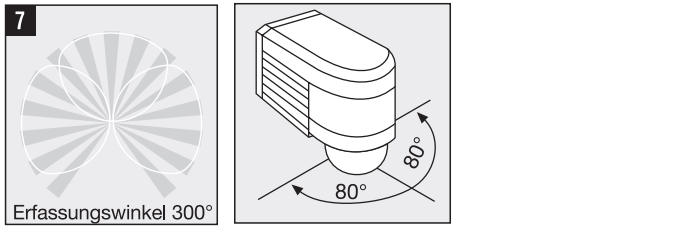


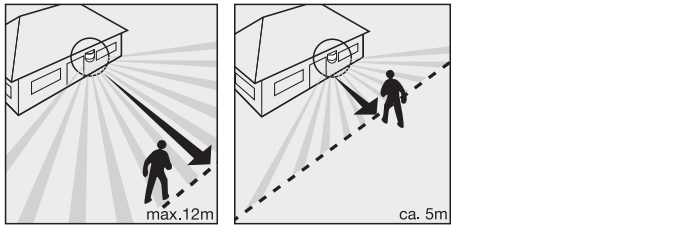


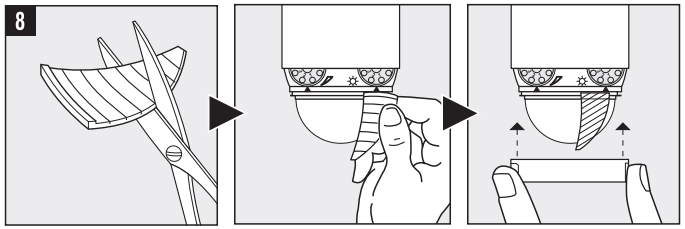


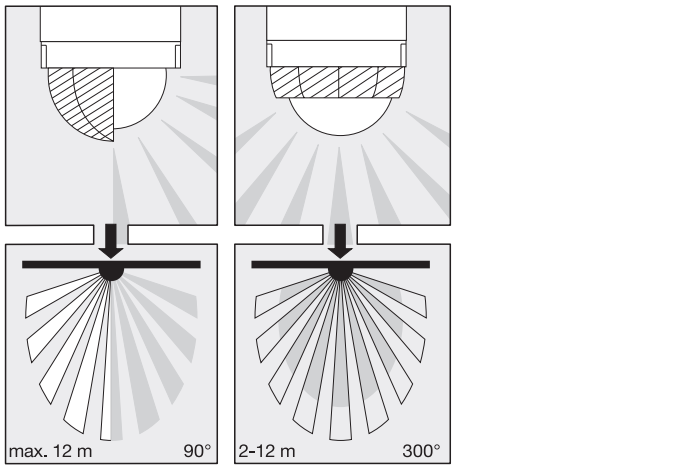












9540502

STEINEL®
German Quality

LATVISKI

LV

Ierīces apraksts
Radioraiditājs IS-FS 300 uztver katru siltuma avota, piem., cilvēka, automašīnas utt., kustību un raida impulsus integrētam sensoram, kurš pēc tam tālāk raida radiosignālus. IMPULSER sērijas radiouztvērējs uztver raiditāja radiosignālus un ieslēdz, piemēram, gaismas avotu. Papildus informācija par raiditāju un uztvērēju iestatījumiem atradisiet IMPULSER sistēmas instrukcijā.

Montāža/lietošana
Pateicoties bateriju izmantošanai, sensoru iespējams uzmontēts pat visnomaļākajā vietā bez tikla padeves. Montāžas vietai vajadzētu atrasties vismaz 50 cm attālumā no gaismekļa, jo siltuma starojums var izraisīt kļūdainu sistēmas ieslēgšanos. (skat. sniedzamības iestatīšanu **8**)

Baterija
Baterijas darbības ilgums ir aptuveni 12 mēneši, atkarībā no apmeklējumu biežuma (kustības uztveršanas biežuma). Ilgstošas < -20° temperatūras gadījumā iesakām izmantot 9V litija baterijas.

Gredzenveida funkciju blendes noņemšana **6**
Izslēgšanās aizture (laika iestatīšana)
Iestatāmais vadāmās ierīces degšanas ilgums ir no apt. 1 min līdz max 15 min.
Iestatīšanas slēdzis uz 1 = īsākais laiks (apt. 1 min)
Iestatīšanas slēdzis uz 6 = ilgākais laiks

Krēslas sliekšņa iestatīšana
(Reakcijas slieksnis) Bezpakāpju iestatāms sensora 2-2000 luksu reakcijas slieksnis.
Iestatīšanas slēdzis uz 1 = dienas gaismas funkcija, apt. 2000 luksi
Iestatīšanas slēdzis uz 6 = krēslošanas funkcija, apt. 2 luksi

Uztveres lauks **7**
Uztveres lauka ierīkošanai (sīkākai saskaņošanai) sensora vienība ir maināma pa ± 80°. Visdrošākā kustību uztvere ir sasniegta, ja radio kustību ziņotājs ir uzmontēts, t. i., izkārtots sāniski iešanas virzienam un uztveri netraucē dažādi šķēršļi, piemēram, koki, mūri utt.

Sniedzamības iestatīšana **8**
Aizsargi uztveres lauka iestatīšanai. (Atdalāmi gan horizontāli, gan vertikāli) Vertikāli = uztveres leņķa samazināšana. Horizontāli = sniedzamības samazināšana. Piestiprināt aizsargus un nodrošināt ar gredzenveida blendi.

Darbības traucējumi (traucējums / cēlonis ⇨ *novēršana*)
Raiditājs neaktivizē uztvērēju / Darbībai dienā gaismas klusināšanas slēdzis iestatīts uz darbību nakti ⇨ *atkārtoti iestatīt* / strāvas slēdzi pie uztvērēja uz IZSLĒGT ⇨ *ieslēgt* / defekts drošinātājs ⇨ *jauns drošinātājs, ja nepieciešams, pārbaudīt pieslēgumu* / uztveres lauks nav mērķtiecīgi iestatīts ⇨ *atkārtoti justēt* / Uztvērējs nav korekti saprogrammēts ⇨ *atkārtoti saprogrammēt (iepriekšējā adrese)* / Attālums starp raiditāju un uztvērēju ir par lielu ⇨ *mainot montāžas vietu, samazināt attālumu starp raiditāju un uztvērēju* / baterija tukša (radioraiditājam) ⇨ *nomainīt bateriju* **Uztvērējs nevajadzīgi IESLĒDZ/IZSLĒDZ, t. i., ilgstoši IESLĒDZ patērētāju** / uztvērēja uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki ⇨ *mērķtiecīgi nosegt. Pārveidot, t. i., nosegt, uztveres lauku* / vējš kustina kokus un krūmus uztvērēja uztveres laukā ⇨ *mērķtiecīgi nosegt. Pārveidot, t. i., nosegt uztveres lauku* / uz ielas esošo automašīnu uztveršana ⇨ *mērķtiecīgi nosegt. Pārveidot, t. i., nosegt, uztveres lauku* / pēkšņas laika apstākļu (vēja, lietus, sniega) radītas temperatūras izmaiņas vai gaisa izvade no ventilatoriem, atvērtiem logiem ⇨ *izmainīt lauku, nomainīt montāžas vietu* **Raidītāja kustību uztveres sniedzamības izmaiņas** / cita apkārtnes temperatūra ⇨ *aukstumā sensora sniedzamību samazināt ar noklāšanu*

Darbība / apkope
Radio kustības ziņotājs IS-FS 300 ir piemērots gaismekļu un citu lietotāju slēgšanai. Šīs ierīces nav domātas speciālām pretielaušanās signalizācijas sistēmām, jo trūkst tām paredzētā sabotāžas drošība. Uztveres lēcu, ja tā ir netīra, var notīrīt ar mitru lupatu (bez tīrīšanas līdzekļa).

Atbilstības deklarācija
Šis produkts atbilst EMC direktīvas 04/108/EK un RTTE direktīvas 99/05/EK prasībām.

Darbības garantija
Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnicas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu, pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratigas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierices darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja neizjauktā ierice kopā ar īsu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), tiek nosūtīta attiecigajai servisa nodaļai.

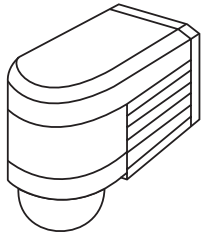
Serviss
Pēc garantijas laika beigām vai bojājumus bez tiesībām uz garantijas servisu remontē mūsu rūpnicas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

STEINEL®
German Quality

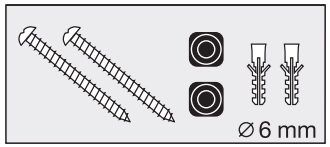
IMPULSER
WIRELESS 868 MHZ
Transmitter

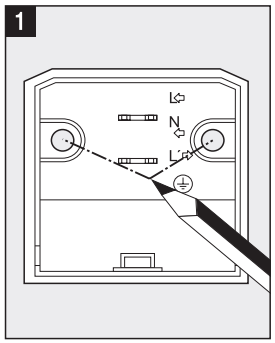


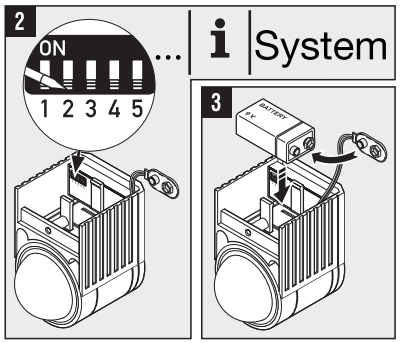
IS-FS 300

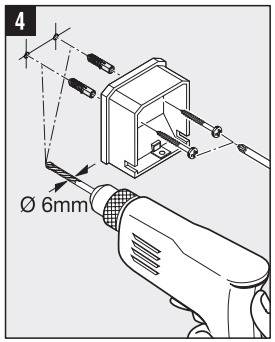
⟷	60 x 85 x 95 mm
ϟ	9 V Bat.:6LR6, 6AM6
((ı))	868,3 MHz
ON 1 2 3 4 5 Prog.	32 addresses
	300°
	max. 12 m

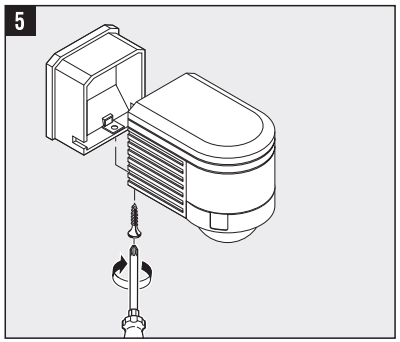
	-20° ...+40°
	1 min. - 15 min.
☾ ☼	2 - 2000 Lux
	IP 54

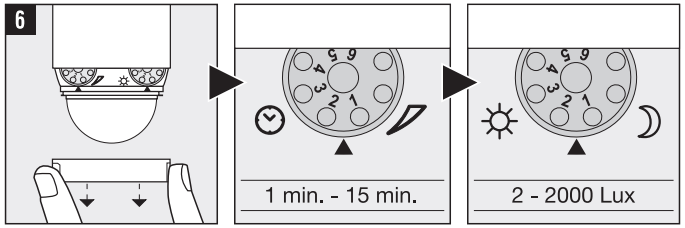


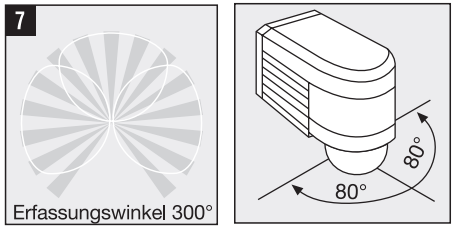


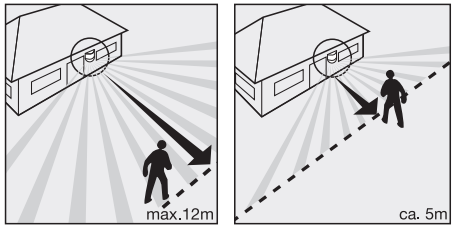


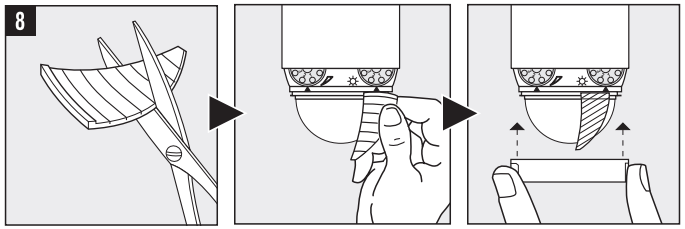


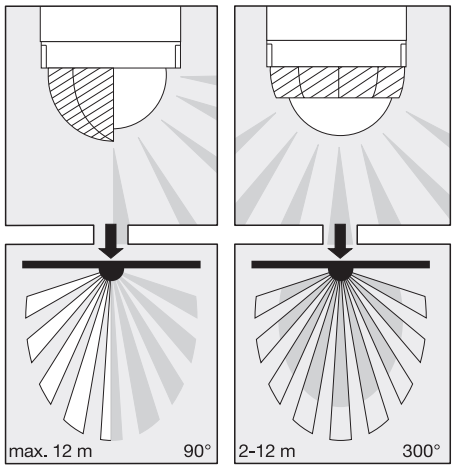












9540502

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

STEINEL® German Quality

РУССКИЙ RUS

Описание прибора
Радиопередатчик IS-FS 300 регистрирует каждое движение теплоизлучающих объектов, таких как люди, машины и т.п. и передает импульсы на встроенный передатчик, который в свою очередь отправляет радиосигналы. Радиоприемники серии IMPULSER принимают радиосигналы передатчика и включают, например, источник света. Дополнительная информация по настройке передатчиков и приемников приводится в руководстве к системе IMPULSER.

Монтаж / пуск в эксплуатацию
Благодаря работе на батарейках сенсор можно монтировать в самых отдаленных местах без провода подключения к сети. Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от постороннего светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. (см. регулировку дальности действия **8**)

Батарейка
Срок службы мин. 12 месяцев, в зависимости от частоты переключений (частоты регистрации движений). При постоянной температуре < -20°C мы рекомендуем использовать литиевые батарейки на 9-В.

Эксплуатация Снять кольцевой плафон **6**
Продолжительность включения (регулировка времени)
Регулируемая продолжительность включения управляемого прибора от прим. 1 мин. до макс. 15 мин.
Регулятор, установленный на цифру 1 = кратчайшее время (ок. 1 мин.)
Регулятор, установленный на цифру 6 = максимальная продолжительность

Установка сумеречного включения
(порог срабатывания) Плавная настройка порога срабатывания сенсора 2–2000 лк.
Регулятор, установленный на цифру 1 = включается режим дневного освещения ок. 2000 лк.
Регулятор, установленный на цифру 6 = включается режим сумеречного включения ок. 2 лк.

Зона регистрации **7**
Для регулировки (точной настройки) зоны регистрации модуль сенсора можно поворачивать на ± 80°. Для обеспечения надежной работы радиосенсор следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.).

Регулировка дальности действия **8**
Для точной установки зоны обнаружения используйте полусферические заслонки. (форму придайте, отрезав участки ножницами по горизонтали и вертикали.) По вертикали = уменьшение угла обнаружения. По горизонтали = уменьшение радиуса действия. Навесить заслонки и зафиксировать кольцевым плафоном.

Неполадки при эксплуатации (**неполадка** / причина ⇨ *устранение*)
Передатчик не активирует приемник / При работе при дневном свете регулятор сумеречного включения установлен на ночной режим ⇨ *Выполнить регулировку заново* / *Сетевой выключатель на приемнике ВЫКЛ* ⇨ *Включить* / Неисправен предохранитель ⇨ *Заменить предохранитель, при необходимости проверить подключение* / Зона регистрация не выровнена ⇨ *Отрегулировать заново*. / Программирование приемника не корректно ⇨ *Выполнить программирование заново* (тот же адрес) / Расстояние между передатчиком и приемником слишком велико *Расстояние между передатчиком и приемником снизить, изменив место монтажа* / Батарейка села (радиопередатчик) ⇨ *Заменить батарейку.* **Приемник осуществляет нежелательное включение/ выключение потребителя или он постоянно включен** / В зоне регистрации передатчика движутся животные ⇨ *Настроить зону регистрации. Изменить или уменьшить зону регистрации* / Ветер вызывает движение деревьев и кустарника в зоне регистрации передатчика ⇨ *Изменить или уменьшить зону регистрации* / Регистрация машин на улице ⇨ *Изменить или уменьшить зону регистрации* / Внезапное изменение температуры из-за погодных условий (ветер, дождь, снег) или отходящего потока воздуха вентиляторов, из открытых окон ⇨ *Изменить зону регистрации, изменить место монтажа* **Изменение дальности регистрации движения сенсором** / другая окружающая температура ⇨ *При холоде уменьшить дальность действия сенсора, установив заслонки.*

Эксплуатация/уход
Радиодатчик движения IS-FS 300 подходит для включения света и других потребителей. Для специальной сигнализация при взломах приборы не подходят, так как нет предписываемой функции исключения саботажа. Линзу регистрации можно очистить от загрязнений влажной тряпкой (без чистящего средства).

Сертификат соответствия
Изделие отвечает требованиям директива ЭМС относительно электромагнитной совместимости 04/108/EG и директивы RTTE 99/05/EG.

Гарантийные обязательства
Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Сервисное обслуживание
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.